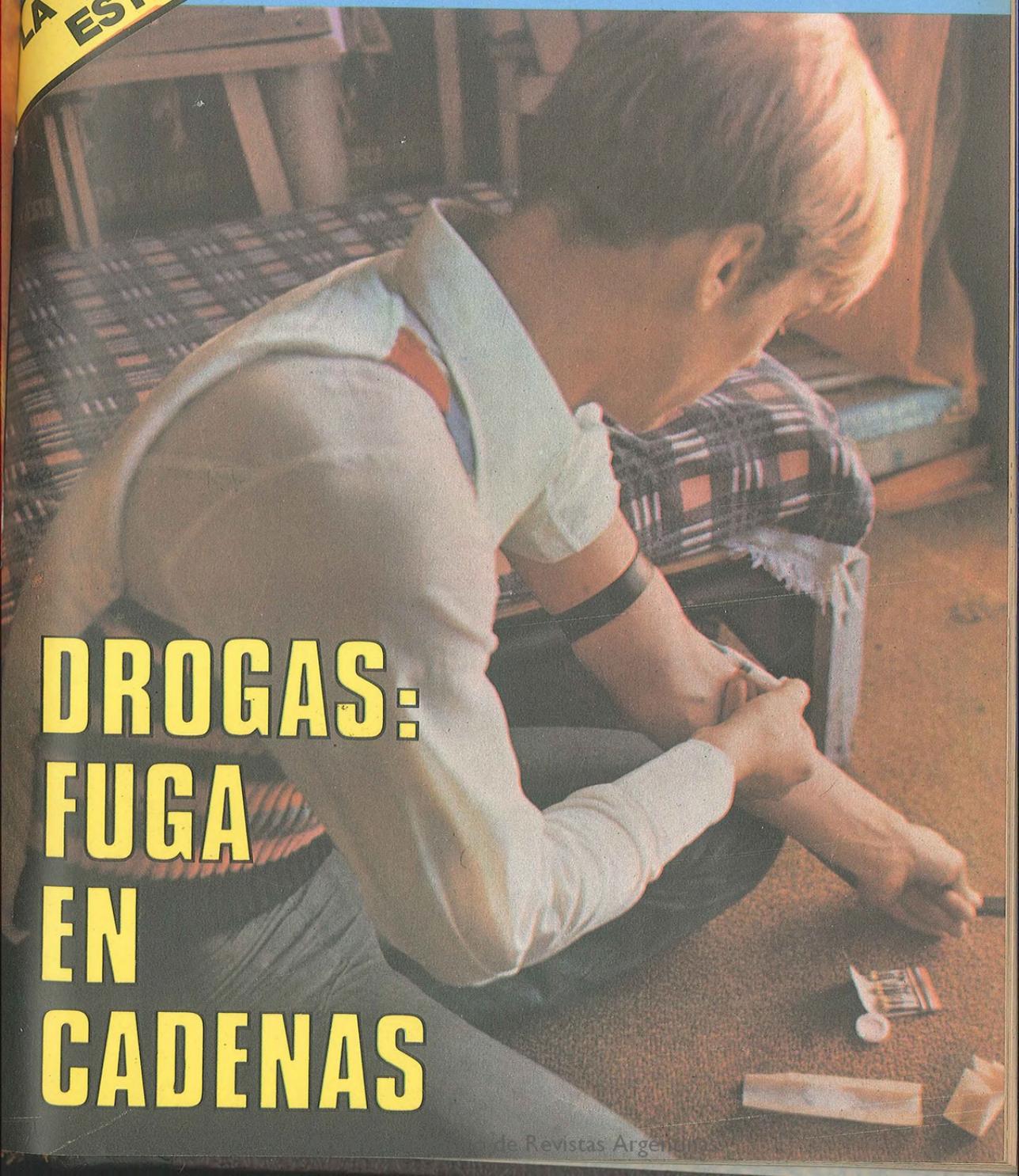


**PRECIACION
LA NEGOCIACION
ESTANCADA**

PLANA PLANA

OP AÑO IX • Nº 446 • BUENOS AIRES, AGOSTO 17, 1971 • \$ 2,50 • m\$ñ 250



DROGAS: FUGA EN CADENAS



No es de oro ni de plata. Pero funciona mejor.

El MULTIFILTER® de MURATTI es realmente dos filtros en uno: el filtro blanco convencional retiene el alquitrán y la nicotina, y el otro, el filtro de charcoal, con gránulos de carbón activado, absorbe los gases irritantes del humo.

Esos que ningún filtro común puede eliminar.

MURATTI tiene el mismo y moderno filtro de charcoal que la ciencia utiliza para limpiar la atmósfera de los submarinos atómicos y las cápsulas espaciales.

Por eso el sabor de MURATTI llega más puro a sus labios.

Por eso MURATTI es más suave. Porque puede.

Porque su MULTIFILTER® filtra y vuelve a filtrar.



Muratti es más suave porque puede.



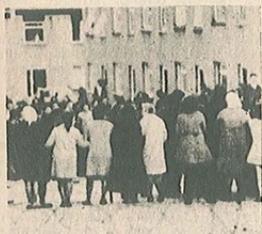
PRIMERA PLANA

La revista de noticias de mayor circulación
AÑO IX • Nº 446 • BUENOS AIRES, AGOSTO 17, 1971



El viernes 13, agentes del gabinete de Toxicomanía abordaban un departamento, en Rodríguez Peña 1385; se encontraban con varios menores drogados. Más tarde, detenían a otro y a dos mayores: proveían de droga al grupo. La adicción, esa plaga, estaba a la vista. Una investigación del tema —drogas—, con profundidad, extensión y calado desconocidos en revistas argentinas, se inicia en la página 22; concluye, con graves testimonios, en la 34.

Las inequívocas definiciones de Rey y Gnavi no lograron desvanecer la atmósfera de aprehensión, generada entre los políticos por significativas frases, atribuidas a Sánchez de Bustamante. Mientras había signos de que las negociaciones con Madrid entraban en una *impasse*, todos los planes gubernamentales parecían detenerse: ni el esperado cambio del rumbo económico, ni el reemplazo masivo de Gobernadores, ni el nuevo Gabinete (página 8).



Desde hace cincuenta años, el Ulster no había sufrido un desastre semejante como el de la última semana: 25 muertos en una semana, centenares de heridos, miles de familias sin hogar, infinidad de refugiados. El Eire, con mayoría católica, debió soportar la invasión de esos colegas de fe que, perseguidos por la intolerancia —una intolerancia que ya lleva 300 años—, huyen en busca de una vida mejor, de una reivindicación social; simplemente, en pos de respeto (pág. 54).

Un ideólogo de las cátedras nacionales y un peronista duro, de subterránea influencia militar, se proponen una misión insólita: ser los *Juan Bautista Alberdi* de un futuro régimen socialista en la Argentina. Entre las páginas 12 y 14 se describe, como primicia, el Proyecto Constitucional que Carlos Mastorilli y Norberto Ceresole presentarán, en un par de meses, a Puerta de Hierro. Allí incluye un novedoso cargo, *ad hoc*, para Juan Perón (página 12).



Es uno de los mayores escritores que dio la literatura occidental. Se llama William S. Burroughs y es un emblema en el que moran la primera generación *beat*, el pacifismo hippie y los politizados *yippies*. Un personaje enigmático, sangriento, surca la mayor parte de sus relatos: Hassan ibn Sabbah, *El Viejo de la Montaña*, un líder ismaelita que hacia el 1090 tiñe a Persia de sangre. El relato, que comienza en la página 42, era, hasta el momento, inédito.

INDICE

EL PAIS

- 8 La negociación estancada
- 9 Alcides y el sistema
- 10 Curas: Santa Fe de la mala fe
- 12 Nacionales: El plan para un día después
- 12 Los Alberdis de Perón
- 14 Esquel: El comodoro sabe lo que hace
- 15 CGT: Por el camino del bien
- 15 Acusaciones: Las intimidades mercantiles

ECONOMIA Y NEGOCIOS

- 18 Cómo multiplicar la deuda
- 19 Dólar: Las reglas del juego
- 20 Empresas: Primeros M.F. en el mercado
- 21 ... & Cía: Inversión de Shell

VIDA MODERNA

- 22 Drogas: Fuga en cadenas
- 24 Hágase humo, no haga la guerra
- 30 Acido lisérgico ¿o teratogénico?
- 34 Un caso, muchos casos
- 36 Viviendas: 40 departamentos y ninguna pared
- 36 Facilidades: Horoscopuchos al paso

LIBROS Y AUTORES

- 42 El patrón de los cuchillos
- 43 Esto es el tiempo de los asesinos

ARTES Y ESPECTACULOS

- 46 Testamento de Rozenmacher
- 49 Estrenos: Los alemanes salvados
- 50 Plástica: El tren fantasma
- 51 Films: La lógica congelada
- 53 Un overall sin alma
- 53 La impunidad como norma
- 53 Teatro: Crónica de una señora

EL MUNDO

- 54 La masacre de los católicos
- 55 Cómo aprendí a amar la bomba
- 57 Rumania: El gambito de Ceausescu
- 58 Vietnam: La competencia del unigénito
- 61 Uruguay: El sí de Pacheco

DEPORTES

- 62 Y se terminó la diversión
- 64 Fórmula 4: Algo sin formulismo
- 65 Jorge Llistosella: Para que se huya y evite

SECCIONES ESPECIALES

- 4 Transiciones
- 6 Correo
- 16 Periscopio
- 38 Extravagario
- 40 Sras. & Sres.
- 48 Calendario
- 66 Casos argentinos

TRANSICIONES

DESIGNACIONES — De Esteban Angel Tackes, 42, como Subsecretario de Ganadería, cargo que ocupara durante la gestión de Walter Kugler; el lunes 9.

● De Rodolfo Mancini, 63, como Gerente General del Banco Central, el lunes 9.

● De Víctor Tau Anzoátegui, 38, como miembro de número de la Academia Nacional de la Historia, el martes 10.

ONOMASTICO — De Edelmiro Julián Farrell; el jueves 12 cumplió 84 años.

DEFORME — Es para el diario *La Stampa* de Turín (Italia), la figura de Miguel Angel Asturias, 71. En su edición del lunes 9, dice que el Premio Nobel "se ha convertido hoy en un hombre gordo, piramidal, con rostro y perfil de máscara india, donde solamente el fondo de sus ojos tiene el fuego de otros tiempos".

POR FALSEAR — Instrumentos públicos y violar sus deberes de funcionario, deberá comparecer ante la Justicia de San Luis, el ex Gobernador Matías Laborda Ibarra; el coronel puntano, quien llenaba la piscina de su finca en tiempos de racionamiento de agua por la sequía, fue acusado por el fiscal Felipe Furnari de efectuar supresiones y agregados no autorizados por el Gobierno nacional a la Ley 3301 sobre jubilaciones y pensiones; el martes 10.

DESMENTIDAS — De la Corte Suprema de Justicia que revocó el fallo que había dejado cesante al profesor Lorenzo Alberto Manzoratto, por considerárselo, comprendido en la Ley que reprime las actividades comunistas; el viernes 13.

LIBIDINOSOS — Se mostraron dos pasajeros que viajaban en un avión de BOAC; después de despegar, el hombre se levantó de su asiento ubicándose al lado de la mujer e, inmediatamente, se inició un enterebro donde sonaban los ruidosos ósculos. No satisfechos con estas expresiones de ternura, y a pesar de las severas miradas del pasaje y pudorosas recriminaciones del capitán, dieron rienda suelta a sus pasiones, haciéndose públicamente el amor. Después, consumidos por el afecto, durmieron. Ocurrió entre Nueva York y Sydney, a once mil metros de altura, el sábado 7.

LA RIQUEZA — Resultó poseer Joseph Mobutu, 41, Jefe de Estado de la República Democrática del Congo, al comprar un castillo en Bélgica por 1.300.000 dólares. La construcción, rodeada por 60 hectáreas de parques, servirá de residencia veraniega al oscuro mandatario quien, se dice, la adquirió con el fruto de su trabajo. Se supo en Bruselas, el lunes 9.

LOS LECHOS — De agua, o *water-beds*, están de moda en Nueva York: son colchones de plástico llenos de líquido que,



Mobutu: ¿El esfuerzo del obrero?

mediante un dispositivo especial, se pueden calentar. Los anunciantes garantizan "una nueva sensación para las parejas".

LOS NUDISTAS — Japoneses están desolados; la Policía les prohibió instalar una colonia en la isla Sirahama. Las autoridades calificaron al nudismo de "atentado a la decencia y a la moral", pese a que los organizadores del club juraban protegerse con taparrabos. Se supo en Tokio, el lunes 9.

NERON — Se llamaba el león que duranté más de 10 años reinara en el zoológico de Mendoza, hasta el domingo 8, día de su muerte; pertenecía a la variedad casi extinguida de los "melenas negras". Le sucede en la monarquía, previa lucha por la corona, *Barragán*, un animal más pulido, que adorna su cabeza con una rubia cabellera.

POR INFIEL — Castigó su marido, Vincenzo Scaglia, 20, a María Melara, 17; cansado por las fugas de su consorte, la desnudó, tatuándole su propio nombre en la espalda "para que no pueda ser nunca de otros hombres". Al fin, el irascible cónyuge consiguió que su dulce mujer volviera al hogar; en Génova, el lunes 9.

MUERTES — Del futbolista Segundo Médico, 73, quien fuera medio zaguero en Boca Juniors y la selección, hace más de cuatro décadas; el domingo 8.

● De Ludwig Marcuse, 77, periodista y filósofo alemán. Su deceso se conoció el martes 10: en su testamento había pedido que se lo enterrara antes de dar a conocer la noticia de su fallecimiento.

● Nelson Orellana, 24, al otro día de cumplir años; había vivido los últimos 1.046 días de su vida con un corazón ajeno; en Valparaíso (Chile), el 13.

● De Roberto Fugazot, 69, quien pasara nuestro tango por el mundo a partir de la década del '30; el domingo 8. ⊕



DIRECTOR-EDITOR
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

DIRECTOR
ALBERTO J. GABRIELLI

Asesor de la Dirección
CARLOS VILLAR ARAUJO

Secretarios de Redacción
Roberto García, Jorge Llistosella.

Redacción: Rogelio Añaños, Ilda Barbot, Eduardo Egger, Héctor Ferrelros, Jorge Goldsber, Helena Goffi, Alberto Laya, Pedro Olgo Ochoa, Alejandro Rodríguez Bustamante, Horacio Safons, Norberto Soares, Néstor Tirri. Servicios exclusivos de Competencia, revista mensual de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, William P. Bundy, Milton Friedman, Alberto J. Gabrielli, Roberto García, Alberto Laya, Jorge Llistosella, Paul Samuelsqn, Carlos Villar Araujo, Henry C. Wallach.

Colaboradores: Albino Gómez, Alfonso Núñez Malnero.

Ilustrador: Kalendil.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Nader (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Lao (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe-Paraná), Sixto Vázquez (Jujuy), Aleardo Laría (Río Negro-Neuquén). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tribuno (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Kurt Donig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Juan Carlos Arguello (Londres), Carlos María Padilla (Washington), Tili Sergio Gärslund (Estocolmo), María Luisa Ferdman (Jerusalén), Bernard Krisher (Tokio), Fernando Ainsa (Nueva York), Carlos Alberto Lima (Río de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Francisco Ygartua (Lima), Enrique Monteverde (Caracas).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entrepise (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), Inter-Press Service (Italia) y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Arte y Diagramación
José María Abelleira, Daniel Crosa

Fotografía: Ramón Miniffo (Jefe), Ricardo Chame, Eduardo Giménez, Armando S. Reggis; The Associated Press, United Press International, Agencia Afa, Interpresa.

Corrección: Dardo Batuecas (Jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cúneo, Ricardo Eglos, Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortiz.

Archivo: Oscar Belaich (Jefe), Doris Knop, Juan José Passo, Elvio Ubertaino.

Traducciones: Patricia Báez.

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Gerente de Publicación: Gregorio H. Lamuedra. Adscriptos: Rodolfo H. Sabatini, Carlos Descotto, Jorge Catanzaro. Secretaria: Patricia Poso. Tráfico: Oscar A. Riderelli.

Técnica Gráfica: Gerente, Armando Manglieri. Subgerente: Francisco Capano.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital: \$ 400.000). Perú 367, Pisos 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 33-8576/70, 34-8018/10. Telegramas: Pripla Baires. Télex: 012-1999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidores - Capital Exterior: Rubbo S.C.A., Garay 4226. Interior y Exterior: SADYE S.A., Belgrano 355. Impreso en talleres gráficos Rotog-Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2,50 (m\$N. 250). Número atrasado, \$ 3,00 (m\$N. 300). En Uruguay: \$ 150 oro. Suscripciones: Argentina \$ 151 (m\$N. 13.100 por año; exterior, vía ordinaria, 35 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384.

AFLIADA AL IVC

**Cuando Ud. deja en la máquina
la misma hoja días y días,
no es un olvido.**

**Es la suavidad de
Rotbart con Platino.**



Sí, con Platino... pero con Técnica Alemana.

su pareja sus hijos

Ellos son la clave
de su
realización.

Una persona con problemas familiares no rinde en su trabajo ni puede superarse espiritualmente. El Instituto de Asistencia, Promoción e Investigación Familiar (entidad civil sin fines de lucro) cuenta con un cuerpo de prestigiosos profesionales para ayudar a particulares y empresas a encontrar soluciones acertadas.

Si tiene problemas en su realización familiar recurra al **INAPIF**

Instituto de Asistencia, Promoción e Investigación Familiar.

Maipú 742 - 392-6392 (Solicite Hora)

El I.N.A.P.I.F. no lucra con su actividad y se financia mediante donaciones.

CORREO

VIOLINES

En el artículo "Violines. El camino de un milagro", página 30, del número 444, se alude a una grabación realizada por el violinista Ruggiero Ricci (y no Ruggero, como escriben ustedes), en la que éste interpreta una obra ejecutada con violines diferentes, al efecto de apreciar los distintos matices tímbricos y sonoros (Discos Decca: "La Gloria de Cremona"). Seguidamente, exponen que sólo personas como Heifetz, Oistrakh, Menuhin, están calificadas para apreciar la sutil diferencia que existe entre los distintos instrumentos. Eso es una exageración. Un oído medianamente educado la puede apreciar. Invito al redactor a volver a escuchar la grabación (si es que la escuchó); pero esta vez poniendo algo de atención. Si no la oyó aún, que lo haga.

Héctor von Kloster
Santa Fe

GASEOSAS

Me refiero al artículo titulado "Vigilancias. El Sabor de las Mayúsculas" publicado en el número 444 de la revista. En uno de sus párrafos se manifiesta que:

Al aparecer Pepsi-Cola, los abogados de Coca-Cola tuvieron la confirmación del éxito de sus esfuerzos...

"Si Coca-Cola o Coke se hubieran generalizado como palabras que designan a un tipo de bebidas, hubieran podido ser utilizadas por la empresa rival, sin reparos legales."

El párrafo señalado puede llevar a una confusión en cuanto a los orígenes e intenciones de los creadores y propietarios de la marca registrada Pepsi-Cola, que tuvo un nacimiento absolutamente independiente y contemporáneo con la marca a la que hace referencia el artículo.

Para aclarar completamente estos aspectos, será interesante para el señor director y para los lectores conocer los siguientes hechos:

1º La marca Pepsi-Cola ha estado en uso desde el 28 de agosto de 1898, según registros del Estado de North Carolina, Estados Unidos.

2º El pedido de registro de marca de Pepsi-Cola fue presentado por su creador, Caleb D. Bradham, en la United States Patent Office de Washington el día 23 de setiembre de 1902.

3º Hay antecedentes más antiguos acerca del uso de marcas para bebidas gaseosas a base de nuez de cola u otros ingredientes, siendo el primero: Imperial Inca Coca, en el año 1881. En los años siguientes se registraron: Coca-Coffee, French Wine Coca, Coca Malta, Coccaine, Coca-Cola (registrada en 1887), Burgundia Coca, Kola Phosphate.

También en Australia, "Hot Tom Kola" era una bebida popular en 1898.

Queda así demostrado que las bebidas cola —con todas sus variaciones— nacieron, se difundieron y adquirieron nombre y apellido mucho antes que el inteligente y valeroso cuerpo de abogados de la compañía mencionada en su artículo tomara las medidas de defensa de marca explicitadas en el mismo. Queda también en claro que nuestra compañía nunca tuvo la intención ni la necesidad de usar otra marca que la propia, en uso desde 1898 y registrada desde 1902.

Agradeciendo desde ya la publicación de esta carta, saludo al señor director muy atentamente.

Juan Pérez Ferreiro
Director de Marketing
Pepsi-Cola Argentina SACI

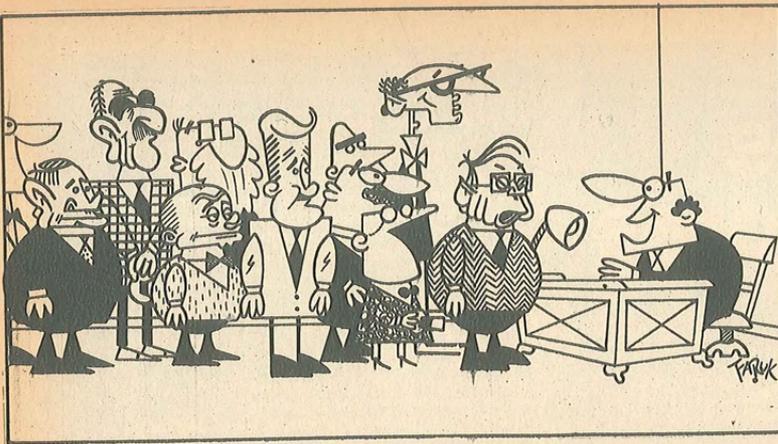
Nuestros productores dirigen nuestros frigoríficos

CAP posee nueve fábricas distribuidas en todo el país y reúne a casi medio millón de productores asociados. De ellos, 120 integran los directorios de todas las sociedades constituidas y son responsables de la conducción de nuestras fábricas. Han sido elegidos por su capacidad y espíritu empresario. La suerte de CAP y la del país es su propia suerte.

CAP

Todos los argentinos deben saberlo.
CAP es argentina en carne y alma.
Corporación Argentina de Productores de Carne.





—¿Y si los anoto como un solo partido y después se arreglan entre ustedes?

EL PAIS

LA NEGOCIACION ESTANCADA

Los partidos comenzaron sus reorganizaciones, se abrió la afiliación en el Justicialismo, se constituyó la Junta Nacional del MID, los conservadores avanzaron hacia el parto de una *Tercera Fuerza*... La Comisión del Plan Político acordó subdividir tres circunscripciones porteñas... Paladino dijo "bajo palabra de honor" que los restos de Evita se devolverían a Perón en España, antes del 17 de octubre.

Sin embargo, los signos de normalidad arrojaban un raro sonido hueco. Los franceses partidarios de Vichy se burlaban de sus compatriotas de la Resistencia, llamándolos *attendistes* (algo así como "esperistas"). La semana pasada, sobre la República entera había caído un vago manto de expectación, un absurdo *attendisme* sin objeto definido que sumía a todos en la parálisis y en la ansiedad.

Por supuesto, al arrimar la lupa se identificaban, sí, piezas que no parecían encajar en el rompecabezas. Y una vez más, la primera tuvo por protagonista al jefe de Campo de Mayo y delegado militar ante la Comisión Coordinadora, general Tomás Armando Sánchez de Bustamante. El incidente había ocurrido el lunes 2, pero recién emergió el domingo. Un ex líder gremial papelerero, el hispanico Valentín Fernández, convocó a un mis-

terioso asado en el *buffet* del Centro Coruñés, Loria 553. Asistieron muchos sindicalistas conocidos, entre ellos Paulino Niembro (ex Diputado, ex secretario metropolitano de la UOM), Otto Calace (titular nacional de la Sanidad); Constantino Zorila (de la Federación de la Carne); Enrique R. Mico (de FONIVA); Antonio Di Leo (Trabajadores Deportivos y Civiles); Rolando Ribas (Confederación General de Empleados de Comercio); Miguel Unamuno (secretario de prensa de la Bancaria), y otros cuyos nombres no se divulgaron. Vistiendo traje negro, acompañado por tres o cuatro caballeros también de particular —aunque "con sello castrense"—, llegó Sánchez de Bustamante. Sobre lo que se habló, las versiones difieren.

El relato más amplio fue publicado en el diario *La Nación* del domingo por su redactor político especializado. Afirma que la comida fue "organizada por el comandante de Institutos Militares" y que en su transcurso éste había sostenido que "el CAN era un acuerdo de carácter piramidal y su garantía se encontraba en su cúspide, esto es, en el futuro Presidente de la República, donde no podría ubicarse a ningún elemento irritativo de la vida argentina, ex Presidentes o ex candidatos a tal cargo". El periodista pone

en boca de "algunos concurrentes a la reunión" la fácil exégesis de que Bustamante estaba aludiendo a Perón, Frondizi y Balbín. En la nota referida, el general niega enfáticamente que el Acuerdo implicase "una retirada de la Fuerza Ejército" y sobre la eventual rehabilitación militar de Juan Perón explica que sólo podrá hacerlo un Tribunal Superior de Honor. Antes de ello, el causante "deberá acreditar debidos actos de servicio efectuados en favor de la institución y del país para conseguirlo". (¿Un renunciamiento histórico? ¿Una condena a la guerrilla? ¿El apoyo a una candidatura presidencial de algún representante de "la Fuerza Ejército"?)

En el texto del comentarista, los sindicalistas aparecen quejándose porque los militares, "al carecer de una política propia", recaían en "la misma trampa electoral y política" de 1932 o de 1955, forzados a entregar el poder "a una concordancia conservadora-radical". Lo opuesto se habría dado en 1946, cuando el Ejército "contaba con una política propia" capaz de concitar la adhesión popular. También hubo denuncias a "la dualidad de criterio" entre el ropaje naciopopulista que el Gobierno alardea en lo político y el auténtico manejo de la economía. A lo cual *Conito* contestaría que, "evidentemente, el panorama se iba a ir aclarando con el tiempo y que la Fuerza Ejército iba a pedir como consecuencia del CAN el cumplimiento de un programa nacional y popular a cualquiera que fuera elegido en el futuro". Por último, los caudillos sindicales protestaron ante "la falta de participación gremial en la Junta Nacional de Carnes" y repitieron su repudio ante la conducta reaccionaria del brigadier Rivara en el Gobierno bonaerense, quien "ignora prácticamente la existencia de las organizaciones profesionales de trabajadores".

Acto seguido, estalló la bomba. Unamuno se apuró a precisar en un comunicado que en el ágape "no se hizo mención alguna a la candidatura de Perón", mientras Calace revelaba a *Clarín* que los obreros presentes coincidieron en proclamar su "total oposición al acuerdo nacional si ello significa tener que aceptar candidatos comunes impuestos por las Fuerzas Armadas", ya que "el peronismo tiene, desde 1945, su propio candidato". También manifiestan "total disenso con la posición sustentada en el sentido de que son necesarios 30 años para nacionalizar nuestra economía".

La reacción más imprevista provino del propio Sánchez de Bustamante, quien especificó el martes a *La Nación* tres puntos que consideraba incorrectos en la precitada crónica: "él no organizó la comida sino que fue "en carácter de invitado"; "en ningún momento —dice— mencioné con sentido proscriptivo a persona alguna"; "tam-

ALCIDES Y EL SISTEMA

Desde Córdoba, escribe Jorge Neder:

No parece hijo de un parlamentario. Alcides López Aufranc, nativo de Venado Tuerto, suele recordar a veces las anécdotas de su padre, un escribano de su mismo nombre (Alcides López), que llegó a presidir la Cámara de Diputados santafesina en tiempos de Yrigoyen, y representar a la provincia por el radicalismo antipersonalista en el Congreso Nacional.

Ejecutivo, a ratos drástico, una exagerada leyenda ha contribuido para dar forma a una imagen que quizás pueda desencajarse un tanto de la realidad. Sin preocuparle demasiado el contacto con la prensa, encerrado en su condición militar, el Jefe del III Cuerpo dijo, sin embargo, algunas cosas públicas durante la última semana.

Al lanzarse el plan de acción cívica, una iniciativa del Ejército para paliar las penurias de los marginados, advirtió sobre la "tierra revolucionaria", reflexionó sobre el sentido de las contradicciones, de los desequilibrios que agobian al país. No perdió la oportunidad de ser duro: los empresarios —sus oyentes— debieron soportar que les pidiera colaboración material para la campaña cívica "ya sea por interés o por convicción, porque ésta será la oportunidad de demostrar que sienten y no declaman las necesidades del pueblo". A fin de certificarlo, los diarios locales publicarán la nómina de los que hagan llegar sus aportes.

Claro que no es lo único: PRIMERA PLANA, luego de sondeos difíciles, áridos, pudo detectar, por terceros, las líneas principales en que se desenvuelve López Aufranc.

Estas son las principales: apoyo "con todo" ("Si, con todo", parece haber dicho a sus íntimos) a la salida que conduce Lanusse. Suele no desdeñar los recuerdos: "En 1962 combatimos por la Constitución, a la que alguna vez hay que aplicar, sin declamaciones, sin abandonarla en la mesa de luz".

Se le adjudica la intención de dar a la fuerza que manda un sentido rigurosamente profesionalista, no político. Es dudoso que lo consiga; menos aún en Córdoba, donde nadie puede desdeñar la realidad.

López Aufranc lo sabe: "Córdoba puede compararse a un depósito de pólvora donde si se cae un fósforo encendido, vuela". Por ahora parece decidido a negar tal posibilidad: una

de las formas es coartar toda manifestación masiva. Algo destinado al fracaso o al dolor si las causas reales quedan ahí, sin tocarse, dominando el drama.

El episodio con el Arzobispado no parece concluido: aunque Primatesta no haya recibido disculpas, sino la ratificación de que si el hecho llegaba a repetirse, la desocupación se haría de igual manera.

Con el silencio suele desairar las críticas, a las que cuidadosamente parece haber evitado responder. Pese a mezclarlo con leyendas guerreras y de las otras. Tal vez por eso sus amigos hablan por él: "Se lo ataca porque es una de las patas que sostienen la mesa, pero lo que quieren es que se caiga la mesa".

Cierto o mentira, los hechos terminan por definir a los hombres que participan de la actualidad; queda, no obstante, la posibilidad de que al final el juicio histórico se modifique. López Aufranc, convertido en el hombre duro del Ejército, sabe que cumple su papel, aunque su plafond militar se acaba a fines de 1972.

Por ahora, y contrariamente a las suposiciones, su actitud luce —según recogió PRIMERA PLANA— destinada a apuntalar la salida institucional con el Acuerdo. Sus allegados suelen afirmar que no tiene prevenciones para con los políticos, sean radicales o peronistas, conservadores o demoprogresistas, frondistas o democristianos; lo que rechaza es todo aquello que proponga un cambio del sistema, una limitación de la libertad. Nada nuevo, por cierto, "Dentro del sistema todo, fuera de él nada". Al fin de cuentas, ésa era la filosofía primaria del Comunicado 150, aunque el país ya no sea el mismo de hace casi una década.

Siete días después de su primera charla, López Aufranc citó al periodismo, allí les habló sobre los operativos antisubversivos, un *metier* que le apasiona.

En su despacho, los visitantes suelen toparse con algunos recuerdos bastante contemporáneos: las fotografías de los hombres que bajo su mando cayeron en Magdalena, las escalas de un par de aviones navales, y algunos tanques: el simbolismo, al fin, de un combate. Del mismo que hizo se le diera un hipertrofiado sobrenombre, si bien ahora los cordobeses, con ese humor, el suyo, lo han cambiado por algo más autóctono: "El Tero de la Calera". ☹

poco se afirmó que la Fuerza Ejército fuera a pedir al futuro Gobierno constitucional el cumplimiento de ningún programa en particular". Uno de los trabajadores asistentes comentó a PRIMERA PLANA que "él no creía sufrir de amnesia" y que recuerda haber oído calificar de "irritativa" la asunción presidencial de ex mandatarios o ex candidatos a la Primera Magistratura. "Es verdad, sin embargo —prosiguió—, que no se pronunciaron nombres concretos, aunque nadie podía desconocer de quiénes se estaba hablando."

El mismo martes, dos miembros de la Junta de Comandantes divulgaban pronunciamientos significativos. Durante la fiesta de la Aeronáutica, Carlos Alberto Rey subrayó en El Palomar que "el Gobierno de la Revolución Argentina se ha comprometido —en un plazo ya establecido y que puede ser acortado según se vayan dando circunstancias favorables— a transferir el poder a quienes resulten vencedores en una justa comicial libre y de pureza indiscutida". Añadió que "antes de llegar a la situación política" había que "atacar las causas" de las "graves distorsiones e injusticias" que aún "subsisten en el campo social y económico". Desde Bahía Blanca le hacía coro Pedro Gnavi: "No se ha modificado en absoluto" el plazo para el llamado a elecciones y "si el país responde anímicamente" se adelantará. Un periodista le preguntó si podrían ser candidatos en las próximas elecciones los políticos que han actuado hasta los últimos años. "El Gobierno no fijará normas ni características. Los argentinos decidirán", contestó. Al día siguiente, los hombres de la prensa abordaban al jefe del Estado Mayor verde-oliva, José Rafael Herrera. "En la Argentina —dijo— existe un proceso de solución nacional que está en marcha." ¿Qué clase de solución? "El proceso de esa salida no es un problema en discusión —insistió Herrera— y el hombre que en estos momentos está conduciéndolo tiene la autoridad moral para lograr el éxito que se desea."

No obstante, el jueves, al término de una sesión del comité del Plan Político, de nuevo los dichos del general Sánchez de Bustamante producían una ola de aprensiones. Reconoció que el organismo estudiará la conveniencia de que "las elecciones sean o no simultáneas" (es decir, la idea de comicios piloto a nivel municipal, hipótesis vieja y fea, a juicio de *La Razón*, que alarma a los partidos pues sólo serviría para postergar la votación a Presidente si los resultados no gustan al Gobierno). Minimizó la importancia de fijar un calendario comicial y detectó una generalizada actitud de apatía política que no podía atribuirse a la crisis económica sino "a la falta de una debida respuesta por parte de los partidos a la gran convocatoria formulada por el Gobierno".

No cabe duda, empero, que los partidos tienen algo de culpa por el desasosiego y la parálisis. Hay señales de estancamiento en las negociaciones con Perón: convencido de que "el tiempo juega a su favor", el Líder sigue eludiendo los contactos con el Embajador Rojas Silveyra. Hasta que Paladino vaya y vuelva (puede partir entre el jueves y domingo próximos) se escapará agosto sin haber concretado nada. Una medida que rompe los planes de Lanusse respecto del *Gobierno de Unidad Nacional*, por cuanto los radicales jamás se arriesgarían a ingresar masivamente en los cargos públicos antes de que lo hiciera el Justicialismo: temen padecer solos el desgaste del poder.

La Casa Rosada, a su vez, no aguanta una espera indefinida. El equipo económico hace agua, la crisis empieza a quemarle las reservas humanas. Forzado a olvidarse del Plan PROVE (la "polla del fútbol", por la condena de los Obispos, Francisco Manrique quedó sin fondos para afrontar los compromisos de su cartera. El tira y afloje del martes (anunció un aumento del 24 por ciento, que en unas horas se trocó en burla cruel ya que al absorber mejoras previas lo redujo al 11.56 para pensiones grandes y a cero para las pequeñas) terminó de hundir el prestigio del capitán periodista. No le fue mejor a Lanusse en los proyectos que alentaba sobre los mandatarios provinciales. Las audiencias previstas, en muchos casos iban a ser el obvio prólogo de su defenestramiento. Pero al bajar la temperatura del GAN, se escamotearon los peones de reemplazo y así Gobernadores cuyo despido era inmediato (Adolfo Navajas Artaza en Corrientes, Augusto Sosa Laprida en Formosa) retornaron felices a sus sillones. Más aún: les han dicho que a mediados de setiembre habría un plenario de titulares de provincia, al estilo tradicional.

Las excepciones fueron Guillermo Sánchez Almeida (los desmentidos del posible sucesor en Santa Fe, Ministro Juan Quilici, negando haber pronosticado su alejamiento "voluntario", no sonaron convincentes) y, por supuesto, el inefable Horacio Rivara. Record de incommunicación oficial, en medio de una Administración aperturista, el Gobernador bonaerense nunca dialogó ni con políticos, ni con líderes gremiales, ni con estudiantes. La angustia del Presidente radica en que el impertérrito Rivara soslaya todas las insinuaciones para que renuncie y él no lo puede echar: la Fuerza Aérea considera a Buenos Aires como feudo propio, no permitiría el éxodo deshonroso de un brigadier. Claro, el problema se esfuma si la bolilla negra brota de Aeronáutica. Lo malo es que ni en sueños darán ese paso antes que en La Plata esté otro aviator haciendo cola en la puerta. Y por ahora (¿Mac Laughlin?, ¿Moragues?) no hay consenso sobre nombres. Diecisiete horas, cuarenta minutos, quince segundos. Pip. Todavía no. ⊕

CURAS

SANTA FE DE LA MALA FE

"S"erá inflexible con los que pisan las cabezas de los débiles y tuercen el camino de los humildes..." La admonición del profeta Amós resonó el jueves 12 en una conferencia de prensa que ofrecieron seis sacerdotes tercermundistas en Santa Fe. Esta ciudad es sede, actualmente, del Secretariado del Movimiento de Sacerdotes para el Tercer Mundo (MSTM). Hasta ahora Goya (Corrientes) había sido, a través de Miguel Ramondetti, su cuartel general.

La reunión convocada por José María Serra, Osvaldo Catena, Carlos Aguirre y el sacerdote-sociólogo Aldo Büntig, (Santa Fe), Marcelo Maurizzi (Rosario) y Armando Ammiratti (Cañada de Gómez), tenía un denominador común: las reglas del juego habían alcanzado a los curas, y ahora estaban

tigio en la zona, como Ernesto Leyender y Juan Carlos de Zan, o entre los once jesuitas firmantes, Eduardo Peralta Ramos y Juan Luis Moyano) censura la conferencia de prensa del segundo comandante del Cuerpo del Ejército II, general Elbio Anaya, quien "logra que el público inadvertido deduzca lo que no existe". Pero no paran allí las críticas del MSTM, porque "cuando el atropello se convierte en arma para defender privilegios y acallar al pueblo, todo silencio es cómplice". Por eso lanzan sus dardos contra el mismo Ejército y exigen a los Obispos "que asuman una actitud pública, valiente y denunciadora".

Las invectivas clericales tienen su razón de ser —según declaró Osvaldo Catena a PRIMERA PLANA— en que "la posición de la Iglesia debería ser conciliar *a-histórico* —confirma Büntig—; "El documento del Episcopado pareciera *a-histórico* —confirma Büntig— ¿a qué circunstancias se refiere?"

Al finalizar la semana la situación de los detenidos no había variado. El viernes, tras haber sido autorizado por



Serra, Maurizzi, Ammiratti, Büntig, Aguirre, Catena con Primera Plana.

presos cuatro adherentes del MSTM. A disposición del Poder Ejecutivo e incommunicados (ver PRIMERA PLANA 445). El martes 10, en una reunión mensual del clero porteño junto al Arzobispo Juan Carlos Aramburu, 152 sacerdotes se preocupaban en un documento por sus compañeros detenidos y exigían "una información oficial objetiva, de modo que quede patente lo que en la conducta de los mismos no sea aceptable, en la que lo dudoso sea presentado como tal y en la que toda acusación injusta quede descartada". Esa moderación del clero capitalino, que (salvo Alberto Carbone, Carlos Mugica y Hernán Benítez), no sufrió la represión de las fuerzas de seguridad, no fue imitada por los 73 firmantes del Litoral.

El documento santafesino (rubricado por sacerdotes seculares de hondo pres-

el general Juan Carlos Sánchez, comandante del II Cuerpo, el Arzobispo Guillermo Bolatti departía por dos horas con los sacerdotes presos en la cárcel de encausados de Rosario. Pero el mismo día, en Bahía Blanca, un Juez de la Cámara Federal disponía la captura del párroco José Zamorano, de Villa Sánchez Elía. En el allanamiento, la Policía Federal secuestró gran cantidad de material de lectura. Luego de prestar declaración por espacio de cuatro horas y a instancias del Arzobispo Germiniano Esorto, Zamorano recobraba su libertad.

En medio de las tensiones político-religiosas, sólo les restaba una esperanza bíblica a los clérigos tercermundistas: "No tengan miedo, pues no hay nada encubierto que no pueda ser descubierto, ni oculto que no haya de saberse..." (San Mateo 10, 26). ⊕

Tractores MF

La nueva fuerza.



La técnica Massey Ferguson introduce en la Argentina el más avanzado Sistema de Mecanización del Agro.

EXCLUSIVIDADES

● SON LOS TRACTORES MAS VENDIDOS EN TODO EL MUNDO

● Los primeros tractores fabricados en la Argentina con el Sistema Hidráulico Ferguson Original de control de profundidad que automáticamente transfiere peso al tractor para proveer óptima tracción. Aptos también para arrastrar los más pesados implementos de tiro.

● Amplia gama de modelos para satisfacer todas las necesidades del Agro Argentino, complementados con una moderna línea de implementos.

● Caja de transmisión con 10 velocidades.

● Frenos de doble disco de 8" 3/4 para servicio pesado.

● Menor radio de giro que cualquier otro en su categoría.

● Arranque de seguridad.

● Doble embrague con disco de 12" para servicio pesado.

● Excepcional economía de combustible.

● Máxima comodidad y seguridad para el operador

... y además, todo lo que debe tener un buen tractor.



RHEINSTAHL HANOMAG CURA S.A.
Massey Ferguson

BALCARCE 340 - BUENOS AIRES

EL PLAN PARA UN DIA DESPUES

El 14 de mayo último, siete coroneles (reducidos luego a seis, por reconsideración de un caso) fueron castigados con retiro obligatorio. El motivo: se probó que tuvieron en sus manos una proclama revolucionaria y no habían dado cuenta del hecho a sus superiores.

La proclama —un tríptico cuyas partes se titulaban RN-1, RN-2 y RN-3— describía el programa de una dictadura nacionalista muy enérgica. En los medios políticos se insistió en atribuir su inspiración a un joven y prolífico ensayista, Norberto Ceresole, director de la revista *La Orden del Sol*, máximo vocero de la Revolución Peruana en la Argentina.

En julio se divulgaron las flamantes tesis de Juan Carlos Onganía respecto del peronismo: no puede tratárselo como un partido político más, sino que es un movimiento histórico, representante de la clase obrera, que a su vez deberá integrarse con las Fuerzas Armadas y con núcleos esclarecidos de la clase media, a los efectos de constituir la Revolución Nacional (ver PRIMERA PLANA 440 y 441). Pero tales ideas, casi textualmente, aparecieron en el trabajo "Argentina en la Década del '70". Includido por Norberto Ceresole en el libro —pie de imprenta junio de 1970— *Peronismo, autocritica y perspectivas*, que publicó junto a su amigo, el gremialista Miguel Gazzera.

El encuentro de Lanusse y Salvador Allende, en Salta, marcó el comienzo dramático de una novedosa política exterior argentina: la apertura hacia el Pacífico, como réplica a la hegemonía del Brasil en la costa atlántica. De allí las futuras visitas presidenciales a Paraguay, Perú, Bolivia, Ecuador y Co-



Ceresole: A la revolución ...

lombia. De allí, también, el énfasis que la proyectada Ley de Promoción Industrial pone en el comercio con el Grupo Andino.

Detrás de estos esguinces diplomáticos se halla un diagnóstico geopolítico: el control que USA ejercía a través de la OEA entró en crisis. Los norteamericanos lo han sustituido por un manejo indirecto a través del régimen brasileño. Entre tanto, el mundo evoluciona de un modelo bipolar, a un esquema tri-polar (Washington-Moscú-Pekín) con franca tendencia a convertirse en multipolar. Eso aumenta el margen de libertad para las naciones del Tercer Mundo e inaugura posibilidades inéditas a la acción del Palacio San Martín. Los oficiales de Estado Mayor que en Ejército diseñaron el Plan Europa ya manejaban tales concepciones, hoy explícitamente asumidas por el CONASE. Su origen puede rastrearse hasta ciertos artículos aparecidos en *La Orden del Sol* y otras publicaciones, que los expertos militares han leído y subrayado. Los firmaba Norberto Ceresole.

Veintiocho años, ocho libros, autor

de sendas columnas en dos revistas —*Aquí y Ahora*, de Córdoba, *Dinamis*, de Buenos Aires—, el otrora bigotudo y hoy barbado (no es una definición política sino facial) Ceresole acudió el jueves 12 a PRIMERA PLANA. Lo acompañaba un ideólogo no menos inquietante: Carlos Pascual Mastrotrilli, 35, abogado y profesor de sociología política, ex redactor de *Azul y Blanco* y ex jefe de redacción de la revista *Ulises*. Miembro destacado de las famosas *Cátedras Nacionales* en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad estatal porteña, abandonó aquellos claustros hace cinco meses, cuando los cuarenta docentes del sector no aprobaron concursos que ellos denunciaron como discriminatorios. Mastrotrilli, empero, ya tenía desde 1969 su propia tribuna: el CEIS (Centro de Estudios e Investigaciones Sociales, que funciona dentro del Instituto de Cultura Religiosa Superior, en Rodríguez Peña y Santa Fe). A sus cursos fue incorporando a muchos profesores exiliados de las *Cátedras Nacionales*, curas posconciliares como Lucio Gera y al

LOS ALBERDIS DE PERON

SON los curiosos émulos de Alberdi, aunque sus Bases pretenden trazar el rostro de una Argentina socialista. "Nuestra preocupación fue evitar —dicen— que el proceso desembocara en la dictadura de un puñado de tecnócratas o en los excesos stalinistas." El modelo más próximo parece ser el yugoslavo: empresas socializadas con autogestión. Las unidades productivas tendrán dos órganos. El ejecutivo o directorio (consejo obrero, gerentes y delegados estatales) estará compensado por un ente legislador interno: el colectivo, formado por todos los trabajadores que se desempeñan en la empresa.

Diputados de las empresas integrarán el Consejo de la Producción, quien marcará el manejo de la coyuntura económica. Un dispositivo similar rige en el área educativa, cuyo centro decisorio es la Universidad. Gobernada por profesores, investigadores y estudiantes, de ella depende la instrucción primaria y secundaria. El alumno universitario debe forzosamente cumplir sus trabajos prácticos en una empresa, en funciones vinculadas a su carrera. Representantes de las Universidades constituyen el Consejo de la Educación. El mismo principio de autogestión democrática impera en los Servicios, con la particularidad de que sus directorios incluyen también a delegados de los usuarios. En la cúspide se hallará un Consejo de Servicio. A su vez, con miembros de los demás Consejos de Estado se forma un Consejo de Política Exterior, capaz de trazar una estrategia coherente y unitaria respecto del sector externo, que lleve al máximo los márgenes de negociación del país.

A esta estructura funcional se superpone un modelo institucional político, dotado de tres núcleos: el Partido Único, el Poder Ejecutivo (presidencialista) y el Poder Legislativo, encarnado en la Asamblea del Pueblo. Abierto, de afiliación irrestricta,

el Partido ha de generar los "impulsos ideológicos" que la Asamblea del Pueblo expresará en leyes y que el Poder Ejecutivo aplicará como "vehiculizador técnico". La idea es que los debates de principios queden limitados al encuadramiento partidario; se fomentará la existencia de corrientes internas que garanticen el juego democrático. El Congreso Anual del Partido va a trazar el programa de Gobierno; ateniéndose a sus metas políticas generales, el Ejecutivo sancionará y hará aplicar los planes que elaboren los Consejos de Estado. Asimismo, el Congreso partidario confecciona las listas para los cargos ejecutivos y legislativos; si los candidatos gozan de un respaldo partidario muy grande (más de un porcentaje determinado de votos internos), habrá lista única. Si las opiniones en el seno del Partido están divididas, el pueblo optará entre más de una lista.

La Constitución de Mastrotrilli y Ceresole goza de flexibilidad ante los requerimientos de la circunstancia política concreta: hay etapas, como la inicial revolucionaria, donde se requiere una mayor concentración de poder en manos del Ejecutivo. En dichas fases concentrativas (promulgadas por referéndum), el rol legislativo es ejercido por la Presidencia, es decir, no hay Asamblea. Por el contrario, hay fases devolutivas donde el control dictatorial es innecesario y el sistema íntegro se horizontaliza. La Asamblea del Pueblo incorpora representantes de los ciudadanos individuales y, además, delegados de las empresas, Universidades, Fuerzas Armadas, quizá de la Iglesia.

Finalmente, la Comunidad goza de un supremo representante compensatorio ante el Gobierno, elegido por la Asamblea a propuesta del Partido. Es el Fiscal de Estado, vitalicio, sólo destituable por graves desvíos constitucionales. ¿El dulce cargo que los Alberdis justicialistas reservan para Perón?



Un negocio de primera línea para su empresa

Ud., como este satisfecho empresario, puede resolver hoy mismo un molesto problema en su empresa: el de la deficiente comunicación, que ocasiona pérdidas de tiempo y dinero.

Standard Electric Argentina fabrica e instala el más avanzado equipo de comunicación para que su empresa gane llamadas que pueden ser buenos ne-

Conmutador telefónico automático

gocios: Conmutador Telefónico Automático Sistema Crossbar Pentaconta.

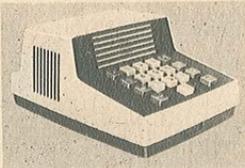
El equipo telefónico de mayor eficiencia, agilidad y modernismo, que hará que su empresa esté en primera línea en comunicaciones.

De acuerdo a su conveniencia, Ud. puede adquirirlo o alquilarlo por el tiempo que lo necesite.

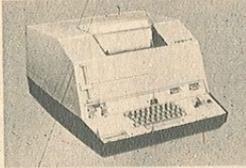
Solicite la visita de un especialista a Tel. 392-8614, 392-7865.
Oficina de Ventas: Viamonte 723 - Bs. As.



LINEA JEFE-SECRETARIA. El perfecto auxiliar para ejecutivos muy importantes.



PRO 511. Una nueva palabra para comunicarse mejor.



TELEIMPRESORA. El más perfecto equipo de teletipado.

Standard Electric Argentina es líder en comunicaciones, y lo demuestra en cada una de sus inigualables creaciones. Además, Standard Electric Argentina tiene para usted lo más avanzado en telecomunicaciones.

Standard Electric Argentina 
...si su necesidad es comunicación.



Mastroilli: ¿... por el comicio?

mismo Ceresole, que dirigirá una publicación del CEIS dedicada a relaciones exteriores (*Geopolítica*).

El organismo aspira a diseñar un modelo de desarrollo autónomo que sirva de alternativa viable al país. Su deseo más profundo, empero, será trocarse en el grupo capaz de suministrar una *ideología* concreta, que libre al peronismo de los enunciados generales y tautológicos característicos del mero *nivel doctrinario*. "Por ejemplo, los peronistas hablan de *socialismo nacional* sin otorgarle a la frase un contenido preciso. En el plano doctrinario, durante la primera parte del proceso, fue útil. Ahora es urgente postular un modelo positivo —*¿cómo quiere vivir el pueblo argentino?*— apuntando todos los medios para llegar a ese fin: establecer un nexo entre las tácticas y la estrategia, encarnado en un proyecto históricamente viable", explica Mastroilli.

Aprovechando un borrador envejecido que él garrapateó en 1967, se le ocurrió cristalizar el programa político dentro de los cauces nitidos de un proyecto constitucional. Una empresa para la que contaría con el apoyo y la experiencia latinoamericana de Norberto Ceresole. En marzo, cuando éste peregrinó a Madrid, llevándole a Juan Perón una misiva de Velasco Alvarado (lo invitaba a visitar Lima), logró interesar al Líder de Puerta de Hierro en la reestructuración institucional planeada por la pareja. Una vez que la *opera magna* esté lista, hacia setiembre u octubre, Mastroilli y Ceresole cruzarán el Atlántico para mostrársela al Jefe del Justicialismo: confían en conquistar el espaldarazo definitivo.

Antes, en carácter de primicia, adelantaron las líneas fundamentales de su novedad a PRIMERA PLANA. "Nosotros queremos ir más allá de la cuestión que siempre se plantea; supongamos que por una vía u otra se llega al poder. ¿Qué ocurre *el día después?*" Bueno, el dúo

acaba de proponerlo (ver recuadro). Sin embargo, el problema del acceso subsiste y PRIMERA PLANA se empeñó en averiguar el punto de vista mantenido sobre el tema por los dos *Alberdís* del socialismo nacional.

"Los accesos posibles son tres —pontificó Mastroilli—, las elecciones, el golpe militar y la guerra civil. El tercero es el menos atractivo por su precio histórico. Y la tarea de la ciencia política consiste en tratar de conseguir revoluciones al mínimo costo." ¿Por el camino de los comicios puede quebrarse el sistema? "En condiciones normales, las elecciones significan legitimidad legal y, por lo tanto, limitan el proceso. Pero si se entroncan con la legitimidad personal y carismática de Perón, a la inversa, rompen cualquier límite."

¿Y el golpe? ¿Es verdad que Ceresole redactó las proclamas RN? "Conozco varios de esos coroneles —admitió el aludido—, no obstante, nada tuve que ver con el texto incriminado. Fijense, ni es mi estilo ni refleja mis ideas." ¿Y Onganía? "Cuando escribí el libro, él no hablaba así. Al cabo de un año y medio, Onganía parece recoger mis enfoques. Entonces me da cuenta de que tengo que revalorizarlos, algo debe fallar..." ⊕

ESQUEL

EL COMODORO SABE LO QUE HACE

La entrevista se efectuó el 21 de junio. Durante su transcurso, el Director de Infraestructura de la Fuerza Aérea escuchó con atención las cuitas de un grupo de atribulados esquelenses. Era una complicada historia de pistas inconclusas, vuelos suspendidos y empresas impuntuales en el cumplimiento de contratos (PRIMERA PLANA N° 442). Distante ya de la licitación y el planeamiento correspondientes, el comodoro Antonio López Garrido no pudo menos que asombrarse. La presencia del Intendente de Esquel, Alejandro Conesa, y de Jorge A. Costa, Gobernador de

Chubut, garantizaban cierta objetividad en los quejumbrosos planteos expuestos.

Casi dos meses después, el viernes último por la noche, el director de Infraestructura no necesitó revolver expedientes y planos, ni siquiera hacer memoria. "Claro que me acuerdo —aseguró López Garrido a PRIMERA PLANA—. Lo que ha ocurrido en todo esto es que la empresa que ganó la licitación ante dificultades imprevistas no pudo resolver problemas inherentes a la misma." La rememoración fue precisa, y la acompañó con un orden de decisiones: "Habrá que contratar una nueva. Además —adelantó complacido—, ya no va a ser de asfalto, como se pensaba en el planteo original, sino de hormigón. La gente puede estar tranquila, porque el problema ha sido solucionado".

Por lo que respecta a Candia SA, el 29 de junio fue intimada por la DIFA para que en un plazo de ocho días hábiles actualizara los jornales atrasados. Transcurrido el lapso prefijado, el presidente de la empresa (Carlos Cardinali) solicitó a la Delegación Regional Esquel, de la Dirección General del Trabajo de la provincia, una prórroga de 30 días a partir del 8 de julio.

Para los esquelenses, sin embargo, no todo fueron rosas. Si bien la gestión fue coronada por el éxito, tenderán que armarse de paciencia: los rigurosos inviernos de la región obligan a esperar la temperatura adecuada (en el caso del hormigón, las exigencias son menores, pero las hay). El sueño de la gran pista propia, podrá ser cumplido recién entre setiembre y diciembre del año que viene.

Mientras tanto, de todo esto les quedará un recuerdo importante. Ante la adversidad, consiguieron imponer una solución razonable: que los vuelos de Aerolíneas Argentinas se reanudaran (aunque no con la frecuencia que ellos esperarían), y que se construyera el necesario aeropuerto.

Claro está, este triunfo no debe conformarlos. Entre todos los problemas que sufra la zona, quizás ése sea el menos importante: también carecen de industria desarrollada, de medios estables de trabajo, en un clima en el que pasar hambre es cosa seria. ⊕



Aeropuerto: El futuro cercano.

POR EL CAMINO DEL BIEN

El miércoles pasado, aterrizaba en el escritorio de José Ignacio Rucci, una nota solicitándole, en nombre del plenario, la inmediata convocatoria del Comité Central Confederal. Remitía la petición un cónclave —auspiciado y organizado por el Sindicato de Obreros Marítimos Unidos—; de una docena de gremios que la tarde anterior había deliberado en Perú 1600. “Invitamos a 135 organizaciones gremiales —dijo a PRIMERA PLANA el zar de los marinos, Juan Francisco Arce—; estoy seguro de que los que faltaron están arrepentidos. Muchos creyeron que nosotros estábamos en la vereda de enfrente de la CGT. Se equivocaron. Como argentinos jamás pretenderíamos dividir al movimiento obrero. Pedimos la urgente reunión del Comité Central Confederal, para discutir en amplia libertad e igualdad de condiciones la apremiante situación económica por la que atraviesa la clase trabajadora. Se trata de una exigencia de nuestras bases”, finalizó.

Que el constante aumento de la vida y el deterioro del salario real preocupa al ambiente sindical, no caben dudas. Precisamente, ésa fue la temática que motivó el concilio del Consejo directivo de la CGT, el mismo martes 10. Un documento crítico sobre el particular está por aparecer en fecha próxima, donde el mayor templo sindical fijaría su posición con miras a que el Comité Central Confederal —en una reunión inminente— tome una actitud a seguir. Hay quienes no descartan un plan de lucha si el Gobierno no satisface las aspiraciones de la clase laboral.

Todo hace suponer, sin embargo, que la cúpula del poder estaría dispuesta a tomar la iniciativa. Al menos, así lo dejó entrever el Ministro San Sebastián en la reunión que el jueves mantuvo con los miembros del secretariado.

A la salida, un líder obrero, mirando las carpetas que le habían entregado, chancó: “Le planteamos un problema de salarios y nos entregó, en cambio, un montón de proyectos a estudiar”. Se refería a la creación del Consejo Nacional Asesor de Asuntos Laborales y a la Comisión de estudios del Estatuto y Escalafón del Personal Civil. En tanto, un hecho concreto se había realizado. San Sebastián elevó para la consideración del PE un proyecto de ley por el cual se crea la Comisión Nacional de Salarios. Existe un antecedente del CCC: “No integraremos ningún organismo donde la presencia de los trabajadores sólo sirva para avalar decisiones”. Es que piensan que deben ser parte de la elaboración y ejecución de un plan. ⊕



Enríquez-Santillán: “Contraataque”.

ACUSACIONES

LAS INTIMIDADES MERCANTILES

“En principio conviene recordar que los implicados en la multimillonaria estafa denunciada por el Ministro Manrique, además de los funcionarios de la Caja de Comercio, Industrias y Actividades Civiles, integrantes de las empresas Pueyrredón Construcciones SA y Conti y Goycochea SA, figuran el actual dirigente de la Federación de Empleados de Comercio, Armando Oriente Cavalieri, y el asesor letrado del gremio Héctor Pedro Recalde, detenidos el viernes 6. Por eso llama la atención que, mientras las principales autoridades de Federación, Desiderio Puga e Inés Di Ghiam de Buceta, convertidos en implacables acusadores, no hayan reparado en la detención de sus compañeros a quienes se imputa: fraude a la administración nacional, falsificación de documentos, estafas reiteradas, exacciones ilegales, cohecho y extorsión.”

La semana pasada, en nombre del recién constituido Movimiento Peronista de Empleados de Comercio de Capital, su secretario general y subsecretario, Alberto Enríquez y José R. Santillán, pedían hablar con el autor de la nota “La Plusvalía de March” (PRIMERA PLANA Nº 445), con el “propósito de deslindar responsabilidades”.

“Es necesario —subrayó Enríquez— historiar la línea de conducta de las actuales autoridades del gremio: la Lista Azul. Siempre denunciaron cuanto tipo de delitos se les cruzó por la mente. Así ocurrió ahora, pero se encontraron con una inesperada sorpresa: que la investigación se ha volcado a su propio seno. Denuncian, por ejemplo, la firma de un contrato de mampostería en la obra de Rivadavia y Donizzetti, por el ex interventor del gremio, y actual asesor del Ministro de Trabajo, señor Felipe Emilio Gilabert, pero no dicen que posteriormente fue ratificado por Desiderio Puga e Inés Di Ghiam.”

“Tampoco hablan que la Federación fue gestora —acota Santillán— de aprobación y pago de los trabajos de mampostería cuestionados, así surge del expediente Nº 70691 A, Cuerpo Nº 219, donde con fecha 4 de junio de 1970, se dicta la resolución que en su parte pertinente dice: «Visto la aprobación de la Federación Empleados de Comercio solicitando la aprobación de los trabajos de albañilería adjudicados a la firma Conti y Goycochea SA a efectuarse en obra Nº 2 de Rivadavia de Capital Federal, considerando además la aprobación que la dirección de obras y la propietaria —le recuerdo, dice Enríquez, que ambas son la Federación Empleados de Comercio— efectuaron de la licitación de los trabajos de mampostería, resuelve: 1) adjudicar a la empresa Conti y Goycochea SA, los trabajos de albañilería de la obra Nº 2, por la suma de 15.264.700 pesos ley».”

“Por otro lado —continúa Santillán—, pese a haber suspendido el Ministro Manrique los pagos para viviendas, por encontrar sospechosos algunos certificados de obra, en su ausencia, es decir cuando renunció al cargo y previamente a su posterior designación, fueron gestionados pagos por las autoridades de la Federación, perjudicando así en sumas multimillonarias a la Caja y a los compañeros consorcistas”, concluyó. La Justicia tiene ahora la última palabra. ⊕

En el
aura
del
sauce

Juan L. Ortiz

La obra completa del poeta entrerriano, en tres volúmenes cuidadosamente impresos, con apéndice fotográfico.

Los tres volúmenes \$ 38,00



Editorial Biblioteca

Departamento de Publicaciones
de la Biblioteca Popular C. C. Vigil
Alem 3078 / Rosario

PERISCOPIO

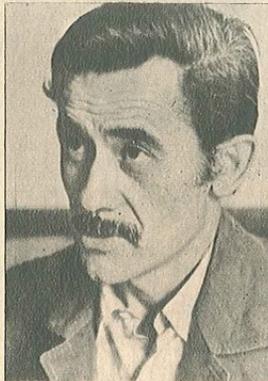
A propósito de la nota "La plusvalía de March" (ver PRIMERA PLANA 445 y este número, pág. 15), un memorioso observador recordaba a *Periscopio* un hecho significativo ocurrido cuando Alvaro Alsogaray, entonces Ministro de Ff. AA., buscaba dólares en el Club de París. A su regreso, una caravana ululante de taxis le daba la bienvenida en Ezeiza. Organizador del homenaje fue el secretario general del gremio taxista, Roberto Braña. Detenido a disposición del Ejecutivo, acusado de estafas, Braña es hoy presidente de Pueyrredón Construcciones S. A.

* * *

La carta, conocida sólo por referencias, tenía como destinatario a Juan Domingo Peron. Fechada el 30 de julio en Buenos Aires, ostentaba al pie la firma de José Rucci, el líder cegetista:

"Estimado General: de manos del compañero López Rega he recibido su carta. Le anticipo que las cosas en la CGT andan muy bien y así seguirán, por la sencilla razón de que la hipocresía nunca fue arma efectiva para combatir la verdad. Indudablemente la lucha suele presentar más de un frente, la cuestión es adaptar los procedimientos para cada uno. La verdadera unidad no siempre es común a nivel de dirigentes, y a veces se esgrimen esos propósitos como un manto piadoso para cubrir intereses mezquinos.

"Es verdad que algunos se arrancan los pelos frente a la peronización de la CGT. Yo les he dicho que me sorprende la «evolución» que los ha llevado a coincidir con la prédica de quienes rechazan que la CGT incurriera en los grandes problemas que tiene nuestro país. Evidentemente problemas políticos, por lo cual no sólo es deber irrenunciable defender los sagrados intereses profesionales de los trabajadores, sino incluso combatir las causas. Una Central Obrera que no sea la



Rucci: Picardía.

genuina representación de sus inquietudes, tanto intereses como pensamiento filosófico, resulta un cuerpo inútil. Por eso no me cansaré de señalar que la CGT es peronista porque los trabajadores lo son". (...).

"Coincido plenamente con usted en que los justicialistas debemos ser fieles intérpretes de este proceso [de mutua comprensión], que sólo podremos ser útiles a nuestro pueblo en la medida en que entendamos que en la hora actual nada hay más importante que la Nación misma, y que la única arma posible es la solidaridad entre todos, conformando una auténtica unidad, como resultado de la total y absoluta coincidencia de los objetivos a lograr.

"Debo confesar honestamente, que no me preocupan en absoluto las pretendidas maniobras orquestadas por algunos pocos, vaya a saber con qué intenciones. Esa tranquilidad la tengo no sólo porque he sabido interpretar claramente su pensamiento, sino porque conozco cómo piensa la base. Puedo garantizarle, General, que en este aspecto está todo asegurado, aunque ilusoriamente algunos se empeñen en convertir al Movimiento Obrero en una estancia, donde unos quieren jugar de patrones y otros de capataces, cerrándole o abriéndole la tranquera de acuerdo al cliente que se le

presente para hacer el negocio.

"He conversado algunas cosas con el compañero López Rega. Tocamos el tema 62 Organizaciones, una cuestión no tan simple como algunos están empeñados en calificarla. La UOM quizás sea una de las más interesadas en que este problema sea resuelto. Pero ya lo ha dicho el compañero Lorenzo Miguel, la normalización de las 62 debe ser el instrumento político-sindical de nuestro movimiento. Para que así sea, debe mantenerse en absoluta disciplina a los cuerpos naturales de la conducción, que preside el General Perón. Necesariamente deben establecerse normas claras y terminantes, que impidan la «picardía» de algunos «ligeros» que intentan hacer uso de ese organismo con finalidades no muy claras.

"Pienso, General, que existen algunos factores importantes que deben tenerse en cuenta frente a este problema, y que no escapan a su criterio. No se trata de que la CGT pretenda asumir la responsabilidad de conducción o representatividad del peronismo gremial. Nada de eso, simplemente se trata de que hoy existe una central obrera legítimamente legalizada, auténticamente peronista en todas sus manifestaciones, cuyas actitudes la han colocado a nivel de un verdadero factor de poder dentro del país y en alguna medida también fuera de él. Y eso, mi General, está a su servicio y tiene valor.

"En consecuencia, la institucionalización de un amplio sector de gremios peronistas, no debe en manera alguna entorpecer o pretender representar al Movimiento Obrero, como un organismo al margen de la central. El intento puede haberse visto en la solicitada de las 60 Organizaciones, que nos está indicando, que no siempre se hace lo que se dice. Y en esta cuestión de las 62, dicen muchas cosas que uno no puede dejar de compartir, pero lo importante está en lo que realmente se hace.

"Este tema también lo he conversado con el compañero Paladino, y conoce perfectamente mi criterio. Por otro

lado, usted, General, sabe perfectamente con los buques que ara, no creo que yo le vaya con alguna novedad. Mi intención es señalarle que conozco la calidad del paño.

"Con el compañero López Rega, vuelvo a reiterarle que hemos conversado sobre ese asunto, y él podrá hacerle el comentario. De mi parte, una vez más, sólo me queda por decirle que José Rucci, Secretario General de la CGT, ha estado y seguirá estando al servicio de Perón y del peronismo."

* * *

¿Llegó Krieger Vasena al Ministerio por consejo de Marcelo Sánchez Sorondo? Eso sostiene Roberto Roth, según quien (PRIMERA PLANA Nº 439) el pope nacionalista hizo la gestión en una comida, delante de Carlos Manuel Acuña. La áspera desmentida del ex director de *Azul y Blanco* encendió la polémica. Pero en el ágape trágico hubo un cuarto comensal: el abogado Jorge Klappenbach, célebre por su buena memoria. Mientras se recupera de una intervención quirúrgica, Klappenbach suministró a sus amigos un nuevo enfoque: "En realidad, Marcelo dijo que a su juicio debía darse Economía a Hans Oliver o a García Olano, si bien su posición ideológica probablemente se lo impidiese". Allí Sánchez Sorondo acotó que su amigo Costa Méndez tenía otro candidato —AKV— a quien consideraba un buen técnico. "Del espíritu de la charla no se desprendió que él mismo lo recomendase", comenta Klappenbach. ☹



Marcelo: Inocente.

La industria petrolera es de las que requieren mayores inversiones de capital y el desarrollo de una alta tecnología aplicada a su instalación y equipamiento.

Tiene un fuerte efecto multiplicador sobre el sistema económico.

En 1970, Shell adquirió más de 100.000.000 de Pesos Ley en equipos, obras, materiales y servicios argentinos, procesando materias primas de origen nacional

por valor de 250.000.000 de Pesos Ley.

Es por la gran envergadura de nuestras compras en el país que nos consideramos, con orgullo, una fuente de estímulo y desarrollo de la Industria Nacional.

Shell también está en la exportación de productos no tradicionales (lubricantes, bases de lubricante, asfaltos, resinas epoxi, plaguicidas, fuel-oil, solventes y aguarrases).

Shell además es...

CREAR RIQUEZA, DESARROLLANDO LA INDUSTRIA NACIONAL.



Torre realizada por una empresa argentina,
Cometarsa S.A.I.M., en San Nicolás, Prov. de Buenos Aires.

Asociados
al desarrollo argentino

COMO MULTIPLICAR LA DEUDA

“Todo esto es ridículo. Seguramente forma parte de una maniobra política para desprestigiarnos.” El funcionario del Banco Central, hombre de confianza de Ricardo Grüneisen, intentaba frenar el rumor. Era falso —decía— que las empresas del grupo *Bunge y Born* hubieran recibido créditos del Banco Nación por valor de 2.100 millones de pesos. Quienes esparcieron la noticia, el miércoles por la noche, fueron minuciosos. Según aseguraron, *Bunge y Born Limitada y Molinos Río de la Plata* se habían alzado con 700 millones cada una, *Alba* con 270, *Compañía Química* con 230, *Graja* con 170 y *Compañía Inmobiliaria del Río de la Plata* con 30. Más aún: la fuente especificó el destino final de la masa financiera. La inmobiliaria, por ejemplo, habría usado sus dineros para adquirir 386 vaquillonas Santa Gertrudis.

El detalle resultó inútil. Efectivamente, la noticia era falsa, pero sirvió para remover el avispero. El jueves, Jorge Bermúdez Empananza, titular del Banco Nación, debió dar explicaciones por otro crédito más antiguo o indudablemente verdadero: el concedido al ingenio *La Esperanza*, una firma integrante del grupo internacional *Deltec*. El 13 de julio pasado, la resolución 267 del instituto bancario autorizó una partida de 3.200 millones de pesos para la empresa. Ahora quizá para evitar un escándalo, se ha atemperado tanta generosidad. *La Esperanza* sólo dispondrá de algo más de mil millones de pesos, lo cual significa una reducción del 26 por ciento con respecto a los créditos obtenidos durante 1970. La restricción operada se ajusta a las leyes, puesto que el ingenio no cubre los requisitos para ser considerado una empresa nacional. Por fin, Bermúdez Empananza puede señalar que “se observaron todas las disposiciones legales y reglamentarias, como asimismo las circulares del Banco Central”. Sin embargo, para llegar a este punto se ha recorrido un largo camino de vacilaciones en ese sentido.

Para algunos, el destino de los banqueros del Gobierno es incierto. Hablando ante los miembros de la *Asociación Cristiana de Dirigentes de Empresa*, Ri-

cardo Grüneisen volvió a la carga con su teoría de la inflación: “Si se aumentan sustancialmente los sueldos y jornales y no se produce un equivalente aumento de la producción, o si hay un déficit presupuestario considerable y reiterado, estos hechos hacen perder el poder adquisitivo interno y suben los precios”. Las palabras del presidente del Banco Central constituyeron una confrontación directa con la política económica dominante. Por otra parte, aparecen como un contraataque ante el casi seguro aumento de salarios que se llevará a cabo en octubre. Sin embargo, los más optimistas esperan que para ese momento el gabinete económico ya se haya renovado. Ambas partes —la nacional-populista del CONADE y el Estado Mayor Conjunto y la liberal del BCRA— saben que el conflicto interno es casi insostenible.

De otra manera, una dirección coherente se vuelve cada vez más necesaria. Porque si los recursos internos son objeto de polémica, los externos están agotándose. La semana pasada, se conocieron dos medidas críticas. Por un lado, la solicitud de un crédito *stand-by* a bancos europeos por valor de 50 millones de dólares, lo que aumenta considerablemente la deuda argentina. De todos modos, el país mantiene un saldo acreedor en el supertramo oro. Por otro, se supo que el Gobierno ha hecho uso

de 30 millones de dólares en papel oro para mejorar su posición en la balanza de pagos. El giro inaugura los movimientos efectuados por los países más importantes de América latina desde que, en 1970, fue creada la reserva internacional. Sin embargo, un análisis más afinado sugiere otras cosas. Es obvio que la época de abundancia de divisas que caracterizó la gestión de Adalbert Krieger Vasena ha pasado a la historia. Además, la crisis externa llega en el peor momento. Si las monedas europeas sufren una revaluación, la Argentina verá insólitamente aumentadas sus obligaciones. El porvenir, pues, no parece demasiado brillante.

No obstante, la encuesta trimestral de FIEL (Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas), indica que no se advierten signos recesivos en la actividad industrial, aun cuando sí se estaría produciendo una desaceleración en la tasa de crecimiento. Efectivamente, las tendencias observadas durante el segundo trimestre en materia de producción y ventas fueron expansivas no sólo con respecto al período anterior sino también frente a los niveles registrados en el mismo lapso del año pasado. Asimismo, el clima coyuntural que se detectó entre los empresarios a fines de junio fue relativamente bueno e implica una sustancial mejoría en comparación con el mes de marzo. Por otra parte, si bien la mayoría de las firmas encuestadas mantuvo estable su ocupación de personal y sus exportaciones, para la industria estas variables mostraron una evolución ligeramente creciente.

El viernes por la noche, Grüneisen, rodeado por su estado mayor, fue más preciso. Ante los periodistas —que observaban lo que pareció el definitivo enfrentamiento del titular del Banco Central con el Poder Ejecutivo, presagio de decisiones más categóricas— pronosticó los valores que alcanzaría la moneda que debe defender. Si el Gobierno insiste con su política de demagogia salarial, los argentinos que pretendan un *Washington* para fin de año deberán dar cinco *Belgranos*. ☉



Bermúdez Empananza-Grüneisen: El porvenir de los banqueros.

LAS REGLAS DEL JUEGO

“¿A caso no pueden coexistir en el mundo varios centros de poder? La fragmentación es inevitable. El mito de la unidad bajo la conducción norteamericana se está haciendo pedazos.” Ahora, las palabras del economista brasileño Celso Furtado parecen proféticas: por varios costados, el poder de USA está cediendo. Uno de los síntomas más claros es la crisis del dólar, cuyo valor descendió al punto más bajo de la historia monetaria durante la semana pasada. El martes, cada onza de oro valía 43,15 dólares en París y unos centavos más en Londres y en Newark. Las cifras resultan verdaderamente sugestivas si se tiene en cuenta que la paridad oficial es de 35 dólares la onza.

El derrumbe es casi una realidad. Europa está harta de esos papeles verdes que pierden valor cada día. En una semana, Karl Klassen, presidente del Bundesbank de Alemania, recibió alrededor de cincuenta llamadas telefónicas de amigos norteamericanos que suplicaban una explicación más o menos coherente de los hechos: “¿Qué está ocurriendo?” Mientras tanto, los turistas apenas podían cambiar unos pocos dólares en las agencias, lo que generó, rápidamente, una especie de mercado negro a la inversa. En los restaurantes de Frankfurt y París, los oferentes reproducían su desesperación. Estaban dispuestos a vender dólares al cincuenta por ciento de su valor, pero no encontraban compradores. Nada hacía desistir a la multitud de clientes que se agolpaba en el Morgan Guaranty Bank, en Place Vendôme. En su mayoría eran clientes norteamericanos: nunca se habían comportado así. Alguien, entonces, recordó las palabras de Valery Giscard D'Estaing, titular de Economía y Finanzas de Francia: “El dólar ha dejado de ser la moneda soberana e indiscutida. Una de las manifestaciones del cambio ha sido la creación de un mercado doble del oro en marzo de 1969. El dólar, en razón del prolongado déficit de la balanza de pagos de los Estados Unidos, no soporta sino a duras penas un régimen de confrontación libre”.

Asomaba la punta de una explicación. Las inversiones norteamericanas en Europa han estado creciendo en los últimos años. Alemania ha recibido 4.500 millones de dólares en la década pasada y otros países no van en zaga. Pero tal inundación no sería problema si no estuviera acompañada de dos datos básicos. Por un lado, los Estados Unidos se proveen de materias primas y equipos en Europa, donde, curiosa-

mente, opera la mayoría de las filiales correspondientes a las firmas norteamericanas. Existen razones de costos para esta transferencia, pero el punto final es casi una paradoja: las empresas norteamericanas diseminadas por el mundo venden a su propio país generando un flujo de dólares hacia Europa. Quizá, la crisis del capitalismo norteamericano se origine en sus propios capitalistas.

Por otro lado, la inflación interna puede ser el síntoma definitivo del eclipse yankee. La distribución del ingreso es tal que un 70 por ciento resulta absorbido por los asalariados, mientras que el coeficiente de inversión apenas roza el 16 por ciento. Se trata, por supuesto, de la sociedad más rica del mundo, una sociedad que difícilmente renunciará al nivel de vida alcanzado. En el primer trimestre de 1971, el producto ha crecido a una tasa del 3 por ciento, por debajo del ritmo



Giscard D'Estaing-Samuelson: Cómo curar la coqueluche.

de inflación. Lo que sucede es que cada dólar emitido por la Junta de la Reserva Federal corre grave riesgo de atravesar rápidamente las fronteras por obra y gracia del déficit en la balanza de pagos. Esto desemboca en un círculo vicioso: a las empresas norteamericanas les conviene invertir dólares en Europa, puesto que dicha moneda está altamente sobrevaluada en la actualidad. Esa es la clave de la crisis: los norteamericanos luchan por la distribución del ingreso mientras los dólares vuelan alegremente al exterior.

De manera que la crisis combina inflación con recesión. Más exactamente, la compresión de la demanda no solucionaría nada si es que los precios ya han comenzado a subir. De hecho, las cifras de crecimiento no han sido favorables a USA en los últimos tiempos. Por otra parte, a fines de 1970, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico dictaminó que: 1) En los próximos años, la mayor parte de los países europeos crecerá a una tasa superior a la norteamericana por obra de un incremento en la pro-

ductividad; 2) En Japón, el producto total y *per capita* preparará a ritmos dos veces mayores que los de Europa Occidental. Según las previsiones, Japón tendrá, en 1980, un nivel de vida igual al de la Comunidad Económica Europea.

Dentro de Estados Unidos, la discusión gira alrededor de un punto: ¿cómo detener la espiral de precios y salarios? Básicamente, existen tres posiciones. Según Galbraith, no habrá más remedio que controlar los precios y los salarios mediante un severo ejército burocrático. De acuerdo a Samuelson, tal propuesta es una utopía. En cambio, se muestra partidario de una estricta política salarial. Para el premio Nobel, no hay manera eficaz de frenar los precios, aun cuando de vez en cuando es útil sancionar a las grandes empresas si desconocen el pacto tácito de austeridad. Eso es lo que hizo John Fitzgerald



Kennedy en 1962, cuando denunció a Roger Blough, presidente de la U. S. Steel, después del aumento en el precio del acero.

Lo que ocurre es que Samuelson es optimista: “No creo realmente en el peligro de un control permanente de precios y salarios. En el contexto norteamericano, el peligro consiste en que después de haber ensayado este sistema lo abandonemos disgustados. Yo no malgastaría una medicina tan poderosa en curar la coqueluche que afecta hoy a USA”. Mientras tanto, la tercera posición es defendida por Milton Friedman, un partidario de la teoría cuantitativa para quien todo se soluciona emitiendo menos y frenando la demanda interna.

Pero el mundo no parece prestar excesiva atención a esta polémica. El dólar ha perdido definitivamente su preeminencia y los expertos europeos saben que algo habrá que modificar. Lo más probable es que durante 1972 se llame a una nueva conferencia monetaria que modifique las actuales —e ineficaces— reglas del juego. ⊕



Massey: La nueva presencia.

EMPRESAS

PRIMEROS M. F. EN EL MERCADO

Oficialmente acaban de hacer su ingreso en el mercado argentino los primeros tractores de la línea Massey Ferguson fabricados por Rheinstahl-Hanomag Cura S.A. Se trata de los modelos MF 165 y MF 155, los que preceden a otros dos modelos cuya fabricación será próximamente encarada en el país: el MF 1075 y MF 150 "Viñatero". Con estos lanzamientos queda definitivamente sancionado el ingreso de Massey Ferguson, empresa líder en la fabricación de tractores y de maquinaria agrícola en el orden mundial, en el mercado argentino. Desde que Massey había comprado el paquete mayoritario de Rheinstahl-Hanomag Cura se produjo una fuerte controversia legal acerca del derecho de la empresa de fabricar sus propios modelos. La reciente decisión oficial de dar curso favorable a su pedido de fabricación de los modelos MF dio un rumbo definitivo a la controversia. Las nuevas máquinas presentan muchos avances técnicos que son primicias absolutas y que serán incorporados a los productos Massey Ferguson de otros países recién a partir de próximos modelos. Equipados con motores diésel Perkins de 53 y 43 HP, los modelos MF 165 y MF 155 se adaptan por su versatilidad a todo tipo de explotación agraria.

El ingreso de Massey Ferguson al mercado argentino contrabalancará el poder de la empresa que surgirá de la futura fusión de Fiat y John Deere. En el orden mundial, Massey Ferguson fabrica alrededor de 140.000 tractores anuales en unos 50 modelos básicos, unas 18.000 cosechadoras, casi 400.000 motores diésel y una amplia línea de maquinaria agrícola, industrial y para la construcción. En 1970 las ventas globales de Massey Ferguson alcanzaron los 937,9 millones de dólares. ⊕

DICHOS Y HECHOS

En la tercera semana del mes de octubre próximo se efectuará en la sede de la Sección Argentina del Consejo Interamericano de Comercio y Producción (CICYP) las Primeras Jornadas Internacionales de Estudios sobre Inversiones Extranjeras. Se informó que asistirán delegados de las secciones nacionales del CICYP de todo el continente. También concurrirán representantes especiales de los Estados Unidos, Canadá y España.

En la semana de realización de las Jornadas se estudiará y debatirá públicamente el tema de las inversiones extranjeras, de candente actualidad en la Argentina, donde acaban de ser elaboradas las nuevas normas legales que las regirán.

Como base de las Jornadas se han elaborado diversos estudios relativos a las inversiones, que serán difundidos oportunamente y que desarrollan en detalle los diversos aspectos de los cuatro puntos básicos de la agenda: efectos económicos de la inversión directa extranjera; el aporte tecnológico externo en el crecimiento económico y optimización de formas idóneas para su transferencia; la empresa privada multinacional, su importancia y rol en el mundo moderno; problemas legales que plantea la inversión externa y formas de resolverlos.

Es propósito de la Sección Argentina del CICYP lograr un análisis esclarecedor y profundo sobre el problema de las inversiones externas, así como también que las conclusiones de las Jornadas sirvan de orientación a los Gobiernos, al sector empresario, a la Universidad y a la opinión pública del continente.

* * *

El stand que Vinos Crespi presentó en la 8ª Exposición de Ganadería e Industria en la Rural de Palermo mereció el primer premio en su categoría. En dicho stand se pueden apreciar siete maquetas en escala sobre la bodega del futuro y un audiovisual en colores de singular concepción.

En estrecha colaboración, la gente de Crespi y los especialistas de la agencia publicitaria Portillo Olsen Propaganda planearon la parte conceptual, los aspectos arquitectónicos y resolvieron los problemas funcionales del stand. Carlos Alberto Tomas, titular de Portillo Olsen Propaganda, afirma que de alguna manera el stand resume la filosofía de la agencia con respecto a todo lo que sea comunicación publicitaria: dar la veraz imagen de una empresa que garantiza todos sus productos. En este sentido, recuerda que la publicidad creada por Portillo Olsen para Crespi resultó un verdadero impacto popular; al extremo

que "el experto" es hoy una figura familiar para todo el mundo.

* * *

DA-WOL S.A., en combinación con ACYEDE (Asociación Comerciantes y Empresarios de Electricidad, Radio y Televisión), inició las llamadas "Cenas de la Amistad". En las mismas, que se llevarán a cabo semanalmente, DA-WOL S.A. nucleará a grupos representativos de la actividad empresarial y laboral relacionada con el área de la electricidad y a representantes de la prensa.

En la primera de las reuniones realizadas estuvieron presentes los señores M. Pérez Ramírez y Roberto Domichovsky, gerente de Ventas y jefe de Relaciones Públicas de DA-WOL, el señor Carlos Descotte, por la revista PRIMERA PLANA, y los señores C. Gallo, José Sicilia y Jorge Scheitzer por ACYEDE, entre otros.

* * *

En una reunión realizada en un hotel céntrico de esta Capital y a la que asistieron representantes de todo el país, clientes e invitados especiales, la firma Pol, Ambrosio & Cía. S.A. realizó su convención de ventas anual, destinada a presentar las prendas PULLMAN de la temporada 1971-72. En la ocasión, el presidente del directorio, señor Miguel Pol Saizar, y otros altos ejecutivos de la firma, analizaron los planes que ha encarado ésta.

* * *

Las instalaciones de Michelángelo sirvieron de marco a las jornadas convocadas por RED STAR S.A. para su presentación de novedades en el vestir. La conducción de las mismas estuvo a cargo del señor Patrick Noher, uno de los directivos de RED STAR, quien desarrolló un panorama de la moda europea. ⊕



Premio: La bodega del futuro.

INVERSION DE SHELL

Acaban de completarse los programas de modernización y ampliación de parte del tren de plantas de procesamiento que componen el complejo industrial de la Refinería de Shell en Buenos Aires. El programa de refinería, que involucra una inversión de 52,3 millones de dólares, forma parte de un total de inversiones del orden de los 80 millones de dólares. No sólo están comprendidos los aspectos de la refinación, sino también otras fases de la industria petrolera, tales como la de explotación, la renovación de la flota de buques tanque, la modernización de las estaciones de servicio, así como la incorporación de una planta de procesamiento y formulación para productos químicos.

El programa de inversiones de Shell contempla la máxima utilización de la capacidad productiva local. Del programa de inversiones realizado en el trienio 1969-1971, las colocaciones en la industria y en contratistas argentinos cubren el 84,2 por ciento del total. Se exceptuaron dos buques tanque de 40.000 toneladas cada uno, que la industria naviera local no está aún en condiciones de producir.

* * *

● El 10 de agosto pasado, ATANOR S.A.M. inauguró oficialmente su nueva planta de agua oxigenada por proceso químico, que ha instalado en su complejo industrial de Río Tercero, provincia de Córdoba. Fueron invitadas a la ceremonia inaugural altas autoridades nacionales y provinciales, el Gobernador de la provincia de Córdoba y el Embajador de Alemania. También concurren representantes de instituciones empresarias y personas vinculadas a la actividad industrial y comercial de ATANOR.

● Se han producido ascensos y designaciones en PASA, PETROQUÍMICA ARGENTINA. Luego de ocupar destacadas funciones en la empresa, regresa a los Estados Unidos, para seguir desempeñándose en la organización de Cities Service, el señor Omer Allen, actual director de Producción. Lo sucede en este cargo el señor J. J. Koch. A su vez, el Departamento de Servicios Técnicos de la Planta, que anteriormente estaba supeitado al director de Producción, dependerá ahora del señor Roberto A. Craig, quien detentará el cargo de director técnico. La Gerencia de Servicios Técnicos será asumida por el ingeniero Rodolfo C. Ortíz, quien sustituye al señor H. Donaldson, quien también regresa a los Estados Unidos.

● Organizada por la Universidad de la Patagonia "San Juan Bosco" y con el auspicio del Ministerio del Interior, se realizará en nuestra ciudad la Primera Exposición del Sur Argentina - Patagonia y Comahue. La misma reflejará todos los aspectos económicos, sociales y culturales de una zona que constituye en estos momentos la gran reserva nacional del país. Han sido invitados a participar en esta muestra Gobiernos provinciales, reparticiones oficiales vinculadas con las actividades sureñas y entidades públicas y privadas.

● Un Torino TS 4 puertas navega a bordo del crucero "La Argentina". El mismo ha sido cedido por IKA-Renault al comandante de la nave, capitán de navío Jorge Anselmo Magnoni, para que lo utilice en cada uno de los puertos comprendidos en el viaje de instrucción.

● Fue nombrado un nuevo directorio para la Agencia Telam. El nuevo directorio designado por la asamblea general extraordinaria es presidido por Abel Oscar Almeida, al que acompañan los señores Juan Ramón España y Emil Alejandro Taboada como directores periodístico y de publicidad respectivamente.

● Agfa-Gevaert y Publicidad Exitus acaban de iniciar una intensa campaña destinada a informar al público sobre la existencia, posibilidades y ventajas de sus sistemas de copiado. Los aparatos de foto duplicación de Agfa-Gevaert van desde la fotocopiadora hasta el sistema de microfilm, pasando por múltiples instrumentos destinados a facilitar las comunicaciones gráficas. La incorporación en la Argentina del sistema completo, fotocopiadoras, sistema offset y sistema de microfilm significa un verdadero acontecimiento técnico que se proyectará sobre las empresas del país. Les permitirá a éstas mecanizarse de acuerdo con sus necesidades y con una importante economía de espacio.

● Lix Klett S.A.I.C. ha organizado un nuevo ciclo de Seminarios Integrales de Service para aire acondicionado. Estos seminarios, que no reconocen antecedentes en el país, incluyen teoría y práctica sobre toda la línea de equipos Carrier. En su transcurso, los participantes tienen oportunidad de utilizar los instrumentos y herramientas más avanzados. Como parte del material didáctico, se dispone de un "Demostrador" (Cycle Trainer), especialmente traído de los Estados Unidos para ser utilizado en el ciclo de seminarios.

● Ha sido presentada al público la tercera edición de la Guía de Becas Disponibles para Argentinos, presentada por la editorial del Instituto de Promoción Becaria. Esta guía contiene en sus 87 páginas información acerca de 144 organismos otorgantes de becas que ofrecen al estudioso argentino diversas posibilidades de perfeccionamiento en nues-

tro país o en el extranjero. El manejo de esta guía se ve facilitado por dos índices. Uno establece las becas por países de estudio y otro por las especialidades. La Guía de Becas es un aporte del Instituto de Promoción Becaria a fin de lograr que todos los aspirantes a una beca puedan disponer de la información respectiva.

● Industrias Pirelli hizo llegar por intermedio del Embajador de Chile en la Argentina, 200 colchones Gomapluma Oro al país hermano. La donación tiene como destino ayudar a los damnificados por el reciente terremoto. El envío se realizó en un avión de la Fuerza Aérea Argentina que partió de la base militar de El Palomar.

● Acaban de realizarse en esta ciudad distintas convenciones. Una, celebrada por Lucas Bols en la Asociación de Dirigentes de Ventas y Comercialización, tuvo por objeto comunicar al cuerpo de vendedores de la empresa que ésta acaba de tomar la distribución de nuevos productos. Estos serán las bebidas elaboradas por Racauchi SAIC: Jugos Cítricos y Concentrados Minerva, Concentrados Tri Naranjos, Pulpita, Amargo Serrano Sulky y Caña Quemada Carlos Gardel.

● La nueva firma CD Compañía Distribuidora de Perfumería y Cosmética S.A. realizó su primera convención dedicada al inminente lanzamiento de dos destacadas líneas: la de cosmética capilar "Breck" y la de perfumería "Campos Verdes".

● En la Segunda Convención promovida por Math S.A. —fabricante del conocido juego MIS LADRILLOS—, realizada en la Exposición Permanente de la Cámara Argentina de la Industria del Jugete, se dieron a conocer los próximos lanzamientos de novedades programadas para el desarrollo del producto y se trataron aspectos concernientes a la comercialización del mismo.

● DIÁLOGO Comunicación en Marketing, anuncia que desde el 9 de agosto último se trasladó a sus nuevas oficinas en Cerrito 520, 2º piso, con teléfonos 35-1858 y 1863.

● Viajes. Para participar como observador en las reuniones que realiza en Río de Janeiro el Club de Roma, viajó a dicha capital el doctor Oberdan Sallustro, director general de Fiat Concord. Partió con destino a Estados Unidos y Europa el vicepresidente de Sudamtex, señor Tomás Furth, acompañado de su esposa. Viaja a México y a los Estados Unidos el doctor Juan E. Aberg Cobo, presidente de Propaganda Iguazú. Con destino a París partieron los ingenieros franceses de IKA-Renault, señores Marcel Peyre y Henri Morlaas. Procede de Miami, arribó por LAN CHILE Mis Argentina 1971, señorita María del Carmen Vidal. ⊕



Humo que todo lo borra, que todo lo desvanece: Fumada. Un viaje en compañía: Evadir la realidad es la consigna.

VIDA MODERNA

DROGAS: FUGA EN CADENAS

Quando se propuso la nota, la pregunta que surgió se refería a la oportunidad, al tiempo en que debía entregarse a los lectores. No hubo dudas: ya, era el momento. Al completarse la investigación, muchas circunstancias estuvieron a la vista. Entre ellas: la Argentina atraviesa el pródromo de la drogadicción aguda. El desenlace sería evitable, de tomarse en cuenta conclusiones que se leerán en las páginas siguientes. Algo es cierto: nunca una revista de difusión masiva trató el tema con esta profundidad. La información que apoya esta nota proviene de cuestionarios a nueve médicos argentinos, de los más idóneos centros asistenciales en los Estados Unidos, de la consulta a inobjectables publicaciones científicas (The Journal of the American Medical Association, 9-2-1970, volumen 211; trabajo presentado por la doctora Lillian Y. Hsu y colaboradores, y Annals of the New York Academy of Sciences, 31-7-1968, art. 2, páginas 977 a 987, volumen 151) y de material publicado por la revista Newsweek.

Las traducciones estuvieron a cargo de Patricia Báez. Fue Jorge Cozachow quien leyó, extrajo y comentó un libro inédito —Psicoanálisis y cambio— del

médico Alberto Fontana; así procedía con Almuerzo desnudo, del inefable William S. Burroughs. La investigación local, las entrevistas con médicos y la redacción de la nota fueron realizadas por Jorge Listosella.

Rosemary, 20, es la hija inteligente y modosa de un camionero de Detroit, quien la crió según la vieja escuela: ninguna bebida, mucha iglesia, ni hablar de cigarrillos, nada de citas hasta que tuviese 18 años. Aun cuando terminó el colegio secundario a los 17 años de edad, y comenzó a trabajar como cajera, recepcionista y camarera, su padre insistía con el toque de queda a las 20.30, inclusive los fines de semana. En agosto de 1970, Rosemary conoció a Herb —entonces, 25—, un pelirrojo obrero de la construcción que ganaba entre 300 y 400 dólares semanales; fue él quien le hizo tomar el gusto por el dinero y la libertad. También le facilitó heroína, droga que se inyectaba desde seis meses atrás. Al principio, el hábito le costaba 150 dólares por semana; en noviembre, la inversión alcanzaba a 500 dólares cada siete días. Simultáneamente, Herb perdía su trabajo. “Primeramente vendió el te-

visor, la radio y otros objetos por el estilo —cuenta Rosemary—. También se desprendió de los muebles y de un montón de ropa; hasta llegó a vender la heladera y la estufa. Por último, se quedó sin el departamento y le incautaron el auto. No le quedó nada.”

En enero último, completamente en la miseria, Herb y Rosemary casaban en una veloz ceremonia civil; se instalaron en la casa de los padres de él. “Es terrible no tener un hogar propio —protesta Rosemary—. Nos vigilan mucho y viven preguntándonos por qué no comemos. Se extrañan de que tengamos tantas deudas, y que nos sintamos mal tan a menudo. Pero cuando llegan los síntomas por la falta de heroína, les decimos que tenemos gripe, lo que ocurre muchas veces, últimamente.”

Rosemary y Herb obtienen dinero, para financiarse de droga, mediante un sofisticado hurto de tiendas. Una noche, la semana última, ella robó un candelabro de 17 dólares; cinco minutos después, Herb ingresaba en el negocio, tan campante: “Es un regalo de cumpleaños, no me gustó y deseaba que me reembolsaran el dinero”. Cobró los 17 dólares, más el tax, se fue.

“No tengo constancia de ese caso, por supuesto, pero ya le puedo asegurar que tiene que ser verídico. Mire: imagínese cualquier cosa, pero cualquiera, y no se va a equivocar. Un adicto es capaz de robar, matar, mentir, acusar; lo que se le ocurra para conseguir droga.” El doctor Gerardo Rubinstein, 31, relataba, con dramatismo, su experiencia, luego de permanecer cinco años ejerciendo la medicina en los Estados Unidos. “Si hablamos de heroína —agregó—, la adicción que produce es tan intensa y creciente, que la dosis diaria de mantenimiento le cuesta unos 100 dólares, una cantidad de la que pocos pueden disponer. Entonces, deben robar, hacer cualquier cosa para conseguirla. El asunto se agrava porque, como el pre-

cio de reventa es obviamente menor, los objetos que se llevan están en el orden de los doscientos o trescientos dólares. El lugar preferido son los supermercados, por la aglomeración de gente y la mayor impunidad que el drogadicto consigue allí. Es tan grande el problema, que los *markets* ofrecen subvenciones al Gobierno norteamericano para solventar los programas antidroga, desesperados por la cantidad de robos que soportan. Puede afirmarse que todas las adictas terminan siendo prostitutas, y los adictos, *chorros*. Lo único que les interesa es conseguir plata para comprar droga."

Rosemary está decidida a abandonar la heroína, ingresando, con Herb, en un programa de metadona. "Nunca imaginé, ni en sueños, que me esclavizaría tanto —lamenta—. Antes, salía a menudo, tomaba mucho alcohol, pero nunca había fumado ni marihuana. Cuando conocí a Herb, y fui a su casa, todos se pasaban el tiempo inyectándose. Me sentía marginada, y lo molestaba continuamente, para que me diera un poco. Comprendí que estaba realmente acosumbada cuando me abstuve, por seis días, en setiembre, y no pude dormir. Fui al médico de mi familia —es el único que lo sabe—, pero no quiso tratarnos con metadona. Herb siempre me dice que cuando nos liberemos de la heroína y de la metadona, nos inyectaremos de vez en cuando, para divertirnos." Acaricia la cajita verde donde guarda la cuchara de medir, las tres preciosas agujas, el algodón.

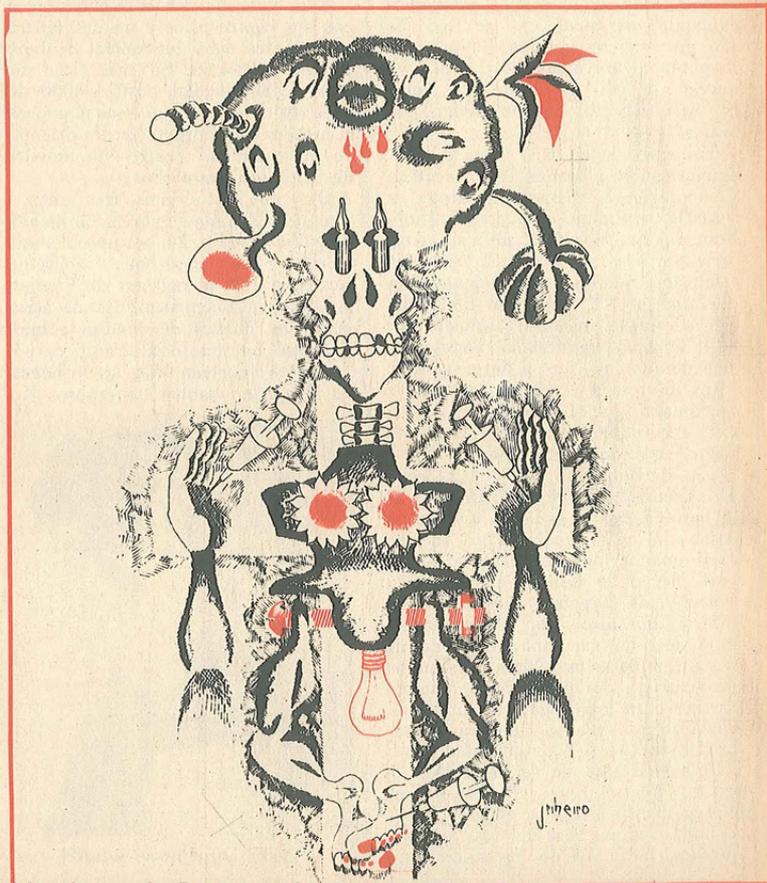
No sabe dónde está inmersa, junto a su marido. Mucho menos, lo que le espera. En un departamento, la semana última, siete médicos hacían, con Rubinstein, un análisis destinado a esta nota. Una condición fue impuesta por ambas partes: que se tratara, con rigor científico, sin altisonantes sensacionalismos, la drogadicción. Estaban Eduardo Kalina, 33; Carlos Ríos, 33; Asbed Aryan, 32, egipcio; Luis Córdoba, 31, francés; Horacio Turri, 35; Santiago Korin, 33; Martín Weissman, 32. Integran el Departamento de Adolescentes que trata a jóvenes entre 12 y 20 años, en el Centro de Salud Mental N° 1 y en el hospital Pirovano. Son hombres aterrados por esa pantalla futurista que representan los Estados Unidos, y el destino que advierten para la adicción en la Argentina. Kalina, exaltado, acusó frontalmente: "En el mundo rige un ideal de juventud. Para destruir a los jóvenes, el *Establishment*, en los Estados Unidos, fomenta las guerras y la adicción a las drogas. Toda la propaganda antidroga parecería estar destinada a producir un inevitable deseo de drogarse. Es algo muy sutil, pero apreciable. Uno de los más grandes psiquiatras del mundo, el doctor Ramón Fernández Marina, me aseguró que en los Estados Unidos y en Puerto Rico, su país, no hay dinero suficiente

para apoyar los programas antidroga. Esto es ridículo, considerando la gravedad infinita que tiene el caso. Lo que no hay es interés suficiente. La gerontocracia trata de impedir el desarrollo de la gente joven, como una defensa, para no ser avasallada. Es conocido el poster norteamericano que propone: «La guerra es un buen negocio. Invierta a su hijo». Para eso sí hay plata. Yo he visto a la juventud norteamericana tirada en la calle, fumando marihuana, quemándose los brazos y las manos con el cigarrillo. Nuestra juventud es, todavía, mucho más linda que aquella. Pero tengo miedo de que pueda llegar a parecerse. Porque acá, en este momento, está prendiendo la adicción. Es incipiente, claro, pero hay que recordar que tenemos una base predisponente: la adicción alcohólica. Otro error mayúsculo es la propaganda local; se pretende hacer creer que los guerrilleros y la drogadicción están ligados. Es un grandísimo error de la Policía, porque adicción y revolución son conceptos opuestos. ¿Qué revolución intenta quien es dependiente, tiene sujeción por algo, está maniatado por esa relación?"

Una dura denuncia. De calibre similar a la que refiere Weissman: "El ma-

yor problema de los servicios de neurología, en los Estados Unidos, eran los niños que, recién nacidos, presentaban un síndrome extraño, con una marcada ansiedad. Los médicos se volvían *locos*, porque no podían detectar el problema. Luego, interrogando a los padres, encontraron la razón: se trataba de bebés con madres drogadictas, que no habían suspendido la ingestión durante el embarazo. Por vía sanguínea, el feto recibía la droga y se convertía en adicto, también. Al nacer y cortarse el vínculo directo, presentaba un verdadero síndrome de abstinencia que, por supuesto, era insospechable. Hay que administrarles droga, en pequeñas cantidades, e iniciar un tratamiento, inmediatamente luego de nacer".

Hasta hace pocos años, la heroína —un poderoso derivado del opio— fue una droga para fracasados, que había nucleado adictos entre los negros de los *ghettos* norteamericanos, algunos músicos de jazz y un puñado de habitantes del *show-business*. Durante años, la cifra oficial de adictos fue de 68.000; pero ni el Gobierno federal ni los estatales se preocupaban por saber si ese cálculo era, apenas, aproximado. Todo cambió: en los últimos dos años, la estimación ofi-



HAGASE HUMO, NO HAGA LA GUERRA

Hace casi un año, altas e ilimitadas provisiones de potente heroína —95 %— comenzaron a inundar Vietnam; llegaban desde los campos de amapolas, en las vecinas Laos, Birmania y Tailandia (Vietnam no cultiva opio), aparentemente aceleradas por una red de contrabandistas que encabezan altos miembros del Gobierno vietnamés, según el reciente informe de un capitán norteamericano. El impacto en los soldados —la mayoría: aburridos, asustados, resentidos, ignorantes— fue inmediato. “Caí en la heroína cuatro horas después de llegar a Nam —confesó un *marine*—. Todos estábamos fumando marihuana, y ese tipo me dio un poco de heroína; la puso en la punta de mi cigarrillo. Lo que yo quería era salir de Nam, y el polvo me sacó de allí: por un tiempo, al menos.”

La experiencia, para miles de norteamericanos alistados, fue idéntica. Comenzaron a humear la droga, fumarla, confiando en que el acostumbramiento se producía sólo al inyectarla por vía sanguínea. El error fue cartalizado por los adoctrinamientos que realiza el Ejército; un film daba a la heroína el mismo tratamiento que a la ubicua marihuana vietnamita, considerándolas a un peligro común. “Nos dijeron tantas boberías sobre la marihuana, que nadie creyó en el resto”, recordaba un soldado heroínomano burlándose del método.

En diciembre de 1970, el Ejército y los corresponsales advirtieron que la heroína estaba ganando a la tropa destacada en Vietnam. Pero fue en abril cuando dos congresistas —Robert Steele, de Connecticut; Morgan Murphy, de Illinois— presentaron un informe que hizo saltar varias impasibilidades. La campaña antidroga de la Administración Nixon propugna uroscopías, desintoxicación, ningún castigo para los drogadictos militares. Un problema legal se planteará: ¿acepta el Ejército su responsabilidad por el hábito contraído en servicio? No todo es soplar y hacer viento: en Fort Bragg, North Carolina, en la 82ª Airborne Division, base de los *jumping junkies*, la mitad de los adictos que



Control médico en Vietnam: Los héroes y la heroína.

se presentaron para ser sometidos a tratamiento nunca había estado combatiendo en Vietnam. * * *

El señor y la señora Kobler viven, con sus cuatro hijos y un perdiguero, en una rica zona residencial de Long Beach, California. Su casa tiene dos años de antigüedad, costó 70.000 dólares; es de estuco, con tejas marrones, la precede un diminuto jardín oriental. Se manejan con cuatro automóviles, dos Cadillac, entre ellos.

Durante los últimos tres años y medio, el hijo mayor, Michael, ha sido drogadicto. *Mike*, 24, era un chico que prometía: su coeficiente intelectual alcanza a 140, al regresar de Vietnam mostró una magnífica foja de servicios. Una docena de condecoraciones (las que no arrojó al Pacífico, por vergüenza) cuelgan, aún, en su hogar. De lo que no hablan los esposos Ko-



Mike: And now, what?

bler es del hábito en su hijo: “Es algo que nunca imaginé en mi familia”, se asombró el padre.

“El vicio, en una persona como *Mike*, es, claramente, una neurosis de familia”, diagnosticó el psiquiatra Ted Lindauer. No es, en modo alguno, un drogadicto típico, pero *Mike* pertenece a una especie cada día más común; Lindauer, un médico joven, experto en drogas, le insiste: “No estás atado a la he-

roína; estás atado a tus padres”. Los esposos Kobler se gritan constantemente, pero de nada les sirve: rara vez se comunican. Según Lindauer, *Mike* sufrió el síndrome del chico de oro: tenía que ser *el mejor*.

Durante los siete meses de combate en Vietnam, recibió un balazo en la espalda; a menudo, fumaba marihuana, experimentaba con morfina, facilitada por los médicos militares; inclusive, probó el opio. De regreso, abandonó las drogas hasta que se sintió deprimido (“Uno vuelve sintiéndose un héroe, pero acá nadie lo cree así”), comenzó a tomar LSD y Seconal.

Una húmeda tarde de invierno, esa herida comenzó a dolerle (la bala no pudo ser extraída), un amigo le ofreció una inyección de heroína. “Luego, me disculpaba mencionando el dolor, pero tomaba porque quería.” Cuando lo confesó en su casa, el padre dedujo: “Tengo entendido que hay un esfuerzo comunista para seducir, con drogas, a los soldados”. Lo echaron de la casa. Al regresar, estaba *limpio*, aunque pronto reincidió. “Me robaba para pagar el polvo; lo veía salir del baño bajándose la manga de la camisa. Es un estúpido drogadicto”, definió el amante padre. *Mike* rechazó psiquiatras (“Más locos que yo”), hasta que fue a inscribirse en un programa de metadona. Con la ayuda de Lindauer, él y sus progenitores están tratando de forjar una nueva relación. “Sé que a veces querés ir con tu barco a la deriva, y escapar de los problemas de 1971; pero están aquí, frente a tus ojos, a través mío”, platicaba *Mike* con el hombre que un día lo reconoció como hijo suyo. ⊖

cial de heroínomanos trepó a 200.000, luego a 250.000; por último, a unos 300.000 norteamericanos. Todas las semanas se agregan adictos en el nivel escolar, en las fábricas, en las legiones hippies de la subcultura de las drogas; son los mismos que antes despreciaban a la heroína, como lo hacían con el napalm. La droga los está matando vertiginosamente: como consecuencia de excesiva ingestión, en 1970 hubo 237 adolescentes, entre los 1.205 muertos en Nueva York; y fueron 16, entre los 47 fallecidos en un lugar soleado, casi bucólico: Albuquerque.

Kalina revisó su bibliografía. Informa: "Las últimas estadísticas que conozco dan al suicidio como la tercera causa de muerte en la adolescencia de los Estados Unidos. Y, según el Centro de Prevención de Suicidios de Los Angeles, la más frecuente causa de esos suicidios es la soledad. Esto que voy a decir no es una suposición mía; allá establecieron, como directo factor inductivo, una frase que algunos padres americanos llegaron a decirles a sus hijos, cuando, llegada la hora de ingresar en el *College*, tienen que irse de su casa: «Si no podés superarlo, matate». Ellos, todavía, parecen no tener conciencia de la gravedad de las cosas; aún se manejan con eso del *self made man*".

El doctor Donald Louria, director del New York State Council on Drug Addiction, supone que la heroína es la consecuencia lógica del afecto por la marihuana y el ácido lisérgico, aunque no exactamente en la forma que las madres de clase media predijeron. Parece bastante cierto que la experimentación con drogas induce a avanzar en el escalafón. Pero también es verdad que la mayoría de los progenitores, sea por ignorancia o por temor, informaron mal a sus hijos sobre el peligro de la marihuana. "La marihuana es divertida, y no implica mayores riesgos —sostiene Louria—. Cuando los jóvenes descubrieron esto, decidieron no prestar atención a las reconversiones paternas que les advertían sobre la heroína."

El tránsito por las drogas conduce hasta la heroína por varias razones. Una reciente monografía, de la San Francisco's Haight-Ashbury Free Clinic, da cuenta de que los jóvenes progresaron de la marihuana al ácido lisérgico y a la metedrina, una anfetamina que alivia la ansiedad producida por el LSD. Pero la metedrina tiene sus horrores propios: en especial, el terrible *crash* que sobreviene tras varios días de superactividad, sin dormir, sin comer. Sólo hay una droga capaz de *atterizar* al drogadicto con suavidad: la heroína. Claro, luego habrá que soportar el nuevo tormento. Es, al fin, una cadena sin paz, con perpetuo desasosiego. Lo único que, hasta el momento, permite entrever una salida concreta para el heroínomano es la metadona. El doctor

Rubinstein conoce profundamente el tema: "En el Lexington Hospital, tal vez el centro de mayor eficacia mundial en el tratamiento de drogadictos, se ha determinado, estadísticamente, que sólo pudo recuperarse el uno por ciento de los pacientes. En el noventa y nueve por ciento, se fracasó. Para los casos de heroínomanos, hay un programa que los trata con metadona, una droga sintética, cuya molécula es similar a la de la heroína. Tiene la ventaja de que es controlable médicamente; no se debe aumentar la cantidad, como en la heroína; también es barata: cada dosis cuesta 10 centavos de dólar. Los pacientes pagan un dólar por ingestión diaria, contra los 100 que les costaba la heroína. Se los controla severamente. Por ejemplo, dos o tres veces por semana dejan una muestra de orina: si se encuentran vestigios de heroína en el sedimento, son inmediatamente separados del programa". Por vía oral, la metadona bloquea el síndrome de abstinencia; en dosis diarias, impide el irresistible éxtasis que brinda la heroína, aunque el adicto se inyecte gran cantidad de ésta; aliviado de su urgencia por razones fisiológicas, privado del éxtasis, el heroínomano se libera de su compulsión y del apremio económico que ésta supone. No obstante, ya hay quienes atacan al tratamiento con metadona por diversos frentes: "Lo único que hace es cambiar un hábito caro por uno barato", sentenció el doctor Eric Comstok, profesor de Medicina en la Baylor University.

Un problema no resuelto aún es la misteriosa naturaleza de la adicción. Vincent Dole —quien, con la doctora Marie Nyswander, inició en Nueva York, hace siete años, el tratamiento con metadona— está convencido de que la adicción a la heroína induce cambios permanentes en el metabolismo, que preservarán el anhelo por la droga, sea cual fuere el tiempo de abstinencia. Lo apoya el doctor William Martin, jefe del Centro Investigador de la Adicción, en el National Institute of Mental Health: "Tenemos, cada día, más pruebas de que una droga produce apetito de sí misma, aun después de que su uso se haya interrumpido. La mayoría de nosotros, afectos al *scotch*, lo sabíamos desde hace tiempo". Si esta hipótesis fuese correcta, nada borraría la inclinación del adicto; lo más que podría hacerse sería apartarlo, químicamente, del objeto de su pasión. Sin embargo, la ciencia insiste en su lucha: se están experimentando dos drogas bloqueantes —naloxona y cyclazocina—; se cree que apaciguan la adicción, sin crear hábito. Su desventaja, según un médico bostoniano, es que "no ofrecen recompensa alguna". También se intenta con el metadol —pariente químico de la metadona—, de acción más prolongada, lo que simplifica el tratamiento; debe

INSUSTITUIBLE



EL WHISKY



Kalina, Turri, Korin: Criticando a USA & Cía. Weissman: Los bebés.

ser ingerido sólo cada tres días.

* * *

—¿Te gustaría morir, Ralph?

—No.

—Entonces, ¿por qué quieres volver a tu casa?

—Porque sí.

—¿Volverás a inyectarte heroína?

—No sé.

Ralph de Jesús, 12, pesaba 27 kilos, media 1m 20. En sus flacos brazos, parecía imposible que pudiese ingresar una aguja hipodérmica. Pero era un heroínomano; había arribado a las etapas degradantes: se inyectaba, también fraccionó la droga que poseía, la vendió entre sus amiguitos. En marzo de 1970, Ralph, en la Odyssey House de Manhattan, durante una sesión terapéutica de grupo, conversaba con la psiquiatra y una docena de ex adictos, cuyas edades oscilaban entre los 14 y 18 años. Ralph quería regresar a su casa, en el Bronx. La doctora Judianne Densen Gerber y los jóvenes trataban de convencerlo de que, si los abandonaba, nada de lo que había logrado sería perdurable. Dos días más tarde, Ralph volvía al Bronx. Llegó al Odyssey House, trasladado desde un hospital: lo habían internado con una hepatitis a virus, una de las enfermedades más comunes entre los adictos, transmitida al inyectarse con una aguja no esterilizada previamente.

Un joven, 16, le advierte: "Volverás a inyectarte, *Ralphie*. Te van a meter preso o te vas a morir. Los vendedores de heroína no van a desaparecer sólo porque a vos se te ocurra volver a casa". Walter Vendermeer, 12, murió en Harlem al inyectarse heroína en exceso. Otro adolescente, 17, quien conoció a Walter, pregunta a Ralph qué piensa de su muerte. "Eso era asunto de él", le responde. La doctora Densen Gerber, 35, llevó a Ralph a declarar, ante un Comité Legislativo del estado de Nueva York, que investigaba la adicción en la juventud. Ahora, dialogan:

—¿Por qué crees que te llevé allí?

—Supongo que era para mostrarme por televisión.

—No, era para que comprendan que hay muchos pequeños, como tú, que están haciendo cosas que no debieran hacer. Tú eres, apenas, uno entre cientos de otros niños.

Un joven, 18, confesó que, inicialmente, había inhalado el polvo amargo; luego, pasó a la inyección subcutánea de la droga licuada; por último, a la inyección endovenosa. "Primero ocurre una cosa de unos dos minutos, algo así como lo que se siente en el acto sexual. Después, me pasaba muchas horas medio dormido, no comía ni me interesaba nada." Un adulto agregaba una subjetiva y taladrante definición: "La heroína tiene todas las ventajas de la muerte, menos su permanencia".

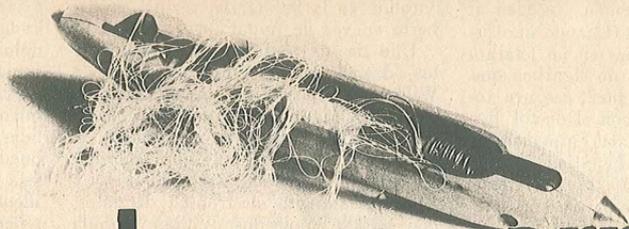
El grupo de médicos argentinos entrevistados conoce casos similares y más agudos ("En los Estados Unidos, yo atendí a un muchacho que se inyectaba, por vía endovenosa, manteca de maní", asombra Rubinstein). Refieren al núcleo familiar norteamericano como la esencia de muchos trastornos. El doctor Ríos quiere ser concreto: "Algo evidente es que no se permite, en Norteamérica, durante los primeros años del individuo, un buen vínculo entre la madre y el hijo. Es muy difícil que la madre amamante; si lo hace, se cuida de comentarlo, para que no se burlen de ella. Los núcleos organizadores de la personalidad están dados por las primeras relaciones madre-hijo; es lo que han conseguido destruir". Kalina enfoca su microscopio: "Hay algo muy grave, en la Argentina. Acá, el problema está tratado por policías, no con un criterio científico. ¿Qué solución puede traer que a un drogadicto se lo tome preso, lo rapen o le den una paliza? Insisto en que los adultos denotan una clara envidia por la juventud. No se la comprende, o se la quiere destruir, para evitar su avance. En los

Estados Unidos, aproximadamente el cincuenta por ciento de la población tiene menos de 25 años; en Venezuela, el cincuenta y cuatro por ciento, menos de 15; en Brasil, el cincuenta por ciento, menos de 19. Son estadísticas no refutables; la juventud es mayoría, tiene problemas existenciales serios, hay que atenderlos y no destruirla. Mi grupo ofrece la mayor colaboración científica, porque hace falta personal especializado, además de fondos, para tratar el problema. Está visto que, con fraguar una guerra como la de Vietnam nada se soluciona: los Estados Unidos están pagando cara su desatención a la juventud".

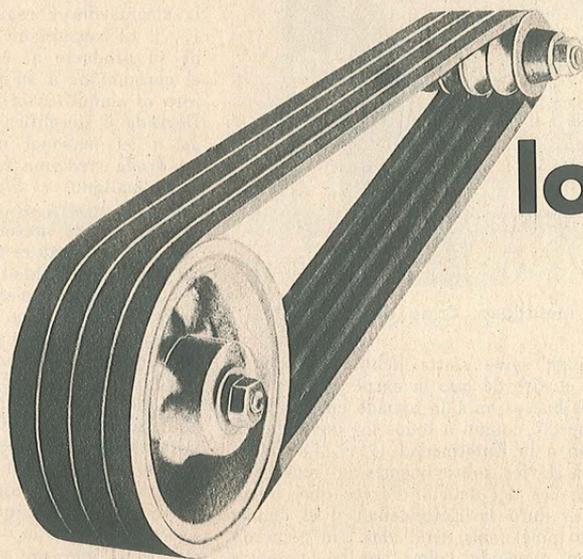
El cultivo, posesión o venta de marihuana es ilegal en los cincuenta estados de la Unión. La Administración Nixon se muestra benigna con la yerba. "El Gobierno federal no está dirigiendo sus esfuerzos contra el usuario individual. Es que, simplemente, carece de medios", se justificaba el director del Federal Bureau of Narcotics and Dangerous Drugs. En los estados ocurre otro tanto: "Los juicios cuestan demasiado, así que no vamos por las calles, arrestando a la gente que tiene pequeñas cantidades de marihuana", aclaró un funcionario del Departamento de Investigación, en Georgia. Únicamente en la frontera con México existía una gran campaña: la *Operación Intercepción*, de 1969, confiscó toneladas de marihuana que entraba a USA de contrabando, produjo seiscientos arrestos, irritó a los mexicanos. A fines de 1970, había cambiado de nombre, ya era la *Operación Cooperación*: se concentra en alertar y ayudar a los nativos, para abolir a la planta en su origen. Pero en los Estados Unidos ya se aceptan zonas libres, donde se fuma sin ocultamientos; una de ellas, los campus universitarios. En los dormitorios de Harvard no hay una batida desde cinco años atrás, a pesar de calcularse entre el sesenta y cinco y el ochenta por ciento el número de estudiantes que consumen marihuana; cualquier visitante curioso encontrará lujuriosas plantas, creciendo dentro de los dormitorios. Otra zona franca para las drogas son los festivales de rock: Woodstock fue una real piedra libre, se sabe. Pero, tal vez, el área más libre sea el living de la clase media.

"Sencillamente, no es verdad que la marihuana conduzca a otras drogas", se emperó el doctor Reese Jones, profesor de Psiquiatría en la Universidad de California. En cambio, luego de un estudio realizado con doscientos fumadores crónicos, el cuarenta y nueve por ciento había probado LSD; el cuarenta y tres por ciento, alguna anfetamina; el veinticuatro por ciento, un barbitúrico; en total, dos tercios de los encuestados consumían otra droga más potente.

Apatía y marihuana son dos cosas que



**cuando una correa
genera mucho calor,
el trabajo del telar
se resiente
y ud. pierde plata!**



**Pirelli
lo pensó**

YUSTE

Por eso, crea y fabrica las Correas en V Pirelli, especiales para la industria textil por su mínima generación de calor, uniformidad, flexibilidad, máxima duración, óptima rigidez transversal y fuerte adherencia a las poleas. Además, poseen elementos resistentes, núcleo elástico y recubrimiento textil engomado.

Todo esto se debe a su estructura de racional concepción, realizada con materiales de alta calidad y mediante un proceso rigurosamente controlado.

Hay una Correa en V Pirelli para cada necesidad y también:

Correas Planas - Correas para automotores - Correas en V para uso agrícola fabricadas especialmente para cosechadoras y sembradoras - Correas para variadores - Cintas Transportadoras.

correas en v

PIRELLI

Consulte a nuestro Departamento de Asistencia Técnica.

Industrias Pirelli S.A.I.C.

División Artículos Varios

Av. Senador Morón 1455 - Ruta 8

Km. 27,600 - Tel. 656-1105

Bella Vista - Pcia. de Bs. As.

se adhieren. "A menudo, la falta de iniciativa y la indiferencia preceden al consumo de marihuana. Cuando uno fuma la droga, está como en un letargo, por supuesto. Pero eso no significa que el letargo sea permanente", asegura Jones, en total acuerdo con el doctor Robert Harris, 41, jefe de Farmacología en el Instituto de Investigación de Ciencias Mentales, en Houston. Esta aparente defensa de la marihuana, por inversión de fundamentos, se vuelve en su contra. Es, con precisión, el instante de preguntar: si precede o sucede a la falta de iniciativa y a la indiferencia —ergo: está ligada a ellas—; si se acompaña de un letargo transitorio o permanente, ¿cuál es la justificación de esa droga? Los científicos que la defienden, por considerarla inofensiva, olvidan siempre dilucidar ese costado: el capítulo corresponderá a la filosofía de la medicina o, más particularmente, de la adicción. Lo cierto es que las drogas arremetieron contra la ciencia, sin darle tiempo para una correcta investigación. "Todavía no sabemos mucho sobre los efectos biológicos y metabólicos de la marihuana; su toxicidad pulmonar recién comienza a explorarse", reconoció un médico de Houston. También hay indicios: los fumadores crónicos reciben injurias hepáticas.

Un adulto, 31, casado, egresado universitario, con un trabajo de responsabilidad, relató su experiencia con marihuana —dos veces por semana, como promedio— a los ocho meses de iniciado: "Existen muchas posibilidades de que no ocurra nada la primera vez, porque uno tiene tanto miedo que lucha contra sus efectos. Por último, entré en trance. Se sienten los pies y los brazos un poco fríos; comienzan a verse y sentirse las cosas con verdadera intensidad. De pronto, uno quisiera que todos los demás se amontonaran en un pequeño rincón del cuarto, porque percibe a los que están cerca como si estuvieran dentro de una gran burbuja, y los que están en otros lugares parecen infinitamente lejanos. El tiempo pasa muy despacio: una hora puede parecer tres. La conversación tiende a diluirse. Cuando la gente enuncia sentimientos o imágenes, uno no sólo escucha, sino que está allí, con el que habla, mirando la misma cosa. Una vez, alguien dijo que la música le hacía pensar en el esfuerzo descomunal de un caracol, al arrastrarse; de inmediato, todos estábamos metidos en esa imagen de inmensos caracoles, arrastrándose por el pasto húmedo. Si hay una pileta cerca, una de las primeras cosas que a todos se les ocurre hacer es nadar desnudos. En seguida, uno se da cuenta de que tiene hambre y sed. Las luces nunca son potentes, porque no las soportaría nadie que esté fumando. La marihuana produce un estado muy distinto a la borrachera; el alcohol atonta los sentidos, la marihuana

na los agudiza. Si un chico estuviese llorando en la habitación vecina, yo bebería en vez de fumar".

Uno de los testimonios más completos, dramáticos, alucinantes, es el de William S. Burroughs, quien nació en St. Louis, Missouri, en 1914. Se desentendió de su familia, propietaria de la Burroughs Corporation, una empresa productora de máquinas contables y de procesamiento electrónico de datos, con 40.000 empleados. William ambula por los Estados Unidos con los primeros beatniks; en 1940, recalca en Tanger, con su amigo Paul Bowles, en busca de la interioridad: no la encontrará. Arriba, entonces, a la droga: la asume en todas sus formas. En *Almuerzo desnudo*, un libro prohibido en la Argentina, Burroughs narra su experiencia por el mundo fantasmagórico de la adicción: "Desperté de la Enfermedad a la edad de cuarenta y cinco años, sereno, cuerdo y en discreto estado de



Metadona: Cada día su vasito.

salud, salvo cierta debilidad hepática y el aire de que la carne que recubre los huesos ha sido tomada en préstamo, aspecto común a todos los que sobreviven a la Enfermedad [...]. La mayoría de los sobrevivientes no recuerdan detalles del delirio. Parece que, mientras duró la Enfermedad y el delirio yo tomé notas detalladas. No recuerdo con precisión haber escrito las notas que han sido publicadas, ahora, bajo el título de *Almuerzo desnudo*. El título fue sugerido por Jack Kerouac. Hasta mi reciente curación, no comprendí qué significaba. El título significa, exactamente, lo que dicen las palabras: Almuerzo desnudo [...] un momento de congelada inmovilidad, en el que todos ven qué hay en la punta de cada tenedor.

"La Enfermedad es la adicción a las drogas, y yo fui adicto durante quince años. Cuando digo adicto quiero decir adicto a la droga (término genérico que incluye el opio y/o derivados, y todos los productos sintéticos). He

consumido la droga en muchas formas: morfina, heroína, delaudid, eukodal, pantopón, diocodid, diosane, opio, demerol, dolofina, palfium. He fumado droga, la he comido, olido, inyectado en la vena-la-piel-el-músculo, introducido mediante supositorios rectales. La aguja no es importante. Uno puede olerla, fumarla, comerla o meterse por el trasero, y el resultado es idéntico: la adicción. Cuando hablo de adicción a las drogas, no me refiero al keif, a la marihuana, o a cualquier preparado de hachís, mezcalina, *Banisteria Caapi*, LSD6, hongos sagrados o cualquier otra droga del grupo de los alucinógenos [...]. No hay pruebas de que el uso de un alucinógeno provoque dependencia física [...]. La droga es un mundo de monopolio y posesión. El adicto se sostiene, mientras sus piernas drogadas le permiten avanzar de rechamante hacia el rayo luminoso de droga para relapsar. La droga es cuantitativa y precisamente mensurable. Cuanto más droga uno usa, menos tiene; y cuanto más tiene, más consume [...]. La droga es el producto ideal y la mercancía final. No es preciso esforzarse para concretar la venta. El cliente es capaz de arrastrarse por la alcantarilla y rogar que le vendan [...]. El comerciante de droga no vende su producto al consumidor, vende el consumidor a su producto. No mejora ni simplifica la mercadería [...]. Degrada y simplifica al cliente. Y paga a su personal con droga [...]. La droga crea una fórmula básica del virus maligno: *el álgebra de la necesidad*. El rostro del mal es, siempre, el rostro de la necesidad total. El maníaco de la droga es el hombre que tiene absoluta necesidad de la droga. Una vez sobrepasada cierta frecuencia, la necesidad no conoce límite ni control. Para decirlo con las palabras de la necesidad total: «¿Está dispuesto?» Sí, usted está dispuesto. Usted está dispuesto a mentir, trampear, denunciar a sus amigos, robar, hacer *cualquier cosa* para satisfacer la necesidad total. Porque se encuentra en estado de Enfermedad total, de posesión total, y no puede proceder de ningún otro modo. Los maníacos de la droga son personas enfermas, que no pueden actuar de otro modo.

"Después de quince años estoy en esa tienda. Adentro y afuera, adentro y afuera, adentro y afuera. *Encima y Afuera*. De modo que escuchen al Viejo Tío Bill Burroughs, que inventó el Truco Regulador de la Máquina Burroughs, sobre la base del Principio del Cric Hidráulico; no importa cómo usted manipula la manija, el resultado es siempre el mismo para las coordenadas dadas. Prepárese cuanto antes, ¿quiere?"

"Bebés paregóricos del Mundo, ¡uníos! Sólo podemos perder a Nues-

(Continúa en pág. 32)

DE:
IKA-RENAULT
(CORDOBA-ARGENTINA)

A:
U.A.P. D.*
(RUMANIA)

* Usina Autoturismo Pitesti Dacia

Estamos exportando herramientas y matricería realizadas íntegramente en la Argentina. Junto con esos elementos van nuestros técnicos.

Estamos orgullosos de que ésta sea la primera exportación nacional de este tipo, una exportación sofisticadamente no tradicional.

Orgullosos por este reconocimiento internacional de nuestra alta calidad tecnológica y humana.

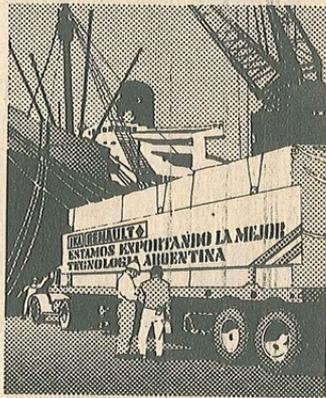
Creemos que, ante circunstancias como ésta, es preciso exponer simplemente los hechos, soslayando cualquier comentario:

IKA-RENAULT, la empresa automotriz más integrada de América Latina, fue seleccionada, después de

comprobarse la calidad de producción de su planta de Santa Isabel, por los ingenieros de la Usina Autoturismo Pitesti Dacia, de Rumania, para el desarrollo de estudios y ejecución de herramientas y matrices, destinadas a la construcción de un vehículo igual a nuestro Renault 12.

Ahora concretamos el primer envío de esos materiales a Rumania. Son 240 toneladas de aceros argentinos manufacturados por técnicos argentinos. Esta es la primera exportación de tecnología que se hace en la historia de la industria automotriz nacional.

Nos corresponde el orgullo de ser sus autores.



12-8-1971. Vapor "Apollonia". Primer embarque de tecnología argentina con destino a Rumania.

IKA RENAU^LT 

Empresa argentina
Clase internacional

ACIDO LISERGICO ¿O TERATOGENICO?

En la Argentina, 1957 dio comienzo a una de las mayores aventuras investigadoras, en el campo de la psicoterapia. Aún no cundían, en el medio, ciertos vocablos que, años más tarde, ingresarían a los vehículos de información, para llenar páginas de controvertidas figuras. Los alucinógenos, para quienes sabían de qué se trataba, constituían una epidermis aterrizante, pero lejana. Su cuerpo orgánico estaba circunscripto a las sociedades de consumo; Estados Unidos, Alemania, Inglaterra, eran oasis para los cultores. En su seno, ciertos grupos marginados realizaban las orgías iniciáticas. La droga era la remisión de la mente a mundos fantásticos, placenteros, de los que no se podía regresar. Esos territorios remedaban la locura; aún peor: agregaban, al desfasaje, la cruz irreversible de un pecado, el vicio.

Cubiertos por el halo de esas creencias, un grupo de médicos, encabezado por Alberto Fontana, aplica, al tratamiento psicoanalítico ortodoxo, la novedad del ácido lisérgico. Ese mismo año, en colaboración con Luisa Alvarez de Toledo, Fontana presenta, en la Asociación Psicoanalítica Argentina —a la que, actualmente, no pertenece— esta nueva técnica de psicoterapia combinada. El trabajo se llamó *Psicoanálisis y dietilamida del ácido lisérgico (Lsd 25)*, fundamentos para una técnica terapéutica combinada.

En 1965 publica otro ensayo: *Psicoterapia con alucinógenos*. Se circunscribe, por entonces, a transcribir propias experiencias. Un año antes, en un Congreso en Londres, presenta un trabajo acerca de su investigación. Previsto para mediados de agosto de 1971, su último libro, *Psicoanálisis y cambio*, es la culminación de una serie de observaciones en el ámbito de la psiquiatría, labor que se une, inevitablemente, a la sorpresa, el rechazo y la admiración que produjo el ingreso de alucinógenos en las sesiones.

El texto se divide en nueve capítulos. Al prólogo de Fontana le sigue un extenso tratado acerca de la psicofarmacología de los alucinógenos que realizaron, en conjunto, los investigadores Jorge Martínez, José Pinto y Guillermo Kornblit. *Tiempo pasado; Tiempo presente; Tiempo de individual; TAD - Tratamiento antidepressivo; Tiempo de grupo; Psicoterapia de niños y adolescentes: Cómo se hizo este libro*, son los títulos de los párrafos restantes. En ellos, todo el proceso de los estudios realizados por el grupo plantea y analiza sus resultados y objetivos.

La deducción es la siguiente: al bajar las defensas con el uso del lsd 25, se



Fontana: "No vi malformaciones".

favorece el proceso regresivo. Es posible, entonces, percibir claramente la estructura patológica del paciente. El suministro del lisérgico es controlado por los terapeutas, previa adecuación del paciente para las sesiones. Fontana insiste en la peligrosidad del ácido lisérgico para aquellos que lo ingieren sin control. Analiza, también, la evolución de los alucinógenos en las distintas sociedades que los utilizaron con fines religiosos, y la mitología con que ciertos grupos se relacionan, con ellos, en la actualidad.

Coadyuvante de la psicoterapia, el lisérgico no constituye, en sí mismo, un agente terapéutico. Más allá de las fluctuaciones ideológicas, el equipo de médicos argentinos solicita, para su labor, la posibilidad de continuarlos. En la actualidad, prohibida su producción, han debido abandonar el ácido lisérgico realizando psicoterapia, únicamente, con mezcalina, una droga de menor alcance.

PSICOANALISIS Y CAMBIO. Fragmentos

En 1957, después de varias autoexperiencias, empecé a controlar exhaustivamente el tratamiento de mis pacientes, para determinar a cuáles de ellos podría administrarles lsd 25. Mi primera elección recayó sobre una paciente a quien analizaba desde hacía siete años. El material de esa sesión, juntamente con otra casuística de Pérez Morales, sirvió de ejemplo clínico para proponer, en colaboración con Alvarez de Toledo, esta nueva técnica de psicoterapia combinada. Psicoanálisis y dietilamida del ácido lisérgico (lsd 25), fundamentos para una técnica terapéutica combinada fue presentado en la Asociación Psicoanalítica Argentina en setiembre de 1957. La experiencia definitiva se transformaba ahora en una elección definitiva.

Entre las más destacables conclusiones deben citarse:

1) Los alucinógenos no constituyen una medicación per se, sino que hacen más evidente y comprensible la relación transferencial.

2) Su uso no disminuye la duración del tratamiento, sino que, en todo caso, lo profundiza.

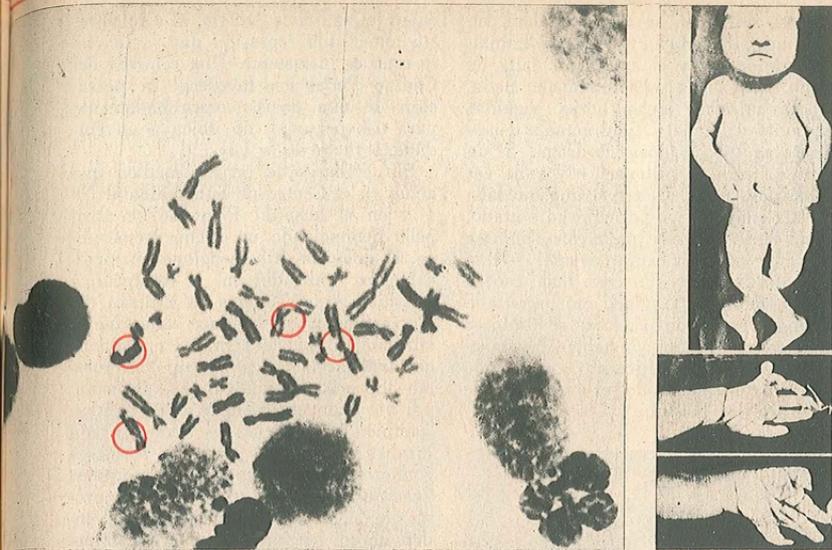
3) Es necesario que el terapeuta, con formación psicoanalítica, realice numerosas autoexperiencias, pues, de lo contrario, al utilizar los alucinógenos en sus pacientes, se acentuarán sus mecanismos defensivos y sus fantasías de omnipotencia.

Quiero mencionar aquí el orden que utilicé, en mi caso, para los diversos alucinógenos: lsd 25, lae 32, bol, cy 39 (psilocibina), mezcalina.

El enfrentamiento con nuevas responsabilidades y compromisos nos hizo aislarnos y retornar a pautas más familiares de conducta, en un intento de tomar distancia y buscar apoyo entre nosotros. En ese momento, insistí, ante mi equipo, en la necesidad de diferenciar la posibilidad de aislamiento como expresión de cambio y progreso, de la desconexión con la realidad externa. Estos cambios que se dieron en nosotros produjeron, a su vez, reacciones en el medio que nos rodeaba, las que se reflejaron, sobre todo, en el nuevo tipo de pacientes con igual diagnóstico y ocupación que fueron llegando a la clínica; algunos, como grupos preformados; otros, no. La primera oleada fue la que llamamos de "analizados crónicos", con mucho tiempo de análisis ortodoxo, quienes, en vez de palabras sagradas, buscaban drogas sagradas. También hubo oleadas de artistas plásticos y estudiantes de filosofía, que deseaban —a través de lo que denominaban "la experiencia"— lograr inspiración o sabiduría.

Por mi experiencia clínica de catorce años de aplicación del lsd 25 y otros alucinógenos, puedo aseverar que no he observado nunca casos de malformaciones en la descendencia de los que hemos tratado, lo que fue corroborado en una primera investigación que se realizó, tomando como sujetos a todos los pacientes de la clínica que habían ingerido alucinógenos.

La comprobación definitiva se efectuó en 1968, a través de una investigación genética a la que se sometieron, por su propia voluntad, los miembros de mi equipo. Quedó demostrado, entonces, que no había diferencias cromosómicas entre ellos y otros sujetos que



Cuatro rupturas cromosómicas. Niña anormal: Hija de adictos al LSD.

(Células sanguíneas de un adicto.)
nunca habían tomado lsd 25. Esta investigación la llevó a cabo el genetista Eduardo Castilla, en su laboratorio.

La última afirmación de Fontana, con el aval del doctor Castilla, era científicamente sospechosa. Se había mencionado la posibilidad de que el ácido lisérgico produjese daños en los cromosomas de los adictos. Nada más valioso que consultar a la genetista Primarosa Rinaldi de Chieri, 31, casada, una hija, médica, diez horas de trabajo diario entre el Instituto Nacional de Microbiología Carlos G. Malbrán, y la jefatura de trabajos prácticos en la Tercera Cátedra de Pediatría y Puericultura, que dirige el profesor José Albores.

La hipótesis de Fontana y Castilla recibiría un severo mentís; la doctora Chieri aseguró: "Se ha comprobado que el LSD produce rupturas cromosómicas, semejantes a las observadas tras la introducción de radiaciones ionizantes. Estas alteraciones estructurales, que se observan a nivel periférico (muestreo de sangre), muy probablemente también ocurren a nivel de las gonadas (testículos, ovarios). De esto, se deducen dos riesgos importantes: 1º) Para el paciente que tomó LSD, la probabilidad de una potencial capacidad celular a malignizarse, pues se ha comprobado que esas mismas rupturas son, en general, el primer paso de la célula atípica. 2º) Para su descendencia, por los posibles trastornos cromosómicos a nivel de gonadas; darían lugar a fetos que, por su gran desbalance genético o cromosómico, terminarían en abortos; o en niños malformados, en los que se

observarán las mismas rupturas cromosómicas de sus progenitores".

La genetista —que perteneció, durante dos años, al departamento de Pediatría, en la especialidad Genética, de la Universidad de California, en Los Angeles— advierte la impotencia médica, cuando es consultada por mujeres adictas, ya embarazadas. "En los Estados Unidos —se acuerda—, venían mujeres pidiendo asesoramiento. Lo único que quedaba por hacer, era decirles que hiciesen un aborto terapéutico; o avisarles que su hijo podía nacer con malformaciones; o prepararlas, informándoles que en esas malformaciones podía haber potenciales neoplásicos."

Las opiniones de la doctora Chieri, claro, están apoyadas por cuantiosa y seria bibliografía. *The Journal of the American Medical Association* y *Annals of the New York Academy of Sciences* publican trabajos de investigación. Las conclusiones son caústicas para el lanzamiento de Fontana y Castilla: "Una variedad de agentes farmacológicos son capaces de producir rupturas en los cromosomas, y reordenamiento *in vitro* e *in vivo* en material humano. Este daño a los cromosomas puede producirse por muchos mecanismos, y podría resultar en una mayor incidencia de neoplasias en el individuo expuesto, abortos y malformaciones de sus hijos en el útero, reordenamiento de los cromosomas en las generaciones futuras, con el consiguiente daño o pérdida del feto. ¿Cuáles son las drogas capaces de producir estos efectos?: los estudios epidemiológicos, en gran escala, lo determinarán.

"Tuvimos la oportunidad de examinar cromosomas de cuatro niños expuestos al LSD en el útero. Dos, cuyas

madres habían tomado una cantidad usual de ácido —300 a 600 microgramos por dosis—, mostraron frecuencias muy elevadas de rupturas, mientras que los dos niños que nacieron de una madre que había tomado sólo 50 a 100 microgramos, mostraron apenas o ninguna ruptura. Otro caso: un niño cuya madre suspendió su gran ingestión de LSD durante el embarazo, mostraba, todavía, un trece por ciento de rupturas dos años y medio después de su nacimiento. Esta prolongada retención de células, con cromosomas rotos, es bastante similar a la que se encuentra después de una radiación.

"El daño a los cromosomas, en las células embrionarias, es considerado como uno —quizás el más importante— de los peligros que entraña el uso del ácido lisérgico. Otros riesgos potenciales son: 1) Puede haber una tendencia a la leucemia, u otros procesos neoplásicos, que se producirían a causa de las rupturas cromosómicas. Ya se registraron dos casos de leucemia aguda en adictos al LSD, uno de los cuales tenía un cromosoma semejante al *Philadelphia* (normalmente, se lo encuentra en la leucemia mieloidea crónica) en el leucocito leucémico, aunque no tenía ninguna ruptura de cromosomas en los linfocitos estimulados con fitohemaglutinina. 2) El daño cromosómico a las células del feto podría producirse con un efecto teratogénico potencial, resultado del pasaje trasplacentario de LSD. Esta teoría está apoyada por la creciente frecuencia de rupturas cromosómicas en los leucocitos de fetos, expuestos al ácido lisérgico en el útero.

"Resumen: las rupturas producen reordenamientos de los cromosomas, y subsiguientes reparaciones incorrectas, que ocasionan anomalías estructurales, incluyendo traslocaciones recíprocas equilibradas. Ya existen amplias pruebas de que la segregación de tales traslocaciones produce un desequilibrio cromosómico, con los inevitables abortos, y un alto porcentaje de hijos con anomalías congénitas y retardo mental." ⊕



Chieri: "Comprobé rupturas".

(Viene de la pág. 28)

tros Vendedores de drogas. Y ellos no son necesarios.

"Miren, miren bien ese camino de la droga, antes de echar a andar por él, antes de unirse a la Mala Junta.

"Si uno desea modificar o anular una pirámide de números en relación serial, se modifica o elimina el número base. Si deseamos aniquilar la pirámide de la droga, debemos comenzar por la base: *el adicto que trota la calle*, y dejarnos de quijotescos desafíos a los llamados *grandes bonetes*, todos los cuales son inmediatamente reemplazables. El adicto de la calle, el que debe disponer de droga para vivir, es el único factor irremplazable de la ecuación de la droga. Cuando no haya más adictos que compren droga, desaparecerá el

la pieza. Las cajas de ampollas vacías, y los residuos, se amontonaban en enormes pilas. Hacía mucho que habían cortado la luz y el agua, por falta de pago. No hacía absolutamente nada. Podía mirarme ocho horas seguidas la punta del zapato. Sólo actuaba cuando se agotaba la dosis de droga. Si un amigo venía a visitarme —y rara vez lo hacían, pues, ¿quién o qué quedaba para visitar?—, yo permanecía sentado, y no me importaba que el otro hubiese entrado en mi campo visual —una pantalla verde, cada vez más oscura y más débil—; tampoco me importaba cuándo salía de él. Si se hubiese muerto en el sitio, yo habría permanecido con los ojos fijos en la punta de mi zapato, esperando el momento de revisarle los bolsillos. ¿Usted no? Por-

artesanal congrega a jóvenes que ejecutan la simbólica *fumata*, al aire libre, sin temer una represión que, a la vista está, es inexistente. Una reforma del Código Penal los favorece: la portación de una dosis, comprobadamente para uso personal, no ubica a un ciudadano fuera de la Ley.

Sin embargo, el grupo médico que actúa en el Centro de Salud Mental Nº 1 y en el hospital Pirovano se atropella denunciando un hecho monstruoso. El doctor Korin menciona un medicamento, indicado en la terapéutica asmática, "que muchos ya utilizan como estimulante; produce una fuerte adicción, lo puede comprar cualquiera en una farmacia; seis ampollas cuestan 380 pesos viejos. Otros se inyectan, por vía endovenosa, unas gotas nasales. También hay quienes se estimulan con jarabes para la tos, o con los aerosoles comunes". Kalina amplía el panorama: "En nuestro medio es terrible el problema de las anfetaminas, que se venden libremente en las farmacias, mientras el Estado hace la vista gorda". El doctor Turri recuerda su paso por el Consejo del Menor: "Allí había adolescentes adictos. Solucionaban su necesidad encargando un bloque de recetas en cualquier imprenta. Se lo hacían sin ningún tipo de identificación. Después, se *recetaban* la droga que preferían, al pie un garabato a modo de firma, y en las farmacias les entregaban cualquier cosa".

Si hay coincidencia generalizada respecto del horror que suponen las drogas, introducidas por cualquier vía en el organismo humano, las expectativas se ennegrecen cuando, estadísticamente, puede comprobarse la relación droga-juventud. En los Estados Unidos, la edad promedio de los adictos bajó, de 35 años en 1950, a 23 en 1971. Todo hace pensar que se intenta una fuga mental, claro que sin advertir las cadenas que traban, paulatinamente, esa tentativa. En la Argentina, no pueden mencionarse cifras que aproximen a una evaluación eficaz de la adicción: rémora preventiva que, más tarde, se lamentará sin justificación. La característica del drogadicto —aislado, huido, discreto, errante— obstaculiza las precisiones. De todas maneras, por el valor del esfuerzo, por la condición prospectiva que adquiere, convendrá memorar los resultados de un estudio, dirigido por el doctor Carl Chambers, y que dio a conocer, en julio último, la Comisión de Control de Adicción a Narcóticos, en Nueva York. Se programó sobre la base de entrevistas a 7.378 personas, seleccionadas por el sistema de muestreo, en representación de todos los componentes étnicos, sociales y económicos de la ciudad. Quedó en claro que el término adicción fue asignado para identificar a quienes consumieron las drogas analizadas, pero más de seis veces por mes. Por caso,



Marihuana: Como en Harvard, el sueño del jardincito privado.

tráfico. Mientras exista la necesidad de droga, alguien se ocupará de satisfacerla.

"Los adictos pueden ser curados, o puestos en cuarentena: es decir, puede suministrárseles una ración de morfina, bajo mínima supervisión, como a los portadores del tífus. Cuando se aplique este método, las pirámides mundiales de la droga se derrumbarán. Por lo que sé, Inglaterra es el único país que utiliza este sistema para resolver el problema de la droga. En el Reino Unido tienen en cuarentena a alrededor de quinientos adictos. En una generación más, cuando mueran los adictos que están en cuarentena, y se descubran anestésicos de naturaleza distinta a la de la droga, el virus de ésta será como el de la viruela: un capítulo cerrado, una curiosidad médica.

"Vivía en una pieza del Barrio Nati-vo de Tánger. Hacía un año que no me bañaba, ni me cambiaba las ropas, ni me las quitaba, salvo para clavar una aguja, cada hora, en esa carne como madera fibrosa y gris que era mi cuerpo, en el último extremo de la adicción. Nunca limpiaba o sacudía el polvo de

que nunca disponía de suficiente cantidad de droga... a uno nunca le alcanza. Treinta gramos de morfina por día, y aún no me bastaba. Y largas esperas frente a la farmacia. La demora es la ley del negocio de la droga. El Hombre nunca llega a tiempo. Ninguna casualidad. En el mundo de la droga no hay casualidades. Al adicto se le enseña una vez, y otra vez, lo que ocurrirá si no reúne lo suficiente para la ración de droga. «Consiga el dinero, porque de lo contrario...» De pronto, mi hábito comenzó a dar saltos: cuarenta, sesenta gramos diarios. Y tampoco me bastaba. Y no podía pagar.

"Tenía en la mano mi último cheque, y comprendí que era el último. Tomé el primer avión para Londres."

El testimonio de Burroughs, capaz de hacer tiritar a un habitante del trópico, parece irreal en la latitud argentina. En el ámbito local, las expresiones de adicción folklórica más habituales se circunscriben a la marihuana y al ácido lisérgico (ver recuadro, páginas 30-31). En la plaza Francica de Buenos Aires, una feria

Atanor

fórmula infalible

para la industria
el campo y el hogar

Productos químicos elaborados
bajo estrictos controles de
calidad para brindar al usuario
máxima eficiencia en
sus múltiples aplicaciones.

ATANOR S. A. M.
Lavalle 348 - Buenos Aires
Tel. 32-8141
Fábricas en Munro (Pcia. Bs. As.)
y Río Tercero (Pcia. de Córdoba).
Sucursales en Rosario, Mendoza
y Cipolletti (Río Negro).



UN CASO, MUCHOS CASOS

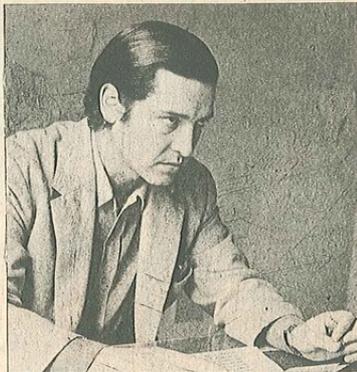
C.J., 23, es un obrero especializado. Fue introducido por un *partenaire* homosexual a la drogadicción. En la casa de éste se reunía con amigos, durante los sábados por la noche. Luego, el grupo necesitó apretar las sesiones: se concretaban diariamente. Aspiraban cocaína: la forma más común de ingestión. C. J. obtenía, así, un transitorio rendimiento en su trabajo. De pronto, presentó un cuadro de epistaxis (hemorragias nasales). Al acudir a un consultorio externo confesó su adicción. Fue preso: a la semana, lo dejaron en libertad. Se enteró que su amigo homosexual había desaparecido: intentó suicidarse. Retornó a la cocaína. Adelgazó más de quince kilos. Fue internado en la sala clínica de un hospital. Se lo trató con psicotr tranquilizantes. Un día, obtuvo un permiso: no regresó.

* * *

Carlos Ríos, 33, casado, un hijo, es un médico preocupado por la drogadicción. Mucho conoce del tema, tras su profesional contacto con adolescentes: "Por ahora, el problema principal parece circunscribirse a la Capital Federal y algunos suburbios; específicamente, a algunos bares de la calle Corrientes, sus alrededores y *boîtes* de Olivos y Vicente López: sobre todo, aquellas que funcionan desde la tarde. Allí, los adolescentes son introducidos por un *master*, para conocer a «la María Juana». El *master* es un sujeto delincuente, por lo general no drogadicto, aunque esto suene paradójico. En los bares, la señal parece ser asistir dos veces al baño, en un intervalo relativamente escaso, y allá se realiza el intercambio. El de cocaína, creo que es más restringido: la vehiculizan en pequeños paquetes —*ravioles*—. Los traficantes, para obtener más dinero, la mezclan con polvos de bicarbonato.

"Los adolescentes, en su mayoría, hacen un pasaje transitorio por la adicción, especialmente la de marihuana; sólo un pequeño porcentaje se convierte en drogadicto, aunque es cierto que esto tiende a aumentar cada día más. Dentro de este grupo, vemos adolescentes con familias desintegradas —padres separados, por ejemplo—, sin que nadie se haya hecho cargo, realmente, del joven. Muchas veces, los introductores a la adicción son homosexuales manifiestos, que hacen los contactos en cines del centro, adonde concurren estudiantes secundarios que se hacen la *rabona*, para hacerse de unos pesos.

"En psiquiatría, suelen llamarse pacientes *borderlines* a quienes están, por sus condiciones psicopatológicas,



Ríos: Los borderlines.

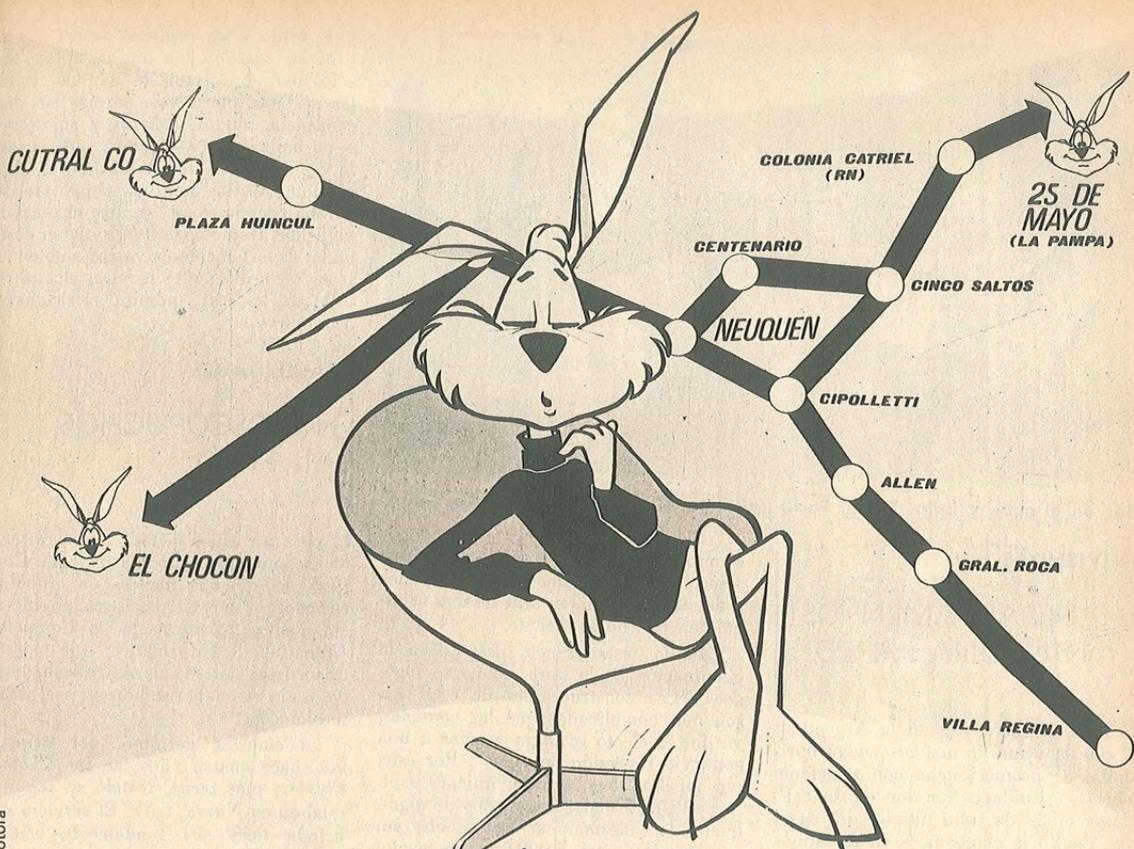
entre la neurosis y la psicosis; la mayoría de los drogadictos son pacientes de este tipo, con una personalidad muy mal estructurada. Estas personas tienden a organizarse en grupos y adquieren, así, un sentimiento de autoafirmación (identidad grupal). Esos grupos funcionan como seudointelectuales y seudorrevolucionarios, pero tienen muy poca tendencia a la acción política coherente. Se organizan siempre en función de opositores; si llega a la revolución, inmediatamente se transformarían en reaccionarios.

"Las personalidades *borderlines* admiten, para su explicación causal, muchas teorías; sin embargo, generalmente se coincide en que influyeron, para su origen, las dificultades de contacto en la relación madre-hijo de los primeros años. La personalidad del chico está unida al sostenimiento o destrucción que se observe en el microgrupo familiar. La falta de individualización padres-hijos, que se estableció en las comunidades *hippies*, ha sido estudiada en los Estados Unidos. Hay muchos casos de niños psicóticos, con esquizofrenias incipientes.

"Me interesa aclarar bien el concepto de adicción, según quedó establecido en la reunión del Comité de Expertos de la Organización Mundial de la Salud, en 1950. Es una intoxicación periódica o crónica, pero siempre perjudicial. Reúne tres elementos: dependencia psicológica (la supresión de droga enfrenta al individuo con conflictos diarios, le produce ansiedades, reflota frustraciones), tolerancia (debe aumentarse la dosis para conseguir el mismo efecto) y síndrome de abstinencia (se producen trastornos físicos al suspender la droga; en el caso de la morfina, en 24 horas se observan vómitos, fiebre, hipertensión, pérdida de peso, ansiedad, sudoración)." ⊕

a pesar de comprobarse que 1.043.000 encuestados fumaban marihuana, se computaron como adictos, solamente a 487.000. La estadística arriba a estas conclusiones: 1) Tranquilizantes menores —ejemplo: *Librium*— son consumidos por 525.000; el cinco por ciento de ellos, sin prescripción médica. 2) Marihuana: 487.000 adictos. 3) Barbitúricos: 361.000 adictos; de ellos, 29.000 agregaban otros sedantes; 90.000, tranquilizantes menores (*Librium*); 18.000, tranquilizantes serios (*Torazina*); 8.000, antidepresivos; 24.000, píldoras estimulantes; 61.000, marihuana. 4) Píldoras dietéticas —ejemplo: *Dexedrina*— son ingeridas por 222.000 personas; el diecinueve por ciento, sin prescripción. 5) Sedantes hipnóticos —ejemplo: *Doriden*—, 187.000 adictos; el quince por ciento, sin prescripción. 6) Heroína: 157.000 adictos (la Comisión entiende que sus investigaciones son sumamente endeables, en este nivel, pues la mayoría de los heroínomanos no tiene residencia fija, vaga por las calles; se estima que, entre 100.000 y 125.000 viven en ese estado indetectable. 7) Tranquilizantes mayores —ejemplo: *Torazina*—, 71.000 personas. 8) Acido lisérgico: 45.000 adictos; 203.000 lo ingirieron más de una vez en los últimos seis meses. 9) Narcóticos autorizados —morfina, *Demerol*—, 17.000 personas; doce por ciento, sin prescripción. 10) Anfetaminas: 110.000 adictos; el estimulante más difundido es la *Metedrina*, cuyo uso abusivo origina severas psicosis; algunos médicos consideran que provoca alteraciones cerebrales y arteriales. 11) Cocaína: 101.000 personas; sólo 6.000 son verdaderamente adictos: es decir, se drogaron más de seis veces por mes.

El resumen individualiza, exclusivamente en Nueva York, a 2.032.000 adictos —contabilizándose sólo una vez a los afectos a más de una droga—. Unos 250.000 se remiten a las drogas heroicas. Como una visión corregible del mañana, los argentinos ya tienen en qué pensar. Aquellos que se aferran a la nimiedad de que alguna droga es inofensiva, deberían advertir que, tal vez, aunque poco nociva para un adulto, a un adolescente puede ofrecerle una seductora y trágica liberación de la vida, precisamente en la etapa en la que su personalidad se consolida definitivamente. Dedicarle ese futuro sería olvidar que la juventud es lo más precioso de la especie humana. La Argentina tiene una estupenda oportunidad para adelantarse a los hechos; de lo contrario, los lamentará. Una ventaja: como una moderna Pitonisa, los Estados Unidos están señalando el final del recorrido. Hoy, la drogadicción argentina es apenas inquietante, pero nada hace suponer que permanezca inmutable; en verdad, todos saben que éste es el momento: se opta por las drogas o por la salud. ⊕



Real Promotora

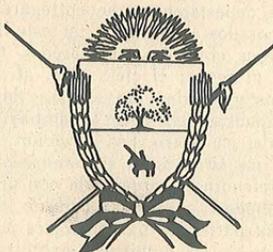
por qué será que nuestro deseo de superación es más fuerte que nosotros ?

Porque una zona tan rica en perspectivas y tan profunda en el lenguaje de sus obras, nos hace partícipe de una lucha común hacia el logro de nuevas y mejores realidades.

Nuestro reconocimiento a Y.P.F., al Gobierno de la Provincia de La Pampa, a Hidronor S.A. y a las demás empresas por el apoyo en favor de la apertura de las estaciones repetidoras.



YACIMIENTOS
PETROLIFEROS
FISCALES



HIDRONOR
SA

CANAL  **NEUQUEN**

Representantes en Buenos Aires teleinterior s.a. - Tel. 91-7858
Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Dos en el sube y baja: Tuma, Facio Zeballos, el bulincito de la calle Guise.

VIVIENDAS

40 DEPARTAMENTOS Y NINGUNA PARED

Era la primera vez, en la Argentina, que la venta de una propiedad horizontal se promocionaba con semejante alerta: "¡Cuidado con los escalones!" Desde el 22 de julio último, día en el que estalló la campaña —en matutinos y vespertinos porteños—, muchos lectores creyeron asistir a la publicidad de otro algodón hidrófilo; o, tal vez, a un flamante reclame, alumbrado en alguna de aquellas instituciones estatales, siempre ansiosas por salvaguardar la integridad de la población.

Bajo la frase, el dibujo de un suntuoso departamento desengañaba a quienes pretendieron jugar a la adivinación. Lo cierto es que el slogan desató, sobre sus responsables, un aluvión de trescientos interesados, ansiosos por correr el riesgo cotidianamente; en concreto: adquirir uno de los cuarenta departamentos, distribuidos en los diez pisos que Axis —una sociedad de bienes raíces— levanta en pleno barrio de Palermo: Guise 1944.

"Queríamos poner algo distinto en plaza, estar con los jóvenes; ofrecer la posibilidad de vivir tipo Bariloche, sin moverse de Buenos Aires; darle *swing* a la vivienda, transformándola en un refugio cálido", sueñan Héctor Facio Zeballos y Germán Tuma, los zares de la firma constructora. Para concretar tamañas ambiciones, solicitaron el auxilio del arquitecto Juan Martín Dionisio Rossi, quien se decidió a obviar el mayor número de paredes que fuese posible; delimitó los ambientes estableciendo, entre los tres, apreciables diferencias de nivel. El cielo raso, por supuesto,

acompañó el movimiento de los pisos, respetando, paralelamente, sus trepadas y descensos. Todo, en aras de una originalidad que no se discute.

Cuando restan cinco meses para la culminación de la obra, Tuma se regodea: "Las construcciones de este tipo son más complicadas que las comunes, ya que el efecto se logra gracias a una compleja inversión de vigas". Por éste, por muchos detalles más, quienes aspiran a transformarse en dueños de algún quebrado habitacional desembolsarán, previamente, casi 5.000.000 de nacionales, por 57 metros cuadrados de superficie cubierta.

Facio Zeballos y Tuma, desconfiados de la capacidad imaginativa de los futuros compradores, ofrecen, al juicio del público, un modelo terminado y con suave decoración. Les dio resultado: al compás de la estrategia, en escasos días vendieron casi el cuarenta por ciento de los departamentos. Una hazaña que los deslumbró, en época de tanta iliquidez. Un fastidiado vendedor rezongaba: "Lo malo de esto es que todos quieren comprar el mismo, porque lo ven terminado; es un lío convencerlos de que ya está vendido".

Los departamentos se entregarán semidecorados por Equis, un estudio de artesanos chilenos; sus paredes, trabajadas al *rayée*; el cielo raso, atravesado por vigas de pino chileno; las dos escalinatas —nexo entre los ambientes—, forradas en viraró. Esa sensación de calidez que tanto ansía el hombre moderno pretendió ser asegurada con un módico hogar, apoyado en pleno living. Por su parte, los halls, simples accesos al resto de los ambientes, exhibirán un farol y una reja divisoria, de negro hierro forjado, infalible exponente del estilo colonial que manosean nostálgicos clientes y decoradores. El caprichoso piso podrá revestirse en parquet o *moquette*, según el gusto del habitante.

El estilo y las medidas de los engendros en cuestión los tornan aptos, tan sólo, para un sector de adultos. Entre las azafatas, ejecutivos, parejas sin descendencia, viudos, solteros y solterones —de ambos sexos— habrá que buscar la condición de los compradores. Por el momento, las familias populosas deberán resignarse a seguir pisoteando viviendas tradicionales. "Es que el costo de un departamento de varios ambientes, tratado en diferentes niveles, alcanzaría una cifra sideral", admitió el razonable Tuma. ⊕

FACILIDADES

HOROSCOPUCHOS AL PASO

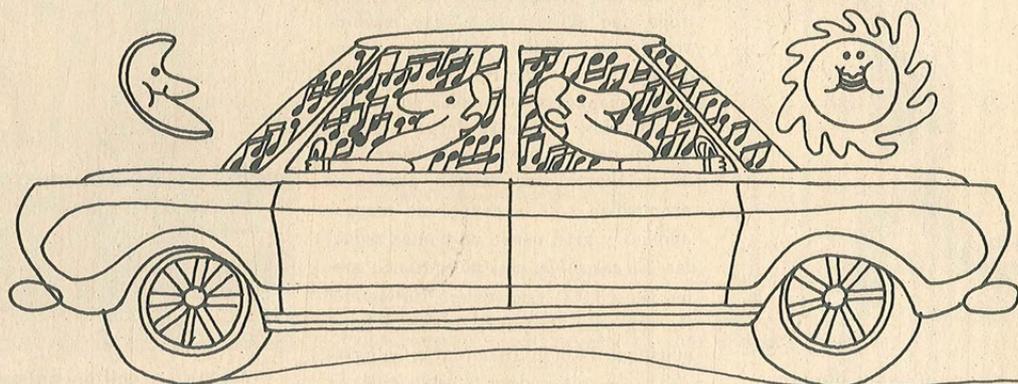
Existe un buen método para restarle encanto al futuro: la astrología. Confiado en que las huestes de crédulos, curiosos e impacientes sean populosas en Buenos Aires, nació la Compañía Argentina de Informática, que explota la sucursal porteña de Astroflash, especializada en elaborar horóscopos caracterológicos.

La empresa germinó, por primera vez, hace cuatro años, en los *Champs Elysées*; más tarde, instaló su segundo eslabón en Nueva York. El servicio que brinda tiene sus fundamentos en la computación y la astrología. Basándose en un programa elaborado, durante tres años, por un equipo de astrólogos europeos comandados por el francés André Barbaut (discípulo de Carlos Gustavo Jung), alumbró el estudio caracterológico de cualquier interesado; también se dice capaz de predecirle sus próximos seis meses de vida.

Todo es posible gracias a un sistema de computadoras —alquiladas a IBM— que, sucesivamente, leen, seleccionan y transmiten, electrónicamente, los datos informados por el cliente, y los que se atesoran en un nutrido archivo de discos grabados. Para que el mecanismo se ponga en funcionamiento, basta con proporcionarle el día, mes, año, hora y lugar exactos de nacimiento. Además, un binomio de astrólogos monta guardia, todos los días, de 10.30 a 24, detrás de las máquinas, para evaporar las dudas del público.

Durante siete días, cerca de mil ansiosos —en su mayoría, mujeres— desembolsaron entre 1.600 y 3.000 viejos pesos —según la complejidad del servicio requerido—, a cambio de unas cuantas carillas impresas a máquina, con revelaciones acerca de su personalidad y futuro. El informe, vomitado en tres minutos, se paga exclusivamente al contado. ⊕

Vaya y vuelva de la misma manera.



Felizmente.

"Felizmente..."

De lunes a viernes a las 8 y 20 y a las 19.

Conducción: Ricardo Jurado

Producción: Alberto Mata

Humor: Carlos Garaycochea

EL ERRE TRES

BELGRANO - LA RADIO

EXTRAVAGARIO



En garde ou avant garde?

EN VIEJA CASA, LINDA ROPA

Un antiguo departamento sirve de marco y contraste a la novísima ropa que allí se vende. Ese mórbido vestido de *chiffon*, color *prune*, con *corsage* estilo Imperio, abotonado, y largas mangas abuchonadas en su parte superior, cotiza su largo midi en 20.000 pesos viejos. Los *knickerbokers* de restallante raso marrón dorado se acompañan con la camisa de mangas amplias y gran cuello de puntas redondas. El *ensemble*, casi mosqueteril, araña los 13.000 nacionales. Un entero, con *hot pants* de jersey de seda y maxi adicional, 14.000 (Juan María Gutiérrez 2585, 8º piso, departamento 19). ⊕



Arsénico y chiffon antiguo.

LO QUE EL VIENTO TODAVIA NO SE LLEVO

Ahora que el invierno lanza los últimos estertores de su agonía, es el momento del desconcierto en elegantes y *boutiqueras*. Encontrar, a pesar del promedio de la estación, un estupendo vestido de noche invernal, es toda una hazaña. El modelo de *chiffon* negro, con gran escote en U y mangas pegadas, salpica toda su falda *evassé*, sin ningún corte, con *pailletes*. El bordado forma rombos de distintos colores, encerrando flores de cuatro pétalos, en suave *dégrade*: violeta, rosa, colorado, verde amarillo. Un dos piezas de *soirée* de *soie sauvage* se matiza entre el *brique* y el naranja. La blusa-camisa tiene largos puños y cuello

en punta, íntegramente bordados con lentejuelas. La cintura de la pollera plisada lleva el mismo detalle.

Para veladas menos exigentes, o simplemente para la tarde, se puede elegir un vestido midi de jersey de antrón negro. Cortado en la cintura, ésta se marca con un lazo de ruloté. El *corsage* hace efecto de cruzarse sobre un costado y abrocharse con una hilera de diminutos botones, forrados en seda negra con lunares blancos. Gran rosa de la misma tela y capelina blanca completan el *ensemble*. (69.900, 55.900 y 27.900 pesos viejos, respectivamente; Arenales 1256). ⊕



De noche: Pailletes.



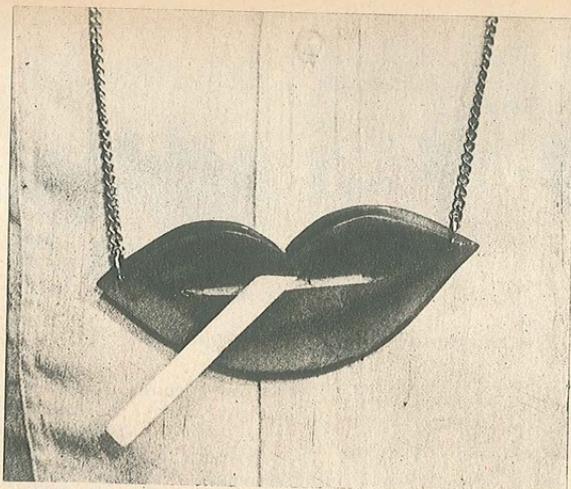
Seda salvaje: Y fruta fresca.



Atardecido: Casi Chanel.

BOQUITA COLGADA

Enormes, rojos, los labios no sonríen. Apenas si se entrecierran, provocativamente, para sostener el cigarrillo. Tanta inducción se debe, no hay duda, al material del que están hechos: plástico brillante y encarnado para la boca, blanco para el pitillo. De evidente inspiración en las boquitas de los años '40, resucitadas en Europa por Ives de Saint Laurent, penden, para ser usados como colgante o pectoral, de una cadena —metal dorado— que se engarza, cruelmente, en las comisuras. Es posible adueñarse de ellos por 1.900 nacionales (Marcelo T. de Alvear 825, local 3). ⊖



Un cigarrillo, la boca: Y tú.

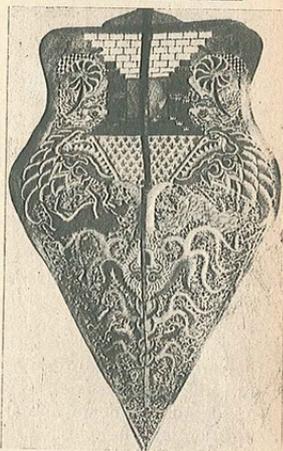
TITERES INDONESIOS

El teatro de títeres es, en Indonesia, uno de los más apreciados entretenimientos populares. Los muñecos son, algunas veces, figuras corpóreas; otras, pantallas de papel, caladas y pintadas. Los primeros reciben el nombre de Wayant Golex; están hechos con madera pintada, con exóticas vestiduras de tela batik. Dos varillas de mimbre sirven para mover los brazos, que imitan los sinuosos movimientos de las bailarinas orientales. Los rostros, masculinos y femeninos, tienen una asombrosa verosimilitud. El sexo del personaje se distingue por el color del maquillaje: blanco para las mujeres, amarillo para los hombres. También es distinto el peinado y la diadema que lo protege.

Las pantallas están pintadas, agregan ricas filigranas. Su nombre es Wayant Kuli. Para este espectáculo de títeres planos, existe un extraño sistema discriminatorio. El ambiente donde se representa debe dividirse con una pantalla blanca, plenamente iluminada. En un lado se colocará el titiritero, sosteniendo sus figuras con un mango (cuerno de búfalo), junto con las mujeres. En el otro, los varones del pueblo. Los Golex, 15.000 viejos pesos; los Kuli, 20.000 (Marcelo T. de Alvear 825, local 15). ⊖



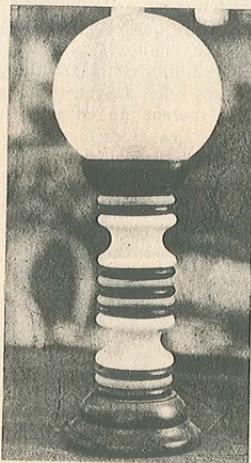
Wayant Golex: Cuerpos.



Wayant Kuli: Almas.

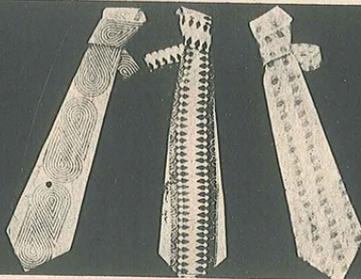
ILUMINADO MODELO

Es, indudablemente, un objeto de buen diseño. Tal vez esto se deba a que aún sobriedad y modernismo con el toque clásico, necesario para que guste a todos. Producto del magín arquitectónico de Sergio Mitchell, la lámpara está armada con piezas de cerámica blanca, de las usadas, comúnmente, para aislar instalaciones eléctricas. Se completa con arandelas de madera, pintadas de negro y azul en este caso. Remata en un globo de opalina, que espesa una suave luz por 13.000 pesos viejos (Avenida Alvear 1702). ⊖



¿Clásico? ¿Moderno?

NO SE
SALVA
NADIE



A mano, para el cuello.

Hay sábanas, manteles, pijamas, hot pants, servilletas, chalecos, individuales. Todo estampado prolijamente a mano, en exclusivísimos diseños. Hasta ahora, se habían dedicado a vestir la casa (y sus señoras) con los extraños dibujos; pero ya les llegó el turno a ellos. Para no *desestampar* a nadie, también imprimen *locas* corbatas de seda natural. Pueden ser abstractas figuras, guardas antiguas, ojos de mirada fija. Basta subir la lustrosa escalera de Maipú 995 y oblar 6.000 nacionales, para incorporarlas al guardarropa. ⊖



Agnew & flia.: ¿Y la secretaria?. Bucher: Las escapadas.



conducta: fue el primero en confesar y en pedir perdón al Presidente". Para Murphy, en suma, Bucher "es un extravagante, un desubicado". Bucher, recluido en un puesto administrativo de la Marina, se limitó a musitar una sola palabra sobre el libro: "Disparate".

● "Quisiera presentarles a un amigo", anunció GEORGE HARRISON, 28. Al escenario, entonces, trepó Bob Dylan, quien acompañó al pelilargo en la recolección de fondos para las víctimas de Pakistán. Sucedió, como la semana anterior, que el público no se convulsionó, histérico, sino que se mostró reverente. A la habilidad del ex *beatle* siguió la maravillosa cítara de Ravi Shankar, 43 —quien llegará el mes próximo a Buenos Aires—; entre los asistentes, alguien declaró: "Este es un acontecimiento de nuestra época; se diría que es todo lo que la música actual puede ofrecer".

● En la última semana, una escueta circular aterriza en los domicilios de los miembros de la flamante Comisión Directiva de la Asociación de Críticos de Arte. Severa, puntualizaba las ausencias anotadas en la primera reunión, una falta que el presidente, BASILIO URIBE, 54, ordenó no se convirtiera en costumbre. En la sesión siguiente, la comisión directiva desbordaba el reducido local de la asociación, en Van Riel. Sin embargo, alguien brilló por su ausencia: el mismo Uribe, sometido a una operación bucal de urgencia. Uno de los miembros sentenció: "Dios castiga sin palo y sin rebenque". ⊕

SRAS. & SRES.

● Era una fiesta para homenajear al escritor uruguayo —también profesor en las Universidades norteamericanas— EMIR RODRIGUEZ MONEGAL, 50. La cita: el abarrotado departamento de Leopoldo Torre Nilsson y Beatriz Guido; los asistentes: una doble docena de escritores, intelectuales y otras cosas. Lo más gracioso del sarao: los dueños de casa no estuvieron. Nadie podía pensar en una ofensa: *Babsy* descansaba en un sanatorio, luego de un accidente automovilístico, un día antes. "Es como si estuviera vacía", deslizó una romántica visitante, mientras eludía los muebles. En otro rincón, la fiesta cobijaba a vates afilados y periodistas de lujoso estilo, que estragaban a escritores de fama; uno de ellos, columbró: "¡Qué bien escribe Alberto Girri en los últimos tiempos! Debe ser —agregó— la compañía de Aurora Bernardes". Entonces, alguien recordó con malicia: "Y qué abajo se ha venido Julio Cortázar; debe ser —añadió— que ahora no tiene la compañía de Aurora". Un oriental que presenciaba la charla recordó: "Y ustedes no deben saber que la mejor producción de Juan Carlos Onetti se alumbró en los tiempos en que el novelista vivía con Aurora". Mientras se concluía en las ventajas del divorcio —había varios

iniciados en el grupo—, el chilindrinerero Rodríguez Monegal sacó de la galera a otras dos mujeres, con los atributos de los agentes catalíticos endilgados a la Bernardes: "Si es cierta esa teoría —desplegó—, habría que compararla a Lou Andreas Salome, quien deslumbró a Franz Liszt, Federico Nietzsche y Rainer María Rilke; o Alma, aquella otra, la que sedujo a Franz Werfel, Gustav Mahler y Andrés Broussard".

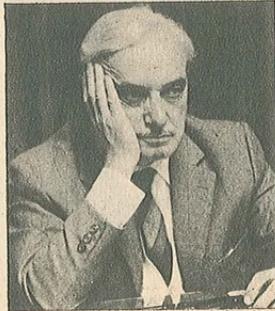
● VICTOR GOLD, 44, secretario de prensa de Spiro Agnew, afirmó que algunas crónicas publicadas sobre el extenso viaje del Vicepresidente eran "de pésimo gusto". Se refería a las notas aparecidas en *Newsweek* y *Life*. "Para colmo —se inflamó— han publicado esas fotografías baratas de dos rinocerontes copulando en

Kenya, mientras Agnew hacía una visita a un coto de caza". Algunos inocentes inquirieron sobre el enojo del secretario, no consideraban ofensivo ese recurso periodístico. "Es que insistieron en destacar la presencia de la secretaria privada del Vicepresidente, sin mencionar que había otras 35 personas". No vale la pena aclarar que la chica en cuestión es muy atractiva.

● Al capitán del barco *Pueblo*, célebre por su captura hace tres años, uno de sus subordinados se ha atrevido a criticarlo en un reciente libro. Para el oficial EDWARD MURPHY, 34 —ahora convertido en un comerciante de California—, Lloyd Bucher acostumbra, cada vez que echaban anclas en algún puerto, a internarse en las ciudades y volver con ocasionales compañeras. "Como se sabe —aclara—, el Código no permite la presencia femenina a bordo. Sin embargo, él no respetó esas leyes." En cuanto a la actitud del capitán en la prisión de Corea del Norte, también le merece un enjuiciamiento: "Era el primero en desobedecer las normas de



Shankar: Revelación.



Uribe: Sin mueña.



Emir: Complemento.

EXPORTACIONES.



Durante muchos años exportar pareció, para los productos industriales, algo más cercano al arte que a la economía. Sin embargo, el estrangulamiento del balance de pagos, que ha obligado al Estado a encarar una política de promoción más racional, y la iniciativa de un grupo de empresas pioneras parecen cambiar las reglas del juego. En 1971, las exportaciones industriales son una realidad, un sector cuyo dinamismo supera holgadamente al del agro. Competencia ha decidido analizar el tema a través de un examen del sector, una serie de reportajes, y un panorama de las compañías: veintiuna de ellas son minuciosamente radiografiadas. A la vez, se ofrece una breve síntesis de las actividades de algunos Bancos que apoyan ese esfuerzo para que la Argentina no sólo no desaparezca del mapa de la economía mundial sino, asimismo, a fin de que encuentre nuevos carriles para su desarrollo.

suscríbase a:

COMPETENCIA



Revista Mensual de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 piso 13 - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL PATRON DE LOS CUCHILLOS

Asia, comienzos del siglo X. Los *Soljuks*, familia regente de las tribus Ghuzztunkoman, invaden el Oeste y fundan grupos obedientes a su dinastía en Persia, Siria y Asia Menor; se establecen en las orillas del Syr-Darya y adoptan, en 950, la religión ismaelita. Arslan Cha es sultán de la orden; el joven Nizan Al-Mulk es su delfín, quien a los 17 años esboza la filosofía del estado seljúcida, una de las obras mayores de la literatura persa: el *Siyosatunama*, o Libro del arte de gobernar. En él, Nizan recomienda, imperativamente, entre otras cosas, la ortodoxia religiosa en el pueblo y el monarca, pues considera que ningún gobierno está seguro sin una base teológica, y de ella deduce el derecho divino que legitima la autoridad del sultán.

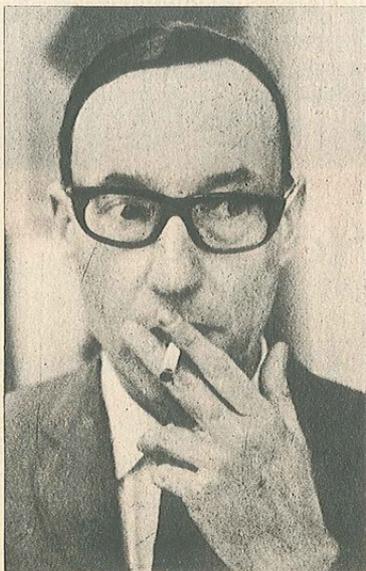
Ecuánime, Nizan dicta una moral para los mandatarios: evitar exceso de bebidas, recibir una vez por semana las quejas de los súbditos más humildes. Su sentido de la justicia no iba más allá de estos polos; Nizan lamenta que el gobierno dé empleo a judíos y chiitas. Estos últimos forman una secta religiosa musulmana, los ismaelitas, fundada por Ismael, séptimo imán: profesan la doctrina de los esotéricos, cuyo punto de partida es la explicación alegórica del *Alcorán*.

Los chiitas eran el blanco preferido del azaroso delfín quien, una vez muerto Arslan, redobla, amparado por el hijo de aquél, Malik Cha, sus denuestos contra los fieles, por considerarlos perjudiciales para la unidad del estado. Andaba pavoneándose con sus últimas diatribas, cuando un devoto ismaelita se le acerca con aire suplicante; benigno, seguro, quizá, de que había logrado un primer converso, Nizan deposita su mano sobre la cabeza del hombre. Tuvo que sacarla de allí con rapidez; lo obliga a ello un animoso puñal envainado en su barriga.

Corre el año 1092 y Nizan agrega, a la brillantez de sus títulos políticos, otro menos honroso, tal vez, pero sin duda memorable: es la primera víctima del grupo más extraño, escandaloso y sorprendente que registra la Historia: La

Secta de Los Asesinos, una hermandad secreta, cohesionada a través de diversos ritos y grados de iniciación. Su pope, tan excepcional como ella, era un hombre parco, casi irreal, del cual, hasta el momento, sólo se sabe que su nombre es Hassan Ibn Sabbah Homairi, pieza clave del movimiento ismaelita.

El tiempo se encargará de agregar otros datos a su biografía: tienen el color rojo y espasmódico de la sangre y la voluptuosidad; también, el tiempo hará de él un personaje, oscilante entre la imprecación y la divinidad, ambiguo, polifacético: un dios parido por el demonio. Pocos autores se animaron con él; Charles Baudelaire lo menta, al pasar, en *Los paraísos artificiales* y delata dos fuentes informativas: "El libro de Hammer y la Memoria de Silvestre de Sacy, incluida en el tomo XVI de las *Memorias de la Academia de Inscripciones y Bellas Letras*". Thomas de Quincey, en *Del asesinato considerado como una de las bellas artes*, lo tilda de "luz esplendorosa", es un "amateur tan



W. Burroughs: El Chico del Norte.

ardiente que la vez en que uno de sus favoritos asesinos atentó contra su vida, quedó tan satisfecho del talento desplegado y, a despecho de la traición del artista, lo nombró duque en aquel momento con transmisibilidad en línea femenina, concediéndole una pensión durante tres generaciones".

Pero quien ostenta, en la actualidad, el monopolio del santón macabro es William S. Burroughs, nacido en Detroit (USA), uno de los mayores escritores del siglo, perpetrador de *Almuerzo Desnudo* (PRIMERA PLANA Nº 421), texto capital de la literatura contemporánea. La presencia de Hassan hila, endemoniadamente, el delirio minucioso de *Almuerzo*; la Secta es allí la cifra del mundo moderno, un espejo visionario sobre el que resiste una imagen turbadora y violenta. *Este es el tiempo de los asesinos* (ver recuadro), vuelve a transitar los designios del patriarca; vale la pena, entonces, develar ciertos datos, fantásticamente reales, que Burroughs, con mística solidaridad, se obstina en escamotear.

En su tratado, Nizan Al-Muk acusa a los ismaelitas de ser descendientes directos de los mozdakitas, presuntuosos socialistas de la Persia sasánida; el estigma prevalece hasta 1090: ese año, Hassan, al frente de un grupo de fieles, toma la fortaleza montañosa de Alamut (Nido de Aguila, ubicada en la Persia septentrional a diez mil pies de altura. Desde allí declara la guerra a los ismaelitas, una zarabanda de terror y muerte que se estira a lo largo de 170 años y abarca la zona que ocupan, hoy, los países árabes, Turquía, Egipto y buena porción del Africa musulmana.

Con este gambito afortunado, Hassan vuelve realidad una profecía que antes lanzara: "Con media docena de hombres —había asegurado— me haré dueño del mundo". Cuentan que al escucharlo, uno de sus amigos derramó sobre su comida azafrán y vino: la mezcla era considerada, entonces, un remedio contra la insania. Después, aposentado ya en Alamut, Hassan desafia a su amigo con un mensaje: "¿Cuál de los dos es ahora el loco?"

Catártico, librepensador, Hassan Sabah logra consumir una apuesta casi imposible; acatar su mandato implica, para sus vasallos, aceptar la muerte sin titubeos; era, como se verá, una forma de ganar la vida: las puertas de un báquico y carnal Paraíso.

¿Cómo lograr tal legión de felices suicidas? Hassan inventa, con feroz maestría, la ceremonia reclutadora: hace construir en una de las naves del Alamut un pecaminoso jardín por el que divagan sensuales huríes, débilmente ataviadas, fuentes de las que mana un vino grueso, pasillos surcados de músicas celestes, parques en los que acechan plantas exóticas, sexuales y abrasadoras.

ESTE ES EL TIEMPO DE LOS ASESINOS

Hassan i Sabbah El Viejo De La Montaña Amo de Los Asesinos Vivió en El Año Mil Uno. Desde una remota fortaleza en la Montaña Llamada ALAMOUT podía llegar a París con su cuchillo. No había más que varios cientos en cada turno en Alamout. Hassan i Sabbah no hacía ningún esfuerzo por aumentar el número o extender su poder político. No tomaba prisioneros. No había cámaras de tortura en Alamout. Era en sentido estricto un counter puncher. Cuando alguno de sus múltiples enemigos realizaba algún movimiento contra Alamout, Hassan i Sabbah extendía un cuchillo fantasma y cruzaba como un relámpago la última foto de un General un Primer Ministro un Jefe de Policía. Hassan i Sabbah Amo Del Jinn. Asesino de Spiritus Feos.

El Chico Del Norte vino a La Roca en un frío viento de Primavera por patios y alcobas pintadas por dentro abriéndose sobre balcones conectados por escaleras cornisas puentes de acero viento de metal a través de El Chico Del Norte con La Enfermedad Azul Del Opio en sus huesos y las densas afinidades minerales en sus fríos ojos azules nube minas y molinos de acero y torres de petróleo extendiendo garras de hierro de monopolio. El Amo casi dio la orden de sacar al chico de La Reservación. Entonces apareció una jugada en su tablero de ajedrez de agentes y la orden de trasladar al chico fue cancelada ("Sí, Mr. Bradley, Mr. Martin, una jugada de ajedrez. I Sabbah puso a Bradley en la puerta"). Y el chico fue llevado a una alcoba azul pintada por dentro con La Escritura del Amo. En El Centro de cada alcoba había un cilindro de pergamino perforado pintado por fuera y por dentro con la Escritura del Amo. Dentro del cilindro había una lámpara y el cilindro daba vueltas en torno a la lámpara con motores hidráulicos y volcaba la escritura estriada como ratones que bailan y el chico aprendió a moverse en otro cuerpo sobre las líneas escritas en color: Intestinos sobre líneas verdes marrones de los ríos. Escritura blanca corre por dientes y nervios. Escritura roja pulmones y calle de corazón. Cuerpo escribiendo todo cuerpo en semen de humo cruza el cielo azul lavado en el silencioso espacio entre los ojos. Fantasma escribiendo el cielo de Alamout.

Aprendió la escritura roja de sangre y carne de pene y labios y el verde escribiendo ríos marrón fuerte por su cuerpo cuando chapuceaba en el lavatorio bajo la pequeña y alta ventanilla azul. Escritura Azul del Amo lleva-

da de nuevo por la carne adicta.

Caminó en La Villa Del Valle y mientras caminaba corriendo líneas de color. Mientras caminaba por Punto de Intersección (Un gato gris bajo un burro - Excremento negro de perro como mineral de hierro sobre piedra blanca). Mientras caminaba un chico delante suyo con pelos rectales intestinos volvió al estiércol de perro y sombras negras El Gato Gris Bajo el Burro. Y cuando volvió al Punto de Intersección la gente que pasaba por la calle no lo veía a menos que estuviera afuera también y por supuesto Los Guías lo vieron y mostraron nuevos pasos en el área donde la gente debía tener cuidado. Pudo caminar por filas de heroinómanos hacia la choza de barro donde los fumadores de opio se reunían en La Nota



Azul y acompañaban a los fumadores de keif al café al lado del río (los saucos parecen verdes dentro del agua inquieta). Siguió su camino. Ya estaba sentado en el café al lado del río escuchando y transformando las palabras en remolinos de color en polvo y humo de las pipas de keif por otro cuerpo en un lento espiral de excremento sentado ahora en el café volvió a El Gato Gris Debajo Del Burro. La gente del café no pudo verlo cuando se fue y era conocido como El Hombre Invisible. Podía volver a cualquier lugar por el que hubiera pasado y escuchar la charla de la gente hasta que pudo escuchar toda La Villa Del Valle y escuchar en las granjas de la montaña en filas de carne y pelos y hueso de cuerpos donde entraba.

El Amo había escrito libros las letras en diferentes colores y aprendimos su alfabeto de color y todos nos reuníamos en el patio principal para leer sus libros en voz alta arrancando las letras de la página en líneas de luz mientras cantábamos notas de color al son de tambores hasta que las letras bailaban hacia el cielo y la nie-

bla y el sol naciente. Así aprendimos a caminar en silencio por las calles corporales del mundo dejando que los remolinos de su escritura se asentaran en nervios jóvenes y pelos rectales pene ojo humo huesos verde mar líneas a través del feto del mundo cayendo lentamente las estrías fósiles de Hassan i Sabbah.

Muevan Al Chico Desde El Norte hasta Tanger Tiempo Presente - Él caminó en silencio gris como un pez por puertas y piletas de sombras - Aquí viene un guía de Las Películas Verdes - Dispersar en gris dentro de las ventanas oscuras viejos films de gangsters y noticiosos por las colinas y muy lejos con un silbato de tren desvaneciéndose en el humo CIGARRILLOS DOMINO - Neón muerto en el sol del atardecer - El Guía no me vio - Lanzando líneas grises de espejos de plata - Hilando la luz fracturada en todas vuestras calles y por el río enferma de heroína en la niebla del atardecer iba el ferry de Argel a Nueva Orleans - Polvo gris en cuchara sacudiendo manos ávidas de heroína - Por El Subterráneo Gris Por Cook Street - Deslizándose entre luz y sombra - Motocicletas que se alejan roncando por las calles - Palabras Cayendo - Foto Cayendo - Brecha en Cuarto Gris - El Agente de Hassan i Sabbah caminó por filas de color silencioso como un pez por habitaciones calles cuerpo a lo largo de papel de diario NO PESABA NADA - NEW YORK HERALD TRIBUNE PARIS ABRIL 17 1961 - "Las piernas y brazos de uno adentro y afuera de la multitud no pesan nada - Polvo gris de cepillo en vieja cabina - Mr. Bradley Mr. Yo Mismo se sientan en la silla como los subterráneos y sótanos lo hicieron antes - Pero cuelgan en polvo y viento de dolor - Mi mano que escribe se inclina hacia los pantalones de franela gris de un muchacho pero no cambió aunque los rastros de vapor evanescente no pesan nada ahora - Gagarin dijo en grises ayer de heroína que la tierra era bastante chata y al pasar El Americano pudo ver fácilmente las orillas de continentes islas y grandes ríos". Pantallas hacia adelante y hacia atrás desviando rumbos de estrella que interceptamos - Humo matutino plateado disperso en vieja foto - Arrojado por todo lo que dije agujero retorcido de dolor - La Foto Gris cayendo cortando camino yo dije - Mano del viento atrapada en la puerta - No pudo hacer carne en su giro - Asiento trasero sueño calles lanzando humo - Foto Cayendo - Palabras Cayendo - Brecha en Habitación Gris. ⊕

(Relato inédito de William S. Burroughs)

Vestidos de blanco, con cintos y babuchas de un rojo ardiente, portando un par de puñales curvos, los aspirantes eran iniciados por el Maestro en los secretos del *hachich* (composición de sumidades floridas y otras partes del cáñamo indiano mezclada con diversas sustancias azucaradas o aromáticas) y del opio diluido en vino. Copados por la droga, estos hombres sencillos son depositados en los territorios del placer. La astucia de Hassan los convence: las alucinaciones son, en verdad, una experiencia alegre de la muerte; ésta —les adoctrina— no implica una renuncia, sino la entrada a un orbe de deseos realizados y de absoluta libertad. Es inevitable que, hostigados por la panacea, los servidores del Maestro asuman su existencia como un guñapo del cual hay que desprenderse con premura.

Hassan abre, hacia 1094, el imperio del terror; luego de la muerte del Califa Mustasin II, los ismaelitas persas deciden no reconocer al sucesor de aquél, afincado en El Cairo. En ese momento, el orden cuenta con una estricta organización: la encabezan los *Daai* (maestros), un cónclave de *Réjik* (dedicados al proselitismo) y los *Fedauris* (adictos), la parte activa. El apoyo del grupo cae en el hermano mayor del nuevo Califa, un tal Nizar, depuesto por aquél, quien muere, encarcelado, en Egipto; pero, de acuerdo con la tradición de la

Secta, asume el mando un infante, nieto de Nizar, arrancado clandestinamente de Persia, por Hassan, con la misión de fundar una nueva línea de la generación.

El galope de crímenes es alucinante; generalmente eran enviados para masacrar a la víctima tres *Fedauris*; en caso de fallar el primero, los otros no vacilan en dar el golpe de gracia. La muerte los seduce; por ella, y para ganarla definitivamente, dan la vida. Un lema los conduce: "NADA ES VERDAD. TODO ESTA PERMITIDO". En la puerta del Alamut tiembla una inscripción rebelde, litúrgica: "CON AYUDA DE DIOS, EL DUEÑO DEL MUNDO, ROMPE LAS CADENAS DE LA LEY. ¡SALUD A SU NOMBRE! La meta política también es transparente: "ENTERRAD TODO LO SACRADO BAJO LAS RUINAS DE LOS TRONOS Y LOS ALTARES".

Fanáticos, desorbitados, vestidos como aguateros, camelleros o esclavos, los *Fedauris* manipulan un regocijante humor negro; el Califa Sindjar, un enemigo, comprueba que su guardia pretoriana es decididamente estéril cuando, al despertar, encuentra sobre la alfombra, en la que reposa, dos puñales clavados; al día siguiente recibe una afable carta firmada por Hassan: "Fácil hubiera sido —comunica— clavar en tu corazón lo que se ha colocado cerca de tu cabeza".

No cabe duda; convencidos de la impunidad reinante, los espíritus más rebeldes de la época ingresan al Alamut. Al poco tiempo, la célula inicial se dispersa en 100 castillos inviolables, ganando ciudades en Irak, Líbano y Siria. Enrique de Champaña, caballero de las Cruzadas, da cuenta del poder que Hassan ejerce sobre sus esbirros; deambulando con él, por los patios de la fortaleza, observa que el Maestro dispara sobre dos *Fedauris*, que montan guardia en una de las torres, un gesto escueto: ambos se tiran de cabeza y se astillan a pocos metros del cruzado. "Así, a una señal mía —advierte Sabbah—, todos mis hombres harían lo mismo". Marco Polo visita el Alamut en 1074; en el apogeo de un festín, el líder ordena a uno de los hombres degollarse de inmediato; a otro lo compulsa a arrojarse por una de las ventanas; ambos se comportan como es debido.

No queda ya lugar del universo mahometano sobre el cual no penda, traviesto, un cuchillo de Hassan; sus víctimas son plurales: príncipes asiáticos, cruzados, emires; la fama del oficante máximo crece entre la leyenda, el rumor y la verdad: lo bautizan "el Viejo de la Montaña". A sus pies, tributo mediante, se arrodillan el nuevo sultán de El Cairo, el Rey de Hungría y el Emperador de Alemania; Felipe Augusto, atiborrado de corte y pompa, se niega a mostrarse en público por temor a

que algún *haschischin* (de ahí —deducen algunos historiadores— proviene la palabra asesino) ande cerca, meneando su daga. El Rey Luis IX de Francia, posteriormente santificado, no le va en zaga: recibe con todos los oropeles a los enviados del Viejo y corresponde, con nuevos regalos, a los obsequiados por aquél. (Hassan —pontifica Burroughs— "desde una remota fortaleza podía llegar a París con su cuchillo".)

El mensaje furibundo del gran sacerdote no respeta siquiera a sus propias legiones: muerto él, en 1124, su primogénito, Kía Buzurgomid, recibe el poder; junto a su hijo Kía Mohammed I, diezma a nuevos califas y empeñosos cruzados. El párvulo de Kía I juega al progresista, intenta suprimir los misterios y supercherías de la secta. Lo asesinan al primer amago; Mohammed III, el heredero, tiene del Viejo sólo el título: al promediar su vida, uno de sus hijos lo obliga a brindar con veneno. Testarudo, fascinado por el aura modernista de Kía I, Hassan III, llamado "El reformador", decide suprimir el código bárbaro y termina envenenado.

Si los Borgia conocieran esta fábula, enrojecerían: un chiquilín de nueve años, Mohammed III, flamante Viejo de la Montaña, delira con resucitar la vieja estirpe de la Secta: ordena, en consecuencia, una ráfaga de saques, terrorismo y matanzas. Vive tranquilamente hasta que se enterece y le hace un hijo a su mujer, Rohn-ed-Din, el mismo que, al festejar su mayoría de edad, elimina a su progenitor.

Con él acaba la dinastía; Hulagú, conquistador mongol, cerca con su ejército la fortaleza, lo invita a rendirse y lo ahorca. Diseminados, los Asesinos buscan congraciarse, sin lograrlo, con el sultán Mameluche Baybars; a partir de allí, los castillos persas fueron sojuzgados uno por uno; en ellos se enseñorean los gobernadores mameluches. El último bastión, Kahf, sucumbe en 1273; luego de la caída, exiguos acólitos del clan buscan resucitar el espectro político. Fracasan y emprenden la peregrinación, en pequeño número, a Siria, Persia y el Asia Central; otros, más numerosos, emigran a la India y Pakistán. Allí subsisten, todavía: se los conoce con el nombre de Khogas; del esplendor de antaño no quedan huellas: tambaleantes y respetables, son aliados del Agha Khan, a quien entregan un décimo de sus rentas.

Las épocas han cambiado, también los métodos; la tortura refinada, la matanza legal y masiva y las cotidianas vejaciones desdiseñan, contemporáneamente, el aura romántica de los primitivos Asesinos, para levantarse en nombre de una Ley, tan arbitraria como letal. Si resucitara, el "Viejo de la Montaña" sería, ahora, un mandrín de cuarta categoría demasiado grosero, exageradamente bonachón. ⊕



**Unico
Galardón
Nacional**

EXCLUSIVO
DE EMPRESAS ARGENTINAS
LIDERES DE PRIMERA LINEA

la vida y sus personajes principales en

LOS PROTAGONISTAS

dp y... nosotros

Un novedoso suplemento dominical que presenta a los protagonistas en el hoy del país y del mundo. Una apasionante secuencia de reportajes, entrevistas exclusivas, notas de exteriores y primicias musicales de gran repercusión.

Conducción: **LEO GLEIZER, VICTOR SUEYRO y JORGE MARCHETTI.**

DOMINGOS 10.45 A 12.45

LS10 Radio del Plata

La Radio De Buenos Aires, Primera en Estereofonía



AFILIADA A ARPA



TESTAMENTO DE ROZENMACHER

El viernes 6, en Mar del Plata, mientras dormía, murió Germán Rozenmacher. Su esposa había llevado a su hijo menor al hospital; allí descubrieron, después de varias horas, que el niño estaba intoxicado por emanaciones de gas. Corrieron al domicilio, pero ya habían fallecido Germán y su hijo mayor, de 5 años.

En 1963, inauguraba la editorial Jorge Alvarez con su libro de cuentos Cabecita negra. Antes, había sido periodista, cantante en un coro, tipógrafo. En 1964 estrenó Réquiem para un viernes a la noche, una pieza teatral. Seis años después, en 1970, Buenos Aires veía dos sketches suyos en El avión negro. En esta temporada presentó su adaptación de El lazarrillo de Tormes.

Muy pocos sabían que Germán cantaba. Lo hacía en la intimidad, casi en secreto. A fines de 1969 estuvo a punto de debutar en Túa, una pizzería de Ramos Mejía, pero la sofisticación del local, y la de sus dueños, le hicieron abandonar el intento, "porque lo pensé bien y me parece que mientras la gente mastica es difícil que pueda deglutir arte", dedujo.

Hace unos meses, el redactor Néstor Tirri cerraba un capítulo de su libro, Realismo y Teatro Argentino, con un testimonio de Rozenmacher, obtenido de una conversación grabada por ambos. Artesano del teatro, dejó pautas en donde contemplar, una vez más, sus derroteros e iluminaciones. Actualmente se desempeñaba como periodista en el semanario Siete Días. Tenía 35 años.

Tengo la sospecha de que nuestra generación de autores y escritores se ha visto resentida y perjudicada por una mala interpretación de lo que se llama "literatura comprometida". Después de un período de literatura "literaria" (la línea Borges-Cortázar) viene un reflujó, en el que de muchas maneras estamos implicados nosotros, o yo, o una parte de mí que me gusta y no me gusta. Y viene el impacto de lo que está pasando fuera de mí (y de nosotros) con toda su fuerza: el 55, el 60, el 65, de cómo el país sigue al descubierto. El advenimiento del peronismo de algún modo desnuda al país, y nuestra generación tiene el "privilegio" de ver al país descuartizado, y verlo casi desde afuera, sin estar comprometida totalmente con el peronismo ni con el antiperonismo.

No me arrepiento de nada, pero retrospectivamente hay un hecho que es un canto de sirena muy grande: cuando se asume el compromiso como sustituto de la acción, ahí uno mezcla la literatura con la política y con todo, y el único perjudicado es uno, que no es un militante sino un escritor, que no es lo mismo (a lo mejor se puede ser las dos cosas por separado, a pesar de que son oficios muy absorbentes). Si la realidad se ofrece como crónica, se deja de ser un escritor para ser un periodista, y se registran los aspectos más exteriores y más acuciantes de la realidad, que en ese momento son los que sacuden. Pero eso es lo más contingente (palabra tomada con pinzas) del asunto, lo menos esen-

cial. Yo no quería que pasara eso con *Réquiem para un viernes a la noche*, por ejemplo; yo tengo una formación religiosa, que quiero asumir no como reedición sino como un hecho que tengo que incorporar, y que me hace ver la vida como un transcurrir de 40 ó 60 años pasajeros, en los cuales se lucha inútilmente contra el hecho de que hay que morir. Y se puede justificar o no ese paso por acá. Y, para mí, la literatura es eso, y la revolución es eso también (cambiar el reino de este mundo, en último caso), y esto no lo sabía hace diez años, cuando asumimos una literatura comprometida mal entendida.

El hecho de no estar en el peronismo ni en el antiperonismo, a propósito de la experiencia grupal-autoral de *El avión negro* (junto con Cossa, Somigliana y Talesnik), me coloca en un plano de desigualdad respecto de mis compañeros, porque algunos de ellos podían albergar tendencias antiperonistas, pero en mí no cabía ni siquiera la consideración de esas tendencias, ni en un sentido ni en otro. Yo no era peronista ni antiperonista: era sionista, una especie de ser lunar (no puedo decir que fuera terrible: simplemente era así), lo cual me situaba en la posición casi de un turista frente a lo que estaba pasando. En los demás autores hay una revalorización de aquel proceso que habían enjuiciado y criticado, tal vez desde la vereda de enfrente. Pero en todos los casos (incluido yo) había una necesidad de volver a ese fenómeno y meterse en él. Yo no recordaré lo que me había pasado hace quince años, frente al peronismo

del 55, y ninguno de los autores incurrió en eso: se trataba de ver qué pasa ahora. En la pieza, se trata de diluir algo que, nos guste o no, está congelado, y que es una lucha de clases, en última instancia; la vuelta del "negro" es, fundamentalmente, la reaparición de la clase obrera, con todos los matices y la complejidad que el fenómeno tiene acá. Aunque quepan las objeciones y limitaciones, acerca de hasta qué punto esa clase fue la dueña del poder desde el 46 al 55, es evidente que, como imagen, sí participó del poder, sobre todo para la clase media, y en el balance de ese juego entre ilusión y realidad de la participación, se mueve la pieza, actualizando el fenómeno. Lucho (el del bombo) es un personaje casi trágico, el único con envergadura de personaje (en *El avión negro*) que tiene vigencia; lo que pasa es que no tiene poder ni capacidad de decisión, y su condición demuestra una falta de organización revolucionaria que encauce y que permita que él se exprese y haga cosas. Pero esa falta de organización tiene que ver también con los esquemas mentales con que Lucho se maneja, y ahí aparece un círculo cerrado, sin solución.

Pero mientras *El avión negro* sigue su curso y establece sus reglas de relación con el público (en un trabajo de actores que esta vez no han modificado ni enriquecido, sustancialmente, las expectativas previas del texto), nosotros, el Grupo de Autores, seguimos trabajando en creaciones nuevas: preparamos materiales de piezas que estamos escribiendo y los leemos y discutimos en sesiones de labor. Yo hice una lectura de borradores de *El caballero de Indias*, una nueva obra mía, y recibí críticas muy útiles para definir con claridad los objetivos de la pieza que no estaban del todo claros (fundamentalmente, para mí). Si no tuviera el grupo para probar la resonancia del material, perdería un tiempo enorme, porque en mi trabajo aislado yo podría suponer que la pieza está terminada, y la llevaría a un director que la vería con otros ojos, y sería muy importante que la viera así, pero sólo cuando mi idea hubiera alcanzado un grado de claridad suficiente. Entonces, en un primer paso, es importante la confrontación con los autores, lo que no supone, de ningún modo, descartar la revisión del material en talleres actorales, pero en una etapa posterior: lo que intento destacar es la importancia de un rigor crítico en la fase inicial de la creación, avalado por el diálogo entre autores de una generación común y provenientes de una extracción afín.

La conveniencia de este método de trabajo es, quizás, una de las conclusiones resultantes del camino recorrido en la pasada década, plena de experiencias de desiguales resultados. El reciente fue un período interesante, porque ocurrieron muchas cosas en pocos años. Es cierto

que existe un emparentamiento de muchos de nosotros con el teatro de Grotowski, y esto se da a través de una actitud frente al lenguaje. Con las salvedades que se puedan formular a la aplicación de la palabra "realismo", hay un intento por desmitificar nuestra realidad a partir del lenguaje (no sólo como palabra, sino como la forma de que disponemos los escritores para actuar sobre las cosas). Lo que ocurre con el proceso de ésta que se ha dado en llamar "generación del sesenta" es que —creo— nunca llega al fondo, a las últimas instancias de los temas que se tratan. La actitud se consolida, a mediados de la década, y casi inmediatamente después aparece un fenómeno radicalmente distinto, pero coetáneo y paralelo: hacia 1965 se crea el Instituto Di Tella, que tiene una media docena de experiencias saludables, que se salvan del farrago infernal de los miles de espectáculos totalmente inútiles que se hicieron allí. Y es un nuevo modo de asumir nuestra actitud de país colonizado.

Entre nuestro mal llamado realismo y la "vanguardia" que comienza a practicarse allí, se intenta crear una disyuntiva, artificialmente provocada por los falsos críticos: son simples "gacetilleros" (yo mismo escribo esas "gacetillas", de modo que conozco ese oficio y tengo derecho a hablar despectivamente de él), que dan una opinión sobre lo que vieron, según cómo les venga. Pero crearon una conciencia artificial del fenómeno, y en rigor no había ningún camino, ninguna escuela, ni nada; había un tanteo, simplemente, y no una bifurcación de rumbo en dos direcciones, como se empeñaban en establecer los gacetilleros. Las influencias tardías de Tennessee Williams y Arthur Miller, a principios de la década, y las de Artaud y Genet, a fines de la década, pero también tardíamente, ahora tienden a confundirse (lo cual, felizmente, confunde también a los falsos críticos), y en la síntesis que

un autor, individualmente, puede hacer de estas influencias, creo que está el camino: no desechar nada, admitirlo todo, incluso nuestra propia experiencia, la de este grupo que conserva una línea más o menos coherente, desde *Soledad para cuatro* hasta *El avión negro*.

Yo creo que sí, que el setenta es importante, porque la riqueza de sus producciones demuestra que el abanico de posibilidades se abre mucho. Y se abre hacia algo bastante imprevisible, que creo puede ser lo mejor: una síntesis personal donde no quepan los reparos porque algo "salió" naturalista o porque aquello otro se parece a Artaud. Por ser una consecuencia de lo colonial, quizá la única posibilidad de nuestro teatro sea llegar a lo monstruoso, es decir, obras que no sean académicas y que rompan con reglas que llevamos adentro: no nos las han enseñado, pero hay una servidumbre interior frente a lo que uno supone que es bueno. En general, existe la creencia de que, en todas partes, se ha roto con las Poéticas, y no es cierto: pesa el rigor de una Poética permanente, sea chejoviana o sea artaudiana, que en el fondo sigue siendo un esquema peligroso. En la medida en que uno rompa con eso y encuentre el mundo personal (aquí volvemos al replanteo de la literatura de compromiso mal entendida, porque fue una especie de "deber", frente a lo que se esperaba que el escritor dijera, lo que hizo perder de vista la necesidad de expresar lo personal), y en tanto encuentre, además, la forma monstruosa de mezclar todas esas influencias y transformarlas en algo propio, yo creo que se puede producir una obra perdurable. Me parece muy lindo, por lo demás, que entre los primeros intentos realistas del 61 ó 64, y las otras pocas experiencias que hubo en terrenos diferentes, hacia el final de la década, ahora se vislumbre la posibilidad de una síntesis, de un sincretismo. ⊕



Grupo de Autores: El rigor crítico, el diálogo, la extracción afín.
(Roberto Cossa, Ricardo Talesnik, Carlos Somigliana, Ricardo Halac y Germán Rozenmacher.)

CALENDARIO

LIBROS

ESCRITOS CRITICOS, por James Joyce — Conferencias, artículos periodísticos, poemas imprecatorios y ensayos sobre estética del artesano de *Ulyses*, se agrupan en este volumen que arranca hacia fines del siglo XIX y culmina tres años antes de la muerte del autor, en 1940 (Lumen).

DIAS TRANQUILOS EN CLICHY, por Henry Miller — Son dos relatos del patriarcal del sexo, perpetrados hacia 1940 y reescritos en 1956. Su geografía es la del París de los años '30; su aroma, el del erotismo, aposentado sobre la carne polifacética de las prostitutas y la mística alegre del pecado (Alfa).

LA MAREA, por André Pieyre de Mandiargues — Desconocido para el gran público, este francés, que bordea los sesenta, elabora en este breve relato una fascinante alegoría: en su interior la irresistible obscuridad se convierte en ayuntamiento cósmico (Aquarius).

ZOO O CARTAS NO DE AMOR, por Viktor Sklovsky — Pope del movimiento formalista ruso, una de las mayores aventuras del siglo abortadas por el stalinismo, este ruso exiliado en Alemania pergeña, con su texto, un apasionado canto de amor: su destinataria es, desde luego, la patria natal (Anagrama).

TEATRO

CHAU, PAPA — Un adiós al pasado grandioso y podrido: en los lazos familiares, Alberto Adellach sincretiza los roles de un antiguo poder político argentino (Payró).

HABLEMOS A CALZON QUITADO — La perduración y éxito de la valiosa —pero difícil— pieza de Guillermo Gentile tiene una explicación: la presencia magnética de su propio autor sobre el escenario (Regina).

LA MUECA — Con o sin créditos oficiales, la obra de Eduardo Pavlovsky convoca a una sesión doble de psicoanálisis bajo tortura (Olimpia).

CINE

TRAMPA 22 — Una recreación de Mike Nichols sobre la formidable novela de Joseph Heller. El delirio, la sinrazón, también una incuestionable lógica se alzan sobre este admirable alegato contra la guerra; además, se descubre una conmovedora actuación de Alan Arkin (Alfil).

BUSCO MI DESTINO — Como la lámpara de Diógenes, los faroles de dos motocicletas se encienden en la ruta: el

testimonio de Dennis Hopper alerta sobre los peligros de la agresividad norteamericana (Plaza).

METELLO — Las huelgas de antaño se hacían a pulmón. Como la de los albañiles florentinos, en 1902: Mauro Bolognini reconstruye el *romanzo* de Vasco Pratolini con la exquisitez de un arquitecto del cine (Lorca).

ME CASE CON UNA BRUJA — Verónica Lake y Fredric March destilan un extraño humor en el único film que René Clair realizó para Hollywood: es otra muestra de la comedia norteamericana del cuarenta (San Martín, Sala Lugones, jueves 19).

MUERTE EN VENECIA — Dos novelas de Thomas Mann (la que da título al film y *Doktor Faustus*) dan base a la enorme elegía de Luchino Visconti: lejos de distanciarse, el "barón rojo" se identifica con un mundo agonizante (América).

PEQUEÑO GRAN HOMBRE — Como alguna vez ocurrirá aquí, el revisionismo histórico norteamericano llega al cine. La epopeya del desierto es contada por Arthur Penn desde la perspectiva de los indios (Biarritz).

PLASTICA

ARTE DE SISTEMAS — Las pocas proposiciones valederas están tachadas por una censura solapada, o suprimidas por un contexto de "universalidad" que obliga a preguntarse si da lo mismo vivir en Latinoamérica, que en USA o London. De acuerdo con esto, parece que sí (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530, hasta el 28 de agosto).

PANORAMA DE LA ESCULTURA ARGENTINA ACTUAL — Como toda selección es un juicio, siempre hay margen para la discrepancia. Aventada, en este caso, por la confesión de la Fundación Lorenzutti de que no están todos los que son. Pero hay gato por liebre: p. e. obra que nunca funcionó como escultura —Polesello-Kosice— (Museo Nacional de Bellas Artes, Avda. del Libertador 1473, hasta el 31 de agosto).

HENRI CARTIER BRESSON — Fotografías — Una visión romántica que se deleita con los "instantes decisivos". La amorosa captación de las emociones que se nos van (Centro de Arte y Comunicación, Viamonte 452, hasta el 22 de agosto).

ARTE GRAFICO ALEMAN CONTEMPORANEO — Los platenses se benefician con la exhibición de una muestra singular. También con una Dirección de Bellas Artes que no se duerme en los laureles. El viaje vale la pena, sobre todo porque en casa no se descubre nada (Museo Provincial de Bellas Artes, Avenida 51 N° 525, La Plata).

FUERA DE CAJA — El refinamiento y la sofisticación de un personaje de buen gusto (Edgardo Giménez) se distribuye en vistosos objetos para consumir. Jorge Romero Brest aporta su increíble arsenal

dialéctico para defenderlo con tozudez, lo que encrespa hasta el delirio a Macció (Galería Bonino, Marcelo T. de Alvear 636).

DISCOS

FRANK SINATRA & COMPANY — Título sugestivo, continente extraordinario, una nueva reunión con Antonio Carlos Jobim. También aparecen los excepcionales arreglos de Eumir Deodato y Don Costa (Reprise 12952, mono, y 112952, estéreo).

PROHIBIDO — Revelación auditiva de un director de cine que se vuelca a la literatura. Leopoldo Torre Nilsson, a través de dos cuentos — "Historia con espejos" y "Renata" —, aporta un documento trascendente (Ten Records, 20120, mono).

SILVIA AGUIRRE — La descubrieron en 1970 y se convirtió en un éxito: rondó el tope de los *rankings* con su versión de *El abuelo*. Destruía, entonces, el mito de que las mujeres no venden discos en la Argentina (PAR, 5005, mono).

EL INCREIBLE NANA CON AGUSTIN PEYREYRA LUCENA — El exótico Naná y su instrumento, el berimbau, con los agregados de percusión, proveen un memorable *Concerto pra mae bio*, que recuerda todas las ramas de la polirritmia africana (Tonodisc, 1020, estéreo).

MUSIC HALL

MARIKENA MONTI — Debuta en *El Virral* (Paraná 673), un nuevo reducto para los amantes de la noche; el jueves 19.

JORGE SCHUSSEIM — Invita a paldear sus graciosos temas en el *Teatro del Centro*, el viernes 20.

MORIS — Se enardece de tarde (14.30) en el *Auditorio Kraft*; el sábado 21.

CACHO TIRAO — Los esplendores de una guitarra independiente (martes 17, en el *Teatro LyF*).

RODOLFO ALCHOURRON en *Sanata y Clarificación* — Los primeros músicos argentinos de jazz moderno que actúan ordenados y hasta parece que ganan dinero (miércoles 18; *Teatro LyF*).

CUSTAVO KERESTEZACHI — Un piano en revolución, acompañado por el trío de Julio Gassa (sábado 21 *Teatro LyF*).

TELEVISION

Martes 17. EXITOS DEL CINE NACIONAL — *El santo de la espada*, la última y costosa obra de Leopoldo Torre Nilsson (Canal 13, 21.30). COSA JUZGADA — "El proyecto", un nuevo capítulo para admirar un excelente trabajo de actores (Canal 11, a las 22.30); SUSPENSO — Una rescatable serie de Alfred Hitchcock (Canal 2, a las 21).

Lunes 23. TIEMPO NUEVO — Un vibrante análisis de la actualidad nacional conducido por Bernardo Neustadt, Alberto J. Gabrielli y Mariano Grondona (Canal 11, a las 23.30). ☉

ESTRENOS

LOS ALEMANES SALVADOS

CHANGE, de Wolfgang Bauer. Die Deutschen Kammerspiele. Puesta en escena: August Everding. Teatro Lorange.

El decadente e improductivo pintor Fery intuye que su novia Guggi ha pasado la noche con el impetuoso Blasi, también plástico. En su atelier, los enfrenta y —en un desafío— ofrece a su compañera como modelo, para que su competidor la pinte. Intenta arrancarle las ropas, pero la muchacha se resiste. Seguro de sí mismo, Blasi le dará una lección: “Una mujer se trata de otra manera”, le espeta, mientras la desnuda, íntegramente, y luego comienza a pintarla.

A partir de este núcleo trimembre, la acción irá incorporando a otros personajes, hasta conformar un grupo. En él, no se producirán las clásicas tensiones, sino que habrá un intercambio de roles: hacia el final y al grito de “Let's change!”, el centripeto Blasi propondrá evidenciar estos “cambios de cuerpo” a través de un juego frenético.

Escénicamente, Wolfgang Bauer se las ingenia para escandalizar: las situaciones están planteadas de tal manera, que siempre golpean al espectador. Existe un riesgo: convertir la estructura de la pieza en un catálogo de las crisis o degradaciones de nuestro tiempo. Así, Blasi dejará embarazada a Guggi; luego hará el amor con la madre de ésta sobre la mesa de la cocina; la muchacha muestra el espectáculo a su padre (un arruinado consejero de la antigua corte vienesa), quien muere de un síncope; el salvaje pintor se casará con la madre.

Guggi parece intentar el rescate de algún valor. “¿No quieres construir, Fery? —pregunta a su ex novio, ya vendido—. Aquí tienes algo para empezar a construir.” Y le señala su embarazo: la respuesta de Fery, es una andanada de golpes, a puño limpio, hasta matar en el vientre al futuro hijo de la joven.

Con un lenguaje descarnado (a veces grosero) y al mismo tiempo sutil (por su tendencia a los juegos de palabras), *Change* apunta a una especie de versión alemana —o austríaca— de *Salvados*, la apasionante pieza de Edward Bond (prohibida en Buenos Aires en 1967).

Everding tardó siete semanas para montar *Change* en Munich; en Buenos Aires, lo hizo en apenas veinte días. También debió limar los exabruptos del texto en previsión de la censura. Con todo, no se enfrió el talento de Inga Bünsch (una actriz de marcada formación clásica) ni el de Michael Schwarzmaier; tampoco, el del fogoso Ludwig Schütze. ⊕

SERVICIO DE URGENCIA



VELOZ RADIO TERAPEUTA

HECTOR LARREA, DIRECTOR DE RAPIDISIMO, ATIENDE DE LUNES A SABADO.
DE 8.30 A 11.30 HS. EN NUESTRO DEPARTAMENTO DE RADIOTERAPIA
Y RECETA FUERTES DOSIS DE LS4 EN EL 590 DE SU DIAL.
PARA QUE UD. SE SIENTA CONTINENTAL.

DOBLE SERVICIO: EN AM (Onda Media-Broadcasting) CUBRIENDO TODO EL PAIS
Y ENTRE LAS 19 Y 22 HORAS CON DOBLE SERVICIO APLICANDO
AM Y FM (Frecuencia Modulada) EN AUTENTICA ALTA FIDELIDAD
DE DIA Y DE NOCHE QUEDESE CONTINENTAL!

QUÉ TAL?



CONTINENTAL

LA DEL DOBLE SERVICIO



Kienholz: Portable War Memorial. La Corte de los Milagros en el siglo XX.

PLASTICA

EL TREN FANTASMA

Edward Kienholz, una de las estrellas del más puro *pop art*, es casi un hombre de los bosques. Fornido, gregario, nació y se crió en Washington rural. Se entrenó para el arte, no en un colegio, sino como asistente en un hospital; también fue carpintero, *manager* de una banda de baile, vendedor de automóviles y restaurador. Cuando trasladó sus bártulos a Los Angeles, en los años '50, se volcó al arte con seriedad. Inevitable. Había sido su preocupación desde la infancia.

Comenzó con pinturas en relieve cada vez más grandes. Hasta que, finalmente, llenaron su habitación. Para 1960, provisto de martillo y serrucho, ensamblaba ambientes enteros. Entre ellos, réplica de un Dodge 1938 y *The Beanery*, un amado bar de Los Angeles (conocido como *Barney's*). Estos antecedentes y las habilidades que suscitaban son la esencia de su arte arrítmico. También el hilo conductor para descifrar los sádicos engendros que arroja, ante el estupor colectivo.

The Illegal Operation (una silla vacía, iluminada por una lámpara mortecina, con entrañas sanguinolentas amontonadas en unos baldes); *Roxy's* (un antro de prostitutas, lleno de *girls* en forma de maniqués manchados y desfigurados); *The Birthday* (el cuerpo de una mujer durante el parto, con flechas clavadas en su vientre como símbolo de dolor); *While visions of Sugar Plums Danced in Their Heads* (una pareja que copula grotescamente bajo las sábanas); *The State Hospital* (desnudos encadenados en sus camas). Una macabra constelación, que impulsó a un crítico holandés a pedir que se anexara

un cuarto con horcas, para que los espectadores afectados "pudieran suicidarse de inmediato". Como se ve, toda una fiesta.

Sin embargo, Kienholz, prepara para la *Hayward Gallery* de Londres (sede de la exposición de otoño, dedicada al arte de la Costa Oeste), un plato que amenaza ser más terrible: *Five Car Stud*. Como todas sus obras, será de tamaño natural. También, como siempre, el espectador estará invitado a entrar, no sólo a verla de lejos. Se supone que la mayoría rechazará la gentileza.

El conjunto intenta mostrar, nada menos, que una castración en tres etapas. Un negro y una mujer blanca en un coche estacionado; cuatro coches que se aproximan, los rodean y media docena de blancos se lanzan sobre el negro. La obra es guardada celosamente de la mirada de los curiosos. Pero dado el *curriculum*, se presume que será brutalmente detallista. Con seguridad.

Kienholz puede darse esos lujos. En su gira por seis ciudades europeas, durante los últimos dieciocho meses, cosechó ironías a granel. Su arte es complejo, amargo, inclusive revulsivo —exhibió once *tableaux* clavados y empastados junto con materiales de desecho—, pero entusiastas multitudes acudieron a verlos. Casi 200.000 en Estocolmo, Amsterdam, Dusseldorf, París, Zurich y Londres. Una prueba de que el concepto de belleza está definitivamente sepultado.

Es, quizás, el más norteamericano de los artistas contemporáneos, pero hasta ahora el éxito sólo lo obtuvo en Europa. Lo tildan de "antiamericano", aunque transmite una profunda nostalgia de su California natal: no le da importancia. Mientras desmantelaba lentamente su *tableaux* en el Instituto de Arte Contemporáneo londinense, la última escala de su gran gira, se burló de la poca atención que le prestara

Nueva York, el centro del mundo artístico de USA.

"No me importa si Nueva York vive o muere. Siempre fue esencialmente hostil y exponer allí me costaría un trabajo que no vale la pena... No encajo en esa comfortable ranura como los demás artistas. No encajo en sus etiquetas convencionales." Más claro, agua. No es de extrañar entonces que los europeos lo consideren como un apóstol del anti-americanismo. Su *tableaux Portable War Memorial*, poblado con un poster del Tío Sam y *marines* izando la bandera en Iwo Jima, es uno de sus temas permanentes.

Pero Kienholz niega con la cabeza. "El *War Memorial* tiene que ver con la estupidez de la guerra —explica—. Norteamérica no es el único país en guerra o que haya participado en una guerra. Las implicancias sociales son mucho más personales, más singulares."

No teoriza. Ha pasado por todo lo que describe, desde *Roxy's* hasta *Beanery*, y les otorga un sentido vivo y no doctrinario. A pesar de sus ocasionales (o no) errores de interpretación, los europeos parecen tener mejor radar para esto que los norteamericanos. Al menos por el momento. Es cierto que Kienholz recibió una impresionante retrospectiva en 1966 en Los Angeles, pero fue su gira europea la que lo elevó a un nuevo peldaño de la fama, esa esquiva.

Cuatro de sus once *tableaux* fueron adquiridos y expuestos por numerosos museos a lo largo de la gira. El Centro Nacional de Arte Contemporáneo de París le arrebató *Sugar Plums* y el mayor coleccionista de *pop art* del mundo, el astuto Peter Ludwig, de Alemania, compró *War Memorial*. Inclusive *The Beanery*, su obra más autóctona, permanecerá en el exterior, retenida por el *Stedelij* de Amsterdam. Kienholz no lo siente. "*Barney's* debe estar allí. Es una ciudad que tiene la buena vida, una ciudad donde uno va a beber". ☹

LA LOGICA
CONGELADA

En 1965 el novelista Bruce Jay Friedman decide: "Todo confirma la impresión de que Norteamérica está atrapada en una nueva cadena de locura a lo Jack Ruby, y que se generaliza un nuevo comportamiento que necesita un nuevo estilo de novela: cada uno de nosotros tiene un pie en el manicomio". De este paso inacabado dará cuenta una novela publicada en Nueva York hacia 1955: *Trampa 22*, un fresco demencial sobre la guerra, perpetrado por Joseph Heller, una suerte de príncipe Hamlet seducido por Alfred Jarry.

La acogida que el público dispara sobre *Trampa* es controvertida; resulta imposible, para la mayoría, aceptar la imagen que da Heller de un grupo de oficiales de USA, aposentados durante la Segunda Guerra en la isla de Pianosa, golfo del Mediterráneo, a doce kilómetros al Sur de Elba. Es que con Heller sucumbe, envuelto en un humor corrosivo, el mito entronizado, durante demasiado tiempo, en la figura de John Wayne, un grandulón fascistoide, cuyo único mérito es haber sido dirigido por John Ford.

Valerosos, atiborrados de slogans y almiarado patriotismo, los militares encarnados por Wayne transforman a la muerte y el asesinato masivo en un hito secularmente recurrente, inefable y necesario: la guerra es, para ellos, una réplica, contemporánea, de las afejas cacerías reales. Apóstol del racismo, el *establishment* y el cine aleccionador, Wayne sostiene aún su imperio; *Las boinas verdes*, panfleto pro-bélico a favor de esa fuerza reparadora que asuela Vietnam, es su último engendro.

Heller parece opinar lo contrario; irritante, arremete contra el polvoriento mito y hace de él un jirón demencial y grotesco. Ex oficial de la Fuerza Aérea durante la Segunda Guerra, Heller conoce bien el heroísmo de la *troupe*; su astucia consiste en demitificarlo minuciosamente con humor exasperado, y demente racionalidad. Sobre esta cuerda tensa, delgada, corre la acción de *Trampa*; equivocado, Pierre Dameron, comentarista de *Candide*, la emparenta a Ionesco; es una facilidad: el delirio helleriano nada tiene que ver con el vetusto francés; es, por el contrario, una narración sostenida por una lógica estricta, tan aséptica que acaba siendo una abstracción hipostasiada. Ese es el triunfo de Heller; la suya es una racionalidad vuelta contra sí misma y que se alimenta al tiempo que se neutraliza. "Están tratando de ase-

sinarme", comunica Yossarian, protagonista central de la novela; "Nadie está tratando de asesinarte", lo calma su compañero Clevinger en el mismo avión; "Entonces, ¿por qué me tiro?", contraataca Yossarian; "Tirotean a todo el mundo —descubre Clevinger—. Tratan de asesinar a todo el mundo"; "Bueno —concluye Yossarian—, ¿y dónde está la diferencia?"

El interrogante (una respuesta, por supuesto) asedia cada una de las líneas de *Trampa 22*; el resultado es deslumbrante: lejos de ser un relato bélico, el libro consuma una denuncia violenta contra una moral sin sujeto, cuyas tablas de la Ley se escriben con el vaivén caprichoso de la oferta y la demanda. "He pensado —declaró hace poco tiempo el autor— que una situación de guerra ofrecía la ocasión ideal para poner al descubierto la locura, la vileza, la brutalidad, la mugre de una sociedad civil. Después he buscado una estructura que refleje exactamente el contenido del libro. Me enfrento con la realidad como si fuera una pesadilla: transiciones abruptas, niveles múltiples, hasta cinco situaciones diferentes en una misma frase."

Trampa es, inequívocamente, una historia de locos cuya cordura se define desde el patriotismo; y la base de la isla de Pianosa, una decantada e histórica galería de errores humanos. Filmar *Trampa* era, desde luego, un desafío seductor y peligroso, una empresa casi imposible. El primero en tentarse con ella fue Orson Welles: seis años persiguió, infructuosamente, los derechos. Estos cayeron, finalmente, en un alemán de 39 años, afincado desde los ocho en Norteamérica, ex estudiante de economía, ganado primero por el teatro y luego por el cine. Mike Nichols impuso, silencioso y afable, un

prestigio que Welles gozara, exclusivamente, en sus comienzos; después de *El graduado* (que a pocos meses del estreno cosecha 39 millones de dólares), se convierte en el único director autorizado, por contrato, a no mostrar a nadie lo que filma.

Buck Henry, protagonista, en el papel del teniente coronel Korn, es el encargado de escribir el guión. Henry estaba expuesto a una dificultad mayor: la novela de Heller fatiga más de 500 páginas, la linealidad en ella está aniquilada, la historia de cada personaje se trunca a cada instante para disolverse en otra, las obsesiones de Yossarian, de golpe, toman cuerpo y suceden, sin que el narrador se moleste en delatar su onírica filiación. Sagaz, Henry decide olvidar este maremoto: elige una de sus líneas, el alegato anti-guerra, y funde en este contexto ciertos pasajes del libro. Posible comparar ambos productos; cada uno vale por lo que es, enfrentarlos sería inútil, ilegítimo.

El film de Nichols recupera, no obstante, el clima central de Heller: Yossarian es un cuerdo que no puede vivir en un orbe de locos y su razón un mecanismo afilado hasta la transparencia, impotente para hendir al único y real enemigo capaz de enfrentársele: la trampa 22. Esta es un alarde de lógica congelada y, al mismo tiempo, la imagen exacta de una metafísica camuflada de Razón, de un silogismo vuelto Deber. "Era una trampa muy ingeniosa el artículo 22 —reflexiona Yossarian—. Sentaba como argumento básico que la ansiedad y la inquietud experimentadas por un ser humano ante un peligro real e inmediato eran el proceso lógico de una mente racional. Orr estaba loco y podía dársele de baja. Todo lo que tenía que hacer era



Orson Welles y Martin Baslam: Disparen sobre cualquiera.

solicitarlo; pero, al hacerlo, dejaba de estar loco y, por consiguiente, estaba en condiciones de emprender una nueva misión. Orr demostraba su locura volando y, no volando, su cordura. Pero, desde el momento en que estaba cuerdo tenía que seguir volando.”

Teorema fatal; el argumento asume en sí mismo todas las contradicciones; es imposible pensar desde fuera de él. La jugada maestra que ejerce contra los personajes de esta historia es cortar de raíz cualquier posibilidad de elección; ellos son elegidos por ella, aceptar o no es nada más que un gesto prescindible.

Hábilmente, Nichols supo traducir en imágenes esta proeza verbal; Yossarian (Alan Arkin), Orr (Robert Balaban), el Dr. Daneeka (Jack Gilford), son conscientes de la celada; el primero intenta trasponerla engendrando otra locura, que el artículo 22 asume sin discordia; Orr, por su parte, desdén el enfrentamiento: sabe, con certeza, que el fracaso es inevitable. Su salida será, entonces, la desertión; llega a Suecia, fantásticamente, luego de pasar cuatro meses en alta mar, maniobrando un bote de goma con un remo casi inexistente. Daneeka se entrega a ella; conoce el truco, pero también sabrá cómo vivir en él y de él.

Si estos tres personajes pactan con la lucidez, el resto matiza la demencia hasta extremos increíbles; Nately (Art Garfunkel) vive la guerra como una cruzada redentorista, su país —crece— continúa los ciclos de Grecia y Roma, la muerte es, para él, un hecho exigido por este proceso; le interesa, por el contrario, su relación con una gigantesca ramera italiana de la cual está completamente enamorado. Los corone-

les Catchcart (Martin Balsam) y Korn (Buck Henry), jefes de la base, se diferencian de los gangsters sólo por el uniforme; para ellos, la guerra es un negocio que da pingües ganancias; asociados al bufetero Milo (Jon Voight) digitan un mercado negro —lo llaman “Sindicato”—, y comercian con alemanes, turcos, africanos, españoles, italianos y rusos. Esta telaraña se volverá contra ellos; hombres fogueados en los escarceos de la 22, sabrán eludir el trance: para cumplir con un contrato clandestino, hacen bombardear con sus propios hombres su propia base. El pase de Milo, una secuencia admirable, en un coche custodiado por guardias armados, revistando sus prostibulos mediterráneos, funde violentamente la imagen de este capitalista, entregado a la patria, con el celo de un oficial nazi. Todo se transforma en mercancia, un galope de trueques invisibles que incluye hombres, mujeres y cosas.

Sobre este circo sangriento, Nichols juega una carta brillante: el film es cortado cada tanto por la lenta muerte de Snowden (el artillero que muere en su primera misión y al cual asiste Yossarian), imágenes agudizadas hasta el blanco y un desenlace monstruoso. La agonía de Snowden es el límite último de la conciencia de Yossarian, convoca en su espacio reducido otra agonía mayor, pero su maciza presencia la vuelve decisiva: es la antesala de esa locura que lo aterra.

Y algo más; el proceso que hilan los momentos en que Yossarian asiste a Snowden barre de un solo manotazo toda justicia levantada en nombre de cualquier contienda; nadie tiene razón, descubre Yossarian; pero, todos son capaces de transformar esa pérdida en

una conquista razonable. ¿Y el enemigo? Nichols comprende el juego de Heller; como en la novela, su film no lo muestra jamás; la conclusión es demoledora: en *Trampa 22* el enemigo es quien está dispuesto a matar, sea el coronel Catchcart o Korn, un alemán o un camarada.

Joseph Heller buriló su fantasía con el vívido despojamiento de un fenomenólogo. Obstinado, su bisturí desgaja los oropeles de las justificaciones políticas, las mortuorias reflexiones de los generales, la incentivación económica y las verdades teológicas que enmascaran una guerra y la tornan necesaria, para dejar al descubierto un motor al que jamás se alude: la ideología de la muerte.

En el interior del fandango, Yossarian prueba que aún está entero cuando aúlla frente a Aarfy (un bebote delicado y pacífico que termina arrojando por la ventana a una muchacha, luego de violarla): “¡Estúpido! ¿No te das cuenta de lo que has hecho? ¡Has matado a un ser humano!”

Alrededor de este pivote discurre la novela; sólo por este grito, al que la genial interpretación de Arkin vuelve escalofriante, *Trampa 22* merece haber sido escrito y filmado. Pulcro, hábil artesano e impecable director de actores, Nichols elaboró su lenguaje con talentosa honestidad; ciertamente, carece de la grandeza que el libro prodiga. Aun así, es vital, brutalmente conmovedor, brinda la tierna y nostálgica brisa de un humanismo enloquecido e irreductible. Quizá, pueda decirse que es un film demasiado breve para una novela demasiado larga. Esta nota, debe aclararse, está hecha a medida del film. ☉



Nichols: Ideología de la muerte; Arkin y Garfunkel: Cordura loca; Heller: Toda la mugre.



La decadencia del cowboy.
(Lee Marvin, Jack Palance.)

UN OVERALL SIN ALMA

MONTY WALSH (Id., USA, 1970), de William Fraker. 95 minutos. Atlas.

“Un cowboy no se casa nunca, a menos que deje de ser cowboy”, dice Lee Marvin, con aire de sentenciosa rudeza. Ocurre que Jack Palance, su compañero de andanzas, ha optado por la vida sedentaria. La reflexión del protagonista no insinúa una ingenua diatriba contra el progreso; su sabio olfato popular apunta a un “serás lo que debes ser”: convertido en ferretero, su ex camarada quedará reducido a un *overall* sin alma.

La *opera prima* del excelente fotógrafo William Fraker (quien aquí ha delegado el manejo del color al idóneo David Malsh), no pretende aportar novedades sobre el consabido eclipse del Oeste; tampoco plantear disquisiciones dicotómicas sobre la civilización y la naturaleza. Es una módica comedia, con nostálgica tonalidad de balada. En ella, la *areté* de un cowboy especializado en domar caballos espera la oportunidad de celebrar una última proeza: hombre y animal se miran con ganas durante todo el film, hasta que la notable secuencia de la doma los enfrenta, *in extenso*, en un duelo vigoroso y testarudo.

La *Consolidated Company* (¡vaya sutileza!) y los alambrados atentarán contra un medio de vida al aire libre, no controlado. Hasta entonces, la historia urdida por Jack Schaefer se solaza en una divertida amenidad que se debe emparentar, inevitablemente, con el humor de *Cat Ballou*: un género que a Lee Marvin no le cuesta ningún esfuerzo, pero que subestima la participación —para su debut norteamericano— de Jeanne Moreau. ⊕

LA IMPUNIDAD COMO NORMA

SONRISAS EN LA OSCURIDAD (Laughter in the dark, Gran Bretaña, 1970), de Tony Richardson. 105 minutos. Lorange, Trecadero.

Junto con la advenediza caramelera del cine, también ingresan a la mansión del aristocrático Sir Edward More los muebles inflables, las flores de plástico, la caradurez: para el dueño, sobrevendrá el divorcio, la muerte de su hija, la ruina de su vida. La ley que rige las relaciones de estos personajes de Vladimir Nabokov es la impunidad total; la misma regla vale para el film, incluidos su realizador y el guionista Edward Bond (*Salvados*).

Los responsables de este melodrama infame parecen proceder con absoluta conciencia. Jamás hay un matiz, sólo tintas gruesas, como en sus hermanos del mismo género de los años cuarenta. Y Tony Richardson se ajusta a la convención, quizá con la omnipotencia de creer que puede filmarlo todo. ¿Y quién es Tony Richardson? Un director astuto, sin duda, que hace unos años exhumó con éxito a un clásico dieciochesco de la novela —*Tom Jones*— y que, al advertir que la onda era la iracundia, se asoció a John Osborne.

Hace poco, descubrió que el mejor actor inglés se llama Nicol Williamson, y lo filmó en el *Hamlet* con que éste había deslumbrado a los espectadores de teatro. Ahora, le confía el protagonista de este sádico dramón: a pesar del film, ver el espeluznante trabajo de Williamson (atención al primer encuentro con Anna Karina, entre las butacas del cine) es casi imprescindible. ⊕

TEATRO

CRONICA DE UNA SEÑORA

EL CABALLO DESMAYADO (Le cheval évanoui), de Françoise Sagan. Actores Profesionales Argentinos. Dirección: Esteban Serrador. Instituto de Arte Moderno.

“¡Ay, Dios mío! En esta obra pasan cosas como las que ocurrían en el teatro de antes. Hasta el ambiente, mire: un *playboy* viejo y su mujer viven en un castillo de Sussex. Él es Henry James Chesterfield, y es tan pobre que probablemente se haya puesto esos nombres para hacer publicidad al escritor y a los cigarrillos. Ella, en cambio, se llama Felicity, y es una aristócrata australiana”, definió una elegante señora

CONOZCA AHORA EL NUEVO RESTAURANTE

Sans Gène

al mullan caro

Nueva cocina internacional y a la carta, almuerzos y cenas sin laudo

SHOW
MUSICAL

CON:

- El Juglar - ERNESTO FATUR
- DANY ROY (Organo Electrónico)
- ISIDRO CONTRERAS (El 4 Venezolano)
- LUIS RODRIGO (Romancero)

Reservas: 90-6984
Rep. de Indonesia 29 (Alt. Rivadavia 4600)
Salas privadas para reuniones empresarias y petit convenciones.



Olvidó mencionar que los primeros personajes son Esteban Serrador y Mecha Ortiz.

En París, a la hija de la pareja, Priscilla, la ha seducido otro *playboy* (“no galante como Serrador sino aún más *camp*: lo hace Ricardo Robles, fijese”), que también planea trepar con un casamiento ventajoso. Pero es mucho más cínico: se trae a su amante Coralie (Julia von Grolman), para que a su vez seduzca al hermanito de Priscilla.

“¡Ay, Dios mío, todas las cosas que pasan de ahí en más! —sigue la señora—. Como en el teatro de antes, fijese. Hasta se lo puede ver otra vez a Juan Carlos Barbieri, con quien uno se entenece recordando la escuela primaria, cuando llevaba a los niños a ver *El tambor de Tacuarí*. Bueno, le sigo contando, mire: usted va a pensar que ocurre algo parecido a 40 *kilates*, ¿no? Y bueno, sí: el padre se enamora de la amante de su futuro yerno (la Von Grolman, claro), pero la diferencia está en que el advenedizo parisiense no se enamora de Mecha Ortiz (Mecha es la única, fijese, que conserva un poco de cordura frente a tantos tilingos). Mister Chesterfield descubre las intenciones y echa a los dos *franchutes*. Antes, aprovecha bien a la Julita, en el bosque, ¿no? No es nada tonto el viejito.”

Serrador, siempre con su aire de Dorian Gray, mientras dice la letra como un gramófono, se limita a mirar a la platea durante todo el primer cuadro. “¿Qué quiere que le diga?, hay tanta gente nueva que va al teatro?”, aclara la señora. Es cierto: el vetusto galán no puede conocer a todo el público que se ha sumado desde la época de Enrique de Rosas a nuestros días. En cuanto a Mecha, “¡ay, Dios mío, qué bella y talentosa era esa mujer! ¿Qué ha sido de ella?”, lamenta la señora. No se puede decir que quedó para vestir santos, pero sí para lucir los modelitos de la diseñera Bergara Leumann. ⊕

LA MASACRE DE LOS CATOLICOS

Lo que tú escuches es verdad/ te contaré la historia/ de cómo los británicos soldados/ mataron a un joven en Belfast./ Su nombre era O'Hagan/ tenía 19 años/ y Danny fue asesinado/ por su gran amor a la patria.

La balada de Danny O'Hagan

Una mujer, católica, lo vio morir en la calle. Se había atrevido a levantar un cocktail Molotov —que nunca llegó a lanzar— contra un grupo de uniformados. La canción de la mujer lo convirtió en un héroe; por lo menos, hasta hace diez días, era uno de los sobresalientes 60 muertos que registraba el último y melancólico capítulo de la historia del Ulster. Desde entonces, sin embargo, su nombre se ha postergado: en una semana, la más sangrienta de los últimos cincuenta años, otras 25 víctimas han ocupado su sitio.

Por ejemplo, un niño de 14 años —que las agencias no se preocuparon en brindar el nombre—, que luego de arrojar una bomba incendiaria recibió una letal ráfaga de metralleta. O la del sacerdote Hugh Mallan, quien corría por las deprimentes calles de Belfast para socorrer a los heridos; ante uno de los moribundos, Mallan inició un responso: molesto, cruel, un soldado inglés le puso una bala en la sien. Conviene mencionar que el cura ostentaba una bandera blanca en señal de neutralidad.

También, el 9 de agosto —fecha inicial de la calamidad— cosechó otros records: el crimen de dos mujeres, las primeras en el *racconto* de los disturbios. Otras colegas, dos días más tarde, rodearon el cuartel general del Ejército; eran cerca de un millar y las encabezaban tres madres con sus bebés en los cochecitos; todas gritaban un estruendo: "Si matan a un soldado británico, aplaude".

Al margen de los gritos, las persecuciones y las quejas, sobre el filo de la semana había más de cinco mil personas que abandonaban su país; antes de marcharse, hubo quienes quemaron sus hogares, como los rusos en Moscú en la segunda contienda. Era, ciertamen-

te, la guerra. Todos ellos irían a unos precarios campamentos que los esperaban en la vecina Eire; sin duda, un lugar menos comfortable, aunque mucho más seguro.

Todo drama tiene un principio; este, si no se regresa a las fuentes, comienza en las añejas disputas de protestantes y católicos, definidas hace tres siglos. De tanto en tanto, el odio cerril recupera su vigor, estallan los conflictos; hace dos años —en agosto de 1969, precisamente—, en el Bogside, un reducto católico, un movimiento a favor de los derechos civiles desencadena una lucha feroz. "Ellos venían disparando —recuerda un niño católico de 13 años—, todavía se pueden ver los agujeros en las paredes; uno de los tiros hirió en el estómago a un hombre: vi cómo intentó detener la sangre con un pañuelo. No pudo. Creo que sería capaz de matar al protestante que hizo eso."

"Los Fenians (revolucionarios irlandeses) —ahora habla un muchachito protestante— arrojaban sus bombas de gasolina sobre nuestras casas. Nos insultaban, trataron de matar a nuestra gente. Cuento todo esto porque lo vi con mis propios ojos." Quizás, estas historias suenen algo exageradas en boca

de los chiquillos; la masacre de católicos, la última semana, los torna verosímiles.

El Gobierno de Londres, entonces, estima que para detener los disturbios se necesita enviar 300 soldados. Hizo una reflexión semejante a la Administración norteamericana que produjo la escalada en Vietnam; el último viernes, estaba claro, los 12 mil conscriptos que inundan el Ulster eran insuficientes para detener la orgía de sangre.

En menos de dos años, la ira gana los espíritus; una tradición, el atavismo feroz, renace entre los jóvenes, entre los chicos. En un colegio, detrás de un radiador, el año pasado se encontraron varias cargas de gelatina; pistolas de verdad pueden aparecer en los portafolios colegiales. Los alumnos protestantes incentivan su inquina con un cántico: *Si yo tuviera un penique, ¿qué podría hacer con él? Me compraría una cuerda/ para colgar al Papá/ y dejar tranquilo a Billy, mi Rey.* Un homenaje a Guillermo III de Orange, el mismo que venciera al católico Jacobo II —el 12 de julio de 1690—, en la batalla del río Boyne.

El Gobierno local, jaqueado por la crisis del '69, cambia de capitán; James Chichester Clark, un moderado, promete reivindicar a la desamparada grey católica. Una encuesta del *Sunday Telegraph* demuestra que los "duros" —esto es, los protestantes más agresivos— prefieren un gobernante menos contemplativo, más severo con sus rivales religiosos, nada flexible. El sondeo debía tenerse en cuenta por los resultados: un cuarenta por ciento del electorado se inclinaba por William Craig, un célebre reaccionario. Aparte de la masa titubeante, el resto acepta a Chichester Clark.

Casi no hay nada nuevo bajo el sol. Los católicos persisten en su inútil búsqueda de trabajo, los protestantes mantienen las riendas del poder y de la



Soldado británico con niño protestante: El arte de liquidar papistas.



Faulkner: Solución desesperada.

economía. Entonces, Dios —ese que se comparte en el Ulster en forma tan irreconciliable— no sólo se trata de una entidad mística, sino que expresa un conflicto, señala una bandera, un símbolo, un origen, un rango social, el voto. Sólo los propietarios, o sea los protestantes, tienen derecho al sufragio; existe el voto censitario; los devotos de Roma son como los negros en los Estados Unidos: en un lado u otro, los patrones son los mismos.

La posibilidad de una reforma a la Ley de viviendas —otorgar las casas de acuerdo a un puntaje— desata la furia de las fraudulentas mayorías de los consejos locales (todas de la maquinaria de Orange). La comunidad protestante siempre vivió acostumbrada a considerar como propio el primer llamado para ocupar nuevas viviendas; las organizaciones por los Derechos Civiles presionan sobre los legisladores Unionistas para mejorar la situación de los católicos.

Durante la gestión de Chichester Clark, también, se menciona la idea de desarmar a la Policía; ese sueño rebalsó los límites de las "Logias de Orange", de donde salen los administradores de empresas y políticos que, gracias a su posterior colaboración pecuniaria, subvencionan a los "ciudadanos leales al Ulster", grupos paramilitares que cumplen a sangre y fuego las consignas de la secta.

Estos mercenarios velan no sólo por su credo, sino por esa contaminación socialista que afecta —según ellos dicen— a los católicos. "Mis soldados y yo defendemos a Occidente de la amenaza comunista y los despedazadores de imperios que quieren separarnos del Reino Unido. Nuestro ideal es el mismo que inspiró a la OAS [Organización del Ejército Secreto, un cúmulo de los nefastos vicios de la derecha] de Francia. Estamos resueltos a combatir hasta la muerte a esos malditos católicos socialistas", clama uno de los caudillos.

Tanta fidelidad a la Corona se justifica: Londres aporta las libras vitales para cubrir el presupuesto del Ulster. Se comenta que si un día los moradores del Whitehall deciden cerrar las computas de dinero, habría muchos

COMO APRENDI A AMAR LA BOMBA

Antes de la tragedia de la última semana, los niños del Ulster contestaron por escrito a la pregunta: "¿Qué harías si fueses Primer Ministro?" Los testimonios expresan una amarga intolerancia, un lejano optimismo; también una lamentable perspectiva para el futuro de estos chicos:

Derrick, 15, protestante: "Haría que las cosas fueran tan mal para los católicos romanos que no tuvieran más remedio que abalanzarse sobre la frontera para salir de Irlanda del Norte. Una de las primeras cosas que haría sería cerrar todas las oficinas de seguros sociales y bolsas de trabajo para que no recibieran ningún dinero, porque según veo yo la situación, éste es un país protestante, por lo tanto, los católicos no deberían estar en él y, si están, deberían ser agradecidos y no quejarse".

John, 12, católico: "Mandaría a las fuerzas de la Corona a Vietnam para que fueran muertos por las tropas comunistas y vieran qué bravos son. Me ocuparía de que el Ejército Republicano Irlandés no se dividiera y les daría armas. Me ocuparía de que los irlandeses obtuvieran mejores viviendas. Aboliría la frontera, me libraría del Partido Unionista y fusilaría a Paisley".

Alan, 13, protestante: "Limpiaría el Gabinete y pondría gente que, mirando a la Corona, se diga: "Dios salve a la Reina" con todo su corazón. Haría que todos los rebeldes fueran deportados y haría de Paisley mi líder. Colocaría buenos y leales hombres de la orden de Orange en el Gobierno, porque me respetarían a mí y a la Reina. Haría fusilar a Bernadette Devlin por traición".

Sean, 13, católico: "Si yo fuera Primer Ministro de Ulster haría que las cosas las manejaríamos los *fenians*,

porque desde 1690 se hizo en la forma que quisieron los de Orange, o los imperialistas británicos. Fuimos protegidos por estas organizaciones, cuyos hombres amaban entrañablemente a su país, como el IRA. Haría que Ulster se enorgulleciera de sí misma uniendo ambas facciones, tanto católicos como protestantes juntos. Si los protestantes no están de acuerdo con esta idea y se quejaron, como seguramente lo harían, entonces los internaría a todos en un campo de concentración".

David, 14, protestante: "Rearmaría a la Policía y traería de vuelta a los B-Specials a quienes los Católicos Romanos realmente temían. Promulgaría una Ley diciendo que todo católico romano que pisara la calle para promover disturbios fuera fusilado inmediatamente y sin ninguna piedad. Los haría morir de hambre como ratas hasta que no quedara ninguno en Irlanda del Norte".

Melvyn, 15, protestante: "La religión es la causa del actual problema y yo apelaría al sentido común de la gente con respecto a la religión como creencia y no como excusa para hacer daño".

Terence, 15, católico: "Espero que el actual Primer Ministro sea capaz de agrandar a nuestro dividido país. Si no lo consigue, entonces las únicas sugerencias que puedo hacer es importar a un hindú para que haga el trabajo o traer a alguien que no crea en un Dios".

Tony, 13, católico: "Le pediría a la gente que dejara de pelear con el Ejército o la Policía porque no saben por qué están luchando, especialmente los jóvenes de 10 a 11 años de edad. Los jóvenes de 10 u once años piensan que todos los protestantes deberían ser fusilados o echados. Yo pienso que deben quedar vivos y vivir en paz con los católicos". ⊕

*St Joseph's sec school Class 2T
Gerald Lynn Date 29/3/71.*

*If I were prime minister of northern Ireland
this is how I would solve our problems.
First I would split northern Ireland in its two
parts and I would put protestants on one side
a catholics on the other side.*

"Si yo fuera...": Oh, my God!

menos devotos de la realeza británica.

Entre las acechanzas políticas y las violentas manifestaciones callejeras brotan dos personajes, dos representantes de los bandos en pugna: el reverendo Ian Paisley y la legisladora Bernardette Devlin, una pecosa veinteañera. Paisley, fanático protestante, pregona el asesinato de Pablo VI y de todos sus seguidores; la Devlin, una católica venida a menos —es soltera y espera familia para el próximo octubre—, acicatea a sus masas partidarias con una inflamada facundia.

“Un hombre, un voto”, reclama la pizpireta muchacha; su pretensión ofende a los protestantes, incapaces de tolerar que sus enemigos religiosos gocen de las mismas oportunidades cívicas. Los emblemas políticos y económicos salen a relucir en los aniversarios históricos: la fe se convierte en una excusa. En julio del '69, para el 12 de julio, con bombos y pifanos —encendiendo fogatas—, los adictos a Paisley saludan el triunfo anual. Por supuesto, como siempre, hay “papistas” que amargan la celebración: tiros, bombas, peleas, piedras. Pero, sobre su equilibrada elasticidad, Chichester consigue morigerar

dentro del Partido Unionista, al fanático Craig. Según el recién llegado —quien no satisface a ninguna de las partes en oposición—, no habrá “mano dura” con los católicos; al mes, sin embargo, se ordena a los soldados que “tiren a matar” sobre cualquier sospechoso. Como se sabe, los encargados de la represión son protestantes.

Estalla la escalada del terror. En los primeros días de julio, la crónica contabiliza a dos católicos muertos, mientras los atentados terroristas se producen a razón de tres por noche. La contienda incendia los barrios obreros del Ulster; en Londres, los británicos se molestan: califican a los irlandeses de monos, una referencia al eslabón perdido que mencionara Darwin.

Para el nuevo 12 de julio, se prepara una fiesta inolvidable; los dos bandos se alistan para la guerra: 20 mil uniformados intentarán detener cualquier desborde. Dos balazos tumban a otros tantos *tommys* (seis en el año); el Gobierno trata de enfriar el vaticinio de que será un verano caliente: despliega una estrategia y allana infinidad de casas en una ambiciosa operación rastrollo.

celebrar, el 12 de agosto, la osadía de los *Apprentice boys* que 300 años antes evitaron la entrada de los católicos.

Tres días antes, sin embargo, un niño de 14 años arroja una bomba y muere; un capellán da una extremaunción y le pegan un tiro; dos mujeres ultiman sus bártulos para huir y caen con balazos en la cabeza. Morirán, ese día, otras doce personas.

“Ellos comenzaron la guerra; nosotros la continuaremos. Somos el pueblo y venceremos”, clama la Devlin; el inescrupuloso reverendo Paisley incita a masacar católicos; por su parte, las autoridades anuncian que “le hemos dado un golpe mortal al IRA”. Los guerrilleros —prohibidos tanto en el Ulster como en el Eire— responden como aconsejan las circunstancias: se vuelven a unir. Al mismo tiempo, presumen: “Nuestro liderazgo se mantiene intacto; ninguno de los ‘grandes’ ha sido capturado”.

El viernes, un cómputo oficial reconocía 25 muertos y centenares de heridos; no había forma de conocer las pérdidas; el país era una hoguera, miles de familias perdieron sus hogares. En la frontera con el Sur, apresurados



Un piquete reprime a los revoltosos; uno de los habituales heridos; los incendios en Belfast: 25 muertos.

los espíritus. La Devlin, elegida entonces para un segundo mandato, debe empezarlo en la cárcel: una comisión judicial —sin reparos, olvidando los fueros parlamentarios— la condena a seis meses de cárcel por su participación en disturbios callejeros.

A pesar de algunas bajas y al natural envío de más *Royal Green Jackets*, las pesadillas amainaron; como se produce un silencio, la derecha apunta sus cañones sobre Chichester Clark, y lo empuja a la dimisión. Al fin, el renunciante Primer Ministro ha sido débil ante las exigencias católicas, y no contuvo el crecimiento del IRA, ya escindido por culpa de un ala disidente y extremista (los *providenciales*, propulsores de la guerrilla urbana).

El 20 de marzo de este año, Brian Faulkner —también con bandera verde— vence en la competencia política,

Son aislados los barrios católicos, se convierten en una especie de *Cashba*; Harry Tuzo, comandante en jefe de las tropas, acepta que la población respalda a los militantes del IRA, sabe que los esconden, pero observa la misma táctica de los paracaidistas franceses en la limpieza de Argelia. Está claro que el fósforo se acercó a la mecha. Los voceros del IRA se anticipan: “Como los chinos, tomaremos el fusil del caído más próximo”.

Ya pocos piensan que se pueda reflotar el buque. Faulkner, en una maniobra desesperada —y con la anuencia de Londres, sin consultar al Eire—, establece el arresto y la detención arbitraria, sin ningún tipo de procedimiento judicial. Los católicos explotan; en compensación, el *Premier* prohíbe los desfiles religiosos por seis meses: una veda para que los protestantes no puedan

campamentos esperaban a los refugiados; los cálculos trepaban a los 10 mil.

La “Logia de Orange” se relamía; una vez había propuesto: “Debemos hacer que las cosas vayan tan mal para los católicos romanos que tengan que salir de nuestras fronteras. Cerrar para ellos todas las fuentes de trabajo y las oficinas de previsión social, a fin de que se queden sin dinero para subsistir. Este es un país protestante, de manera que no hay lugar para nadie más”. La criminal consigna se impuso; responde a una Moral, la protestante, que premia a los justos —esto es, a sus fieles— antes de morir; los papistas desharrapados y huérfanos, habrán de esperar a otra vida para encontrar la virtud.

Gracias a la religión protestante, los católicos ganarán el cielo más rápido. Ingenuos los hombres que, con la Fe y la Justicia, quisieron ganar la Tierra. ⊕

LOS GAMBITOS DE CEAUSESCU

En *Trybundu Ludu*, habitual difusor del pensamiento de la cúpula gobernante, el último miércoles, apareció la advertencia. Rumania, se descubre, puede convertirse en otra Checoslovaquia; por lo menos, el reto del Kremlin no tiene ambages: "Todos los que estén vitalmente interesados en la comunidad socialista y en el movimiento comunista internacional así como en la consolidación del frente antiimperialista, no pueden tratar de actuar como conciliadores hacia China, que está comprometida con la política de antisovietismo y divisionismo en nuestras filas".

La amenaza no surtió efecto; al otro día, *Scinteia*, órgano oficial del Partido Comunista rumano, declaraba que "convencidos de que la unidad de los países socialistas, de la internacional comunista y de la clase trabajadora es requisito de avasalladora importancia para la solidaridad de todas las fuerzas progresivas, el Partido Comunista rumano llevó a cabo y continúa sin descanso su actividad de fortalecer los lazos con todos los países socialistas y por la consolidación de su unidad". Estas palabras, en otro tiempo, en boca de Alexandre Dubcek, hubiesen sonado a una virtual condena de muerte. Ahora, sin embargo, el intrépido Nicolae Ceausescu —antes de pronunciarse en fingida rebeldía— había tendido sus cartas.

A su regreso de Pekín, en junio, Ceausescu se detuvo en Moscú; se dijo que lo esperaba un suculento almuerzo en el comedor del aeropuerto. Allí, Alexei Kossyguin se encargó de transformar la comida en un suplicio: en fin de cuentas, el líder rumano era el primer dirigente del bloque oriental que visitaba a Mao Tsé-tung. "Nuestra paciencia tiene sus límites", empezó el Primer Ministro su paliza verbal; lo inquietaba, sin duda, el rumor de que su interlocutor había volado hasta Pekín para allanar el futuro viaje de Richard Nixon.

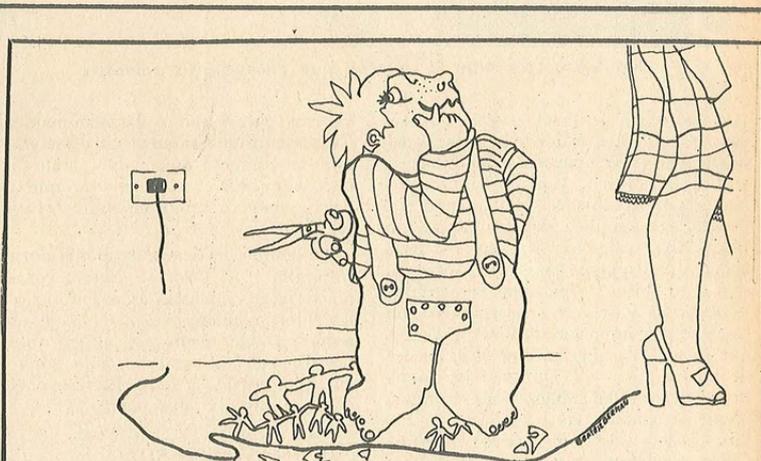
Con un Kossyguin enrojecido de ira, y un Ceausescu enrojecido de temor, concluyó el encuentro. Desde entonces, hasta la reunión del Consejo de Asistencia Económica Mutua (COMECON) —hace diez días, en Bucarest—, el rumano se movió con la suficiente habilidad como para evitar un choque. Como lo hizo en el pasado, primero lustró sus credenciales de marxista-leninista, ajustando las cuerdas ideológicas en su país. Decretó el fin de las tendencias liberales en la vida cultural, intensificó la educación política en las escuelas y fábricas e impuso controles más severos sobre la prensa. En seguida, los films occidentales desaparecieron, la serie te-

levisiva *Los Intocables* dejó de transmitirse por la televisión, se cancelaron abruptamente las giras de bandas británicas de *rock* y se le ordenó a la juventud que abandonara la contemplación de las "decadentes" costumbres occidentales. Al mismo tiempo, puso en movimiento una purga contra los sospechosos liberales en la rama ideológica del partido.

Nadie puede asegurar la efectividad con estas medidas detuvieron la crítica de Moscú. Pero, en el COMECON los rumanos salieron mejor parados de

lo que se esperaba. Aunque los presionaron para aceptar una propuesta rusa de "integración" económica europea oriental, lo hicieron bajo las mejores condiciones. Bajo el acuerdo de Bucarest, la integración —que los rumanos siempre interpretaron como una excusa de los soviéticos para implantar su dominio económico— se efectivizará en etapas graduales en las próximas dos décadas. Más aún, gracias a las maniobras de Ceausescu, el comunicado final hizo referencia especial al principio de soberanía nacional.

Pero el líder rumano no ha sorteado



Lo que pasó con Jaimito.

UNA VEZ ESTABA JUGANDO, Y LA MAMA', OCUPADA CON SUS MUCHOS QUEHACERES, LO DESCUIDO APENAS UN MOMENTO. ENTONCES JAIMITO SIEMPRE JUGANDO CON SU TIJERA DE RECORTAR FIGURITAS, CORTO EL CABLE DEL TELEVISOR, QUE ESTABA ENCHUFADO, Y A JAIMITO NO LE PASO NADA, PORQUE SU MAMA HABIA HECHO COLOCAR EN CASA EL "ELECTROSTOP S.92".

ELETTROSTOP S.92

PROTECTOR AUTOMÁTICO DIFERENCIAL DE ALTA SENSIBILIDAD

Importado por:



DA-WOL s.a.

de la cámara argentina de la seguridad

en venta en:

| | | |
|---|--|--|
| ISRAEL AKERMAN Constitución 545 San Fernando | CASA QUARANTA Santa Fe 2249 Martínez | ELECTRODINAM S.A. Constitución 2615 Capital |
| ELECTRICIDAD DARSEL Cangallo 2795 Capital | S. MACAGNO E HIJOS M. Avellaneda 4000 Lanús O. | R. BARREIRO S.A. Av. Rivadavia 13932 R. Mejía |
| CORVET S.A. Av. Rivadavia 2197 Capital | ELECTROMECHANICA ALFA Brasil 449 Capital | FERRETERIA FRANCESA S.A. C. Pellegrini y Rivadavia Capital |
| FRANCISCO PADILLA Av. L. Gallardo 1200 San Miguel | CASA DOMY Maipú 10, loc. 2 Capital | FRANCISCO V. DAMIANO Av. 25 de Mayo 345 Lanús |
| ELECTRO TUCUMAN S. R. L. Sarmiento 1342 Capital | MUEBLES EL SOL Av. Vergara 2098 Villa Tesel | SAME S.A. Paraná 345 Capital |



Ceausescu con Mao: El apretón que encendió la pólvora.

aún todos los obstáculos. Para los rusos su política exterior renegada es todavía una grave amenaza a los intereses vitales de Moscú. Como resultado de las iniciativas amistosas del rumano con USA, por ejemplo, la Administración Nixon ha presionado al Congreso para acordar a Rumania una tarifa especial según un status de país-más-favorecido; la decisión podría crear problemas con los lazos económicos cada vez mayores que liga a Washington con otras partes de Europa Oriental. Quizá, a los soviéticos les haya resultado más inconveniente el contacto de Rumania con Pekín. Los rusos temen que mientras China comienza a detentar una influencia económica y diplomática cada vez mayor, intente extender sus relaciones amistosas con Rumania, Yugoslavia y Albania para influir en otros países comunistas europeos. "Con los chinos infiltrándose y los Estados balcánicos hablando de cooperación, el Kremlin hará algo por reconquistar la influencia perdida en los próximos meses", afirma un diplomático.

A pesar del intento rumano por conseguir la independencia económica, Moscú todavía controla el flujo de combustible y materias primas a las crecientes industrias del país. Claro que lo más amenazante es la maquinaria militar del Kremlin. Los soviéticos ya mostraron su predisposición por un poco de violencia de vez en cuando; a fin de mes, tres divisiones de su Ejército viajarán a Bulgaria para hacer maniobras del Pacto de Varsovia, justo al Sur de la frontera rumana.

Por sí mismas, las presiones económicas y militares parecen insuficientes para obligar a Ceausescu a regresar al redil del Kremlin. Pero, la jerarquía intenta minar la posición del líder rumano en su país con estas presiones. Los analistas occidentales señalaron una creciente inquietud entre algunos rumanos respecto a los cambios políticos de Ceausescu y la disposición de Moscú a apoyar estos críticos del régimen. "Ahora la única esperanza de los so-

viéticos parece ser el derrocamiento de Ceausescu desde adentro. Si detectan algún movimiento subversivo, apuesto a que lo apoyarán con todo lo que tienen", comentó un observador bien informado.

Sin embargo, Ceausescu podía dormir tranquilo; la oposición interna parece no florecer, mientras que los rusos y los chinos comienzan a mirarse con simpatía: por lo menos, el último jueves suscribieron un acuerdo comercial, el anticipo de un promisorio futuro económico entre las dos potencias. ⊖

VIETNAM DEL SUR

LA COMPETENCIA DEL UNIGENITO

El plazo para inscribirse en las elecciones presidenciales de Vietnam del Sur culminó el último jueves y, con él, las esperanzas de Nguyen Cao Ky. En "la semana más crítica de las elecciones", como la denominara un funcionario de la Embajada norteamericana, el Presidente Nguyen Van Thieu se las ingenió para eliminar a su Vicepresidente como posible competidor en los comicios de octubre. La Corte Suprema de Vietnam del Sur determinó provisionalmente que Ky no era elegible por carecer de un número suficiente de respaldos certificados. Si la Corte, controlada por Thieu, confirma esa decisión, habrá dos candidatos: Thieu y el general Duong Van Big Minh —siempre y cuando Minh no cumpla su amenaza de abandonar aduciendo que las elecciones están digitadas.

La causa es una ley electoral que Thieu consiguió pasar por la fuerza en la Asamblea Nacional, en junio; exige que todo candidato presente a la Corte Suprema las firmas certificadas de 100 concejales y alcaldes (un total de 550) o de 40 asambleístas (en un total de

191). La trampa —para Ky— era que en las 44 provincias sólo los jefes provinciales podían certificar las firmas; todos le deben el puesto a Thieu. Ky presentó 102 firmas, pero sólo 62 estaban certificadas; la Corte consideró inválidas las restantes; los suscriptores ya habían firmado por Thieu. El Presidente había acumulado el asombroso total de 448 endosos de concejales y 104 asambleístas; Minh, apenas 44 asambleístas.

Cuando la búsqueda de endosos provinciales se volvió inútil, las fuerzas de Ky asestaron un golpe de último momento a la Asamblea: 59 de sus miembros habían permanecido neutrales a pesar de las presiones de Thieu. De pronto, Tran Tam, un teólogo católico y ex Director de Información del régimen de Ngo Dinh Diem, se declaró candidato y 28 asambleístas se apresuraron a apoyarlo, dejando así un número insuficiente para dar validez a la candidatura de Ky. Antes de que venciera el plazo de inscripción, Tam abandonó. La mayoría de los observadores piensa que la candidatura de Tam fue nada menos que una artimaña de Thieu para obstaculizar a Ky.

Es probable que Ky no hubiera obtenido más que el 20 por ciento de los votos en las elecciones. Pero ese porcentaje hubiera bastado para permitirle a Minh el ascenso al poder, ya que hubiera sido restado de las reservas de Thieu.

¿Abandonará Minh la campaña convirtiéndose en una farsa sin competencia alguna? La Embajada norteamericana, contrariada por esta posibilidad, lo presiona para que se mantenga. El Embajador Ellsworth Bunker llegar a Washington esta semana para consultar con la Casa Blanca. Hay señales de que, al menos por el momento, Minh se quedará. Su compañero de fórmula, el médico Ho Van Little Minh, 35, que no es pariente, afirma: "La eliminación de Ky es para nosotros un factor importante, pero no decisivo.



Van Thieu: Uno solo en carrera.



La ventaja de una revista es que usted necesita más tiempo para leerla.

Y es una ventaja.

Quiere decir que esa revista le está dando muchas cosas.

En realidad, le está dando lo que usted necesita.

Porque las revistas cubren todos los órdenes de la información.

Van más allá de la noticia. La analizan.

Buscan a sus protagonistas. Los analizan.

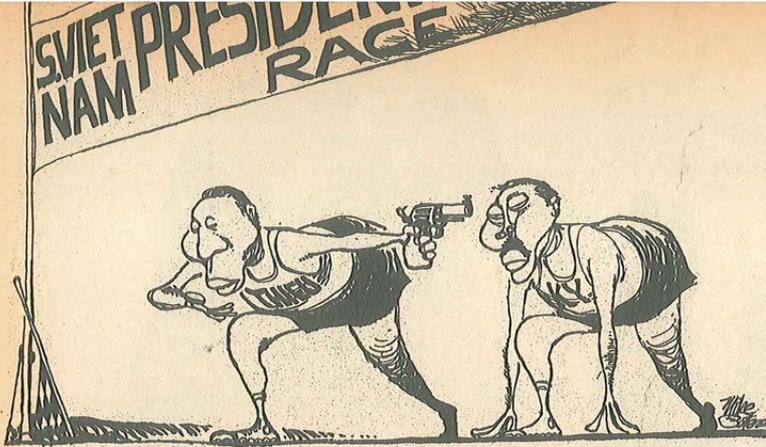
Interpretan los hechos.

Por algo se vende un millón de revistas por día en la República Argentina, cubriendo todo el país.

Todos leen, todos leemos, revistas.

Si interesa, está en las revistas.

**ASOCIACION ARGENTINA DE
EDITORES DE REVISTAS**



El fin de un Vice a manos de su Presidente, según el Dayton Newspapers.

Estamos preparados para aceptar un cierto grado de presión, de amenazas, de uso de la maquinaria administrativa para influir en los votos. Pero hay un límite”.

Big Minh se presenta como el candidato de la paz y el héroe budista del golpe de 1963. En efecto, como admitiera uno de sus asesores, su postura pacifista casi no difiere de la de Thieu; lo importante es que Hanoi sostiene que no hablará con Thieu, pero sí con alguna otra persona. La fuerza de Minh radica en que es un sureño, un nacionalista, un buen soldado y una personalidad simpática.

La gran ventaja de Thieu: su control sobre la gran maquinaria militar y el Gobierno (“*made in America*”, según Minh) que puede utilizar en su campaña, presionando a los sufragistas y, si fuera necesario, falsificando los resultados. En este aspecto, la victoria de Thieu parece indiscutible.

También se cree, sin embargo, que Thieu podría triunfar sin recurrir a tácticas dudosas. Más aún, como oficial de carreras y católico, tiene un apoyo sustancial entre el millón de militares y los 2 millones de católicos en una población de 17 millones. También contaría con el populoso Delta del Mekong, la ayuda de su mujer y la de su compañero de fórmula, el ex *Premier* Tran Van Huong, ambos íntimamente identificados con esta zona. Huong, dos veces alcalde de Saigón, también ayudaría a conseguir votos en la capital.

Thieu se ha vuelto cada vez más intratable en lo que respecta a los Estados Unidos. El retiro gradual de las tropas norteamericanas disminuyó la influencia de Washington en Saigón en forma significativa. El nuevo acercamiento de USA a China también redujo el predicamento norteamericano en parte porque Thieu teme que se trame un acuerdo que mine su Gobierno y su propia persona. Thieu ha hecho poco para sanear las heridas de su país. La moral de sus hombres es baja, no ha conseguido dominar la crisis financiera provocada por el retiro norteamericano, y la corrupción

se enseñorea en la fibra moral de sus habitantes.

Un documento del Vietcong recientemente capturado menciona estas dificultades. Aunque admite la inferioridad militar de los comunistas, el papel describe sus perspectivas políticas con confianza: “Debemos advertir con claridad que aunque el enemigo haya ganado algunos resultados temporarios, sufrió serios fracasos políticos dándonos una superioridad política absoluta”. Si el documento es presagio de un cambio en la estrategia comunista de lo militar a lo político, *Big Minh* y *Little Minh* no serían problemas para Thieu.

Tal vez, también se deba despejar para el mandatario la sombra de un motivo que encabezaría Ky; pero, esa posibilidad se diluye lentamente.

Es probable que la continuidad de Thieu sea un factor importante en la nueva política económica que se teje en Vietnam; la aparición del petróleo, un fenómeno que PRIMERA PLANA anticipara (Nº 424), mueve las piezas con un ritmo más lento, interesado. Tanto rusos como chinos, norteamericanos y otras comparsas se han anotado en la nueva carrera, una competencia en la que se advierten algunas contradicciones.

Por ejemplo, en la revista *Petroleum*

Engineer (junio de 1970) se puede leer: “Sí, y cuando USA logre sus objetivos en Vietnam, la exploración de petróleo podría convertir esa parte del mundo en otra zona productora del tipo sureño de Luisiana o Texas”. Nada que ver, esta declaración, con otra del principal consejero de Richard Nixon, el ascendente Henry Kissinger; en un encuentro con la actriz —y “*Madre por la Paz*”— Donna Reed, el Asesor de Seguridad Nacional definió: “Ridículo, en Vietnam no hay petróleo”.

Se sabe que hay 17 concesiones en marcha para extraer el petróleo bajo el mar; las compañías confían en suscribir los contratos —a largo plazo— antes de que Thieu y el venal Cao Ky abandonen el poder. Más cómodos se sentirían, por otra parte, si el actual Presidente se mantiene en el cargo; aunque ahora parece algo refractario, Thieu sabe que cualquier insolencia se paga con la pérdida del puesto.

Los últimos registros logrados por Ampex Corporation señalan que las reservas de Vietnam podrían compararse a las del Medio Oriente. Según el Chase Manhattan Bank, más de 6 mil millones de dólares se gastarían en la exploración petrolífera hasta 1980. Los encargados del gasto: tal vez, la Standard Oil, la Mobile Oil, la Gulf Oil, la Atlantic Richfield, la Union Oil y otras.

Si es cierta toda la riqueza subyacente, la Administración Nixon quizá no pueda abandonar la lucha con facilidad; el petróleo vietnamita, se dice, tiene una proporción sumamente baja de azufre, una considerable virtud; Japón y USA dan un trato preferencial a este fluido por su escasa influencia en la contaminación del aire, un grave problema que afecta a los dos Gobiernos.

La publicitada información sobre las reservas petroleras ha conmocionado a la opinión norteamericana; cada día que se retrasa el retiro de las tropas de USA, hay una inquietante pregunta: ¿Por qué mueren los muchachos en Vietnam? ¿Acaso por sus ideales o por los intereses petroleros? ⊖



Big Minh: Con la ayuda de Little.



Cao Ky: La esperanza del golpe.

URUGUAY

EL SI DE PACHECO

"No puedo negarme a que se exprese una corriente de opinión", sostuvo Jorge Pacheco Areco. Esas palabras eran la virtual conformidad del Presidente para aceptar la reelección, ese demorador sí que sus turiferarios guerrierían arrancar hace tiempo. La celosa campaña orquestada por legisladores de segundo orden, consiguió —según los adversarios, a través de indecentes presiones— las firmas requeridas para intentar la reforma constitucional.

La decisión de Pacheco Areco coincidió con un regalo que le obsequiaron sus tradicionales y prohibidos enemigos: los Tupamaros. Según trascendió, el Presidente recibió tres fotografías suyas que le tomaron los guerrilleros, una prueba de que su estrecha vigilancia personal no sirve para nada. Parece que el regalo tiene un claro fin desmoralizador, una demostración de que las Medidas de Seguridad —antes, los Presidentes solían andar por la calle sin custodia— no tranquilizaron al pueblo y, por lo visto, tampoco al Jefe de Estado.

Si se atiende la versión, una fotografía —tomada a gran distancia, con te-



Pacheco: Entre el corazón y la ceja.

leobjetivo— muestra a Pacheco afeitándose, semidesnudo; la otra, lo muestra en los bien protegidos jardines de su residencia *El Prado* —de donde casi no sale— y, en este caso, de la copia surge que la toma se hizo combinando un teleobjetivo con una mira telescópica, cuyo centro cae sobre el corazón del mandatario. En la última —también aceptando la noticia— se usó el mismo procedimiento, y se lo vería a Pacheco saliendo de la Casa de Gobierno con rumbo a su automóvil; esta vez, el centro de la mira telescópica se ubica entre ceja y ceja.

Es dudoso que, de ser cierta, esta guerrilla psicológica lo haga desistir al

Presidente; para él, comienzan los rounds más ardorosos, los decisivos. Hay un hecho capital: en la medida en que acepta las reglas de juego electoral se diluye el rumor de un posible golpe de Estado. Por otra parte, afirman los entendidos, si Pacheco se presta a las elecciones, su chance se vuelve remota; creen que la reforma no será aprobada: necesita alrededor de 800 mil votos —sobre un total de 1.800.000—, una cifra que no alcanzaron a obtener todos los grupos colorados, a pesar de ganar, en los comicios de 1966. Además, importantes facciones del oficialismo no respaldan la reeleccionista actitud presidencial.

Se especula sobre su postulación; la consideran un intento para encabezar, lejos, todas las filas de los colorados. Otros, más imaginativos, sueñan con que Pacheco entregue su sucesión a un par de fieles servidores, quienes, por un gambito constitucional, luego le cederían el poder; algunos, más sencillos, suponen que el actual mandatario se siente un estadista y que puede gobernar, con un hombre de confianza en el cetro, detrás del trono. Las combinaciones son muchas y algunas posibles; él ha logrado que los dos partidos tradicionales —blancos y colorados— ya no sean el núcleo de atracción: esta vez, sólo juegan Pacheco Areco y el Frente Amplio, un tibio conglomerado político. ⊕

CONC. N°

- 80 ESTUDIO DE LAS POSIBILIDADES DE DESARROLLO INDUSTRIAL DEL AREA NECOCHEA-QUEQUEN-MAR DEL PLATA (Provincia de Buenos Aires).
Apertura de las presentaciones: setiembre 16 de 1971 a las 15 hs.
- 81 ESTUDIO DE FACTIBILIDAD PARA LA INSTALACION DE UN FRIGORIFICO REGIONAL EN LA CIUDAD DE VICTORIA (Provincia de Entre Rios).
Apertura de las presentaciones: setiembre 16 de 1971 a las 16 hs.
- 82 ESTUDIO DE ABASTECIMIENTO ELECTRICO A LA PROVINCIA DE LA PAMPA.
Apertura de las presentaciones: setiembre 16 de 1971 a las 17 hs.
- 83 ESTUDIO Y DISEÑO DE UN SISTEMA INTEGRAL DE INFORMACION DEL AREA IMPOSITIVA DE LA PROVINCIA DE SANTA FE.
Apertura de las presentaciones: setiembre 16 de 1971 a las 18 hs.
- 84 ESTUDIO PARA EL REORDENAMIENTO Y PROYECCION DEL SECTOR AVICOLA, EN LAS ETAPAS DE PRODUCCION, INDUSTRIALIZACION Y COMERCIALIZACION (Provincia de Entre Rios).
Apertura de las presentaciones: setiembre 17 de 1971 a las 15 hs.
- 85 ESTUDIO PARA EL REORDENAMIENTO Y PROYECCION DE LA PRODUCCION DE LECHE Y DERIVADOS, EN LAS ETAPAS DE PRODUCCION, INDUSTRIALIZACION Y COMERCIALIZACION (Provincia de Entre Rios).
Apertura de las presentaciones: setiembre 17 de 1971 a las 16 hs.
- 86 ESTUDIO SOBRE EL PLANEAMIENTO DEL TRANSPORTE DE CARGAS ORIENTADO A LA UTILIZACION ECONOMICA DE LA VIA MARITIMA (Provincia de Santa Cruz).
Apertura de las presentaciones: setiembre 17 de 1971 a las 17 hs.
- 87 CREACION DE UN SISTEMA INTEGRAL DE PROCESAMIENTO DE DATOS PARA LA ADMINISTRACION PROVINCIAL (Provincia de Córdoba).
Apertura de las presentaciones: setiembre 17 de 1971 a las 18 hs.

CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

LLAMADO N° 15

LLAMASE A CONCURSO DE
CONSULTORES PARA SELECCION
DE ANTECEDENTES Y PROPUESTAS
(SOBRE Nros. 1, 2 y 3)
PARA LA REALIZACION DE LOS
SIGUIENTES ESTUDIOS:

Pliegos a disposición de los interesados a partir del 16 de agosto de 1971 en Alsina 1401, Capital Federal. Mesa de Entradas del Consejo Federal de Inversiones.

VALOR DEL PLIEGO GENERAL
Y PARTICULAR \$ 20,00

Y SE TERMINO LA DIVERSION

Desde Cali, Colombia, Luis Carlos Spinelli relata el estertor de los VI Juegos Panamericanos; esa desarmonía. Aquí su informe:

Un obrero, encorvado, triste, lavaba las veredas del estadio Pascual Guerrero. De pronto, se encontraba con la realidad de todos los días, la ausencia de la efímera ilusión, del movimiento, del ritmo: acababan de concluir los VI Juegos Panamericanos. Como él, toda Cali retomó el camino normal, quedaba sola, preguntará cosas.

Ofrecieron su casa, como el mejor de los anfitriones, el más generoso de los amigos. Organizaron todo con tanto cariño como inexperiencia. Por fortuna, el gesto amable siempre salvó las incongruencias de un personal no muy idóneo, de una información deficiente. No todos supieron corresponder el gesto. Las puertas abiertas sirvieron para que las cruzara cualquiera. Ya, sin dudar, hay una pregunta: ¿valía la pena?

Existen varias respuestas: esto sirvió para exponer las tremendas diferencias entre los ricos y los pobres del continente; la promoción de sistemas filosóficos aplicados a los Gobiernos; las condiciones de varios atletas excepcionales; la profesionalidad de muchos supuestos amateurs, quienes, sin reparo alguno, prestaron el juramento como aficionados. Los despropósitos, entonces, resultaron mayúsculos; las burlas, excesivas.

Establecida, *a priori*, la superioridad norteamericana, la atracción, el desquite de los perdedores estuvo a cargo de Cuba. Mucho se hizo para desprestigiarla. La prensa colombiana, sin excepción, llegó hasta a la mentira audaz para consumir el propósito. El éxito fue relativo: el segundo puesto de un país que sólo tiene 8.500.000 habitantes no pudo ser atenuado por la fuga de cinco deportistas, la extraña muerte del kinesiólogo Domingo Rodrigo Gómez Fernández, 39, casado, ocho hijos. Aquí, alrededor de este hecho, pocos pretendieron encontrar la verdad. Fue más fácil buscar el escándalo. Un argentino, empleado en The Associated Press, dolorido, señalaba: "Tratamos este caso como un diario sensacionalista cualquie-

ra, o como el peor. Todo, porque era un cubano". Las explicaciones son obvias. De haber hurgado un poco, todos, absolutamente todos, se encontrarían con revelaciones útiles, concretas. No hacía falta sino una cosa: honestidad. El episodio ocurrió el sábado 7, a las 9.35. El pabellón cubano, ubicado en un lugar estratégico, paso obligado para ir desde la entrada hasta el comedor, fue sacudido por la caída de Domingo, quien se destrozó, a unos tres metros y



Heckl: Todas las aguas de América.

medio de la pared. Enseguida, una llamada telefónica alertó al Centro de Prensa. Tras eso, un boletín informaba que el masajista cubano se había auto-eliminado. El autor del anuncio, de apellido Plazas, fue depuesto, horas más tarde, por Rodrigo Cobo Arsayuz, jefe de prensa. El informe, desmentido. La noticia, comentada en mil tonos. Sin dudar, los periódicos locales coincidieron: "Cuando cayó, gritaba «¡Abajo Fidel!»" Tamafía afirmación sólo puede causar gracia, no fue confirmada por testigo alguno. Se dijo que una muca-ma, Norah del Jesús García, lo vio muy nervioso, eso robustecía la idea del suicidio. Temerosa, frágil, ruborizada, ante la pregunta vaciló: "No, sólo es que hace un día él me atendió, pues me caí de la escalera. Él estaba agitado, y se apuro para curarme. No sé cuál es la razón para que se inventen todas estas cosas. Era un hombre amable". Se aseguró, también, que una enfermera lo había surtido de tranquilizantes. Imposible confirmarlo; todas se excusaron.

A pocos se les ocurrió mirar para arriba; entonces, si no antes, hubieran visto muchos atletas, en la terraza, tomando sol, apoyados o simplemente sentados en la baranda (1m 20 de alto); de ahí hasta el piso, existen unos 16 metros. Gómez Fernández —lo ratificaron varios compañeros— siempre iba a ese lugar, tomaba sol. La hipótesis de una caída, coincidente con la información oficial, no es descabellada: parece ser la más cierta. Que se haya desviado tres metros y medio de la pared, no significa que haya recibido un empujón, o que se hubiera eliminado. Cualquier impulso, para tratar de vivir, lo habría podido apartar más lejos aún.

Otro episodio, de disímil tono, tuvo como protagonistas principales a los discutidos cubanos: un atleta canadiense, amparado en la noche, rompió una bandera isleña, izada en la Villa Panamericana. La Policía lo advirtió; él alcanzaba a escapar. Los cubanos, entonces, tomaron medidas de precaución: la vigilancia fue total. Más tarde, un norteamericano, James Culhave, del equipo de gimnasia, pretendió apropiarse de la bandera de los VI Juegos Panamericanos. La bajó, para guardarla entre sus ropas. Cinco robustos atletas lo persiguieron, pensaron que era el mismo que les había roto la propia; terminó en la enfermería, maltrato, dolorido. Ovidio Sodor, guardavalla del equipo argentino de hockey, comentaba: "Pobre tipo, le dieron como en la guerra. Pensar que lo único que quiso hacer era *afanarse* una bandera". Ese detalle, tan mayúsculo incidente, logró que se ignorase otro: en el pabellón argentino, pasada la medianoche, caían muchos colchones desde los pisos superiores; los guardias pidieron orden.

Deportivamente, poco escapaba a lo previsto: una elemental ilustración deportiva servía para no equivocarse. Las

sorpresas no fueron tales. Acaso la única haya sido la eliminación de los Estados Unidos, en básquetbol. Muchos, desesperados, preguntaban por el californiano Frank Heckl, 20, el nadador más notable que braceó en los Juegos, el único deportista del mundo que, en competencias de este tipo, acumuló seis medallas doradas, además de una plateada.

Estudia en The Southern University, mide 1m 96, pesa 89 kilos; en todas las pruebas que corrió, llegaba cansino a la piletta, con un bolso azul en la mano derecha. Lentamente, tras sacarse el buzo, se arrimaba a los cubos. En el agua, fue un aluvión; su estatura pesó, y mucho, en los momentos iniciales, no lo perjudicaba en las vueltas, donde practica un estilo perfecto, como toda su natación. Sólo obtuvo un record mundial, con la posta 4 por 200 metros, estilo libre. En la última jornada, anticipó: "Voy a tratar de arrebatárselo el record mundial a Spitz, en los 100 me-

Resultó curioso: los Estados Unidos trajeron tres estrellas que ostentan marcas mundiales. Ninguna de ellas ganó prueba individual alguna. La compensación llegaba por vía de dos empeñosos deportistas: los hermanos Lynn Ann y Richard Colella, quienes llevaron, para la familia, tres medallas doradas. Lynn, pintoresca, pecosa, fea, suurró: "Por fin se nos da una. Siempre salíamos terceros. Somos de los pocos que venimos de Seattle, la mayoría de los buenos nadadores son de Los Angeles. Ahora, a los 21 años, me puedo retirar tranquila. Hay miles de chicas que me pueden ganar".

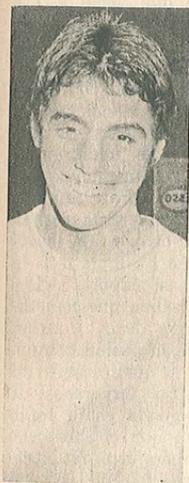
Mientras Heckl escalaba hasta su séptima medalla, en el sector para deportistas, a gran velocidad, sin muchos reparos, ellos y ellas concertaban encuentros nocturnos, asomaron muchas caricias. El adolescente argentino Eduardo Iennarella, 15, tras dos papelones deportivos, acumulaba el tercero: con

mucho tiempo antes de que concluyeran sus últimos dos matches. El básquetbol aspiraba a llegar a Munich. Luego de la clasificación para la rueda final, dos emisoras bahienses, con mucho optimismo, se animaron: al fin, lo único que pudieron transmitir fueron decepciones. Hubo alguna afirmación: la de Carlos Pellandini, 25; la de Ernesto Finiño Gehrman, 26, y la de Carlos González, 24; una esperanza: la depositada en el cordobés Fernando Prato, 20; dos reiteraciones: las groserías de José Ignacio de Lizaso, 25; la fragilidad espiritual de Alberto Cabrera, 24.

Otro conjunto de argentinos, el de los ciclistas, sumó dos medallas plateadas, dos de bronce, y dos cuartos puestos. No pudo acercarse a lo hecho en Winnipeg; de todos modos, actuó con decoro; participó, como primer actor, en las cuatro espectaculares jornadas sobre la veloz pista de madera del estupendo velódromo. Sin dudas, allí ocurrieron los episodios más brillantes de todos los Juegos, una fiesta para los colombianos. Lo mejor estuvo a cargo del antioqueño Martín Emilio Cochise Rodríguez, recordman mundial de la hora. Aniquiló al argentino Carlos Miguel Alvarez, 28, en persecución individual. En la prueba por equipos, impulsaba al éxito a sus tres compañeros. Detrás, con Alvarez a la cabeza y tiempos excepcionales, llegaban los argentinos. Existió una grata revelación: la del trinitaño Leslie King, 19, ganador en velocidad; y una sorpresa: el avance notorio del ciclismo norteamericano. Pronto, como en otras actividades, podrán dominar al mundo: pueden escoger entre más de 200.000.000 de habitantes.

Cochise, recién casado, deberá postergar aún más su luna de miel; mañana partirá para Varese, Italia, donde se hará el Campeonato Mundial. Acaso allí abandone una antipática costumbre que adoptó en Cali: la de llegar último a todas las partidas, provocar demoras con su parsimonia para sacarse el buzo y subir a la bicicleta.

El tremendo esfuerzo llegó a su fin. América palpó su desigualdad deportiva: consecuencia de otras, menos triviales. Sostuvo una competencia con escasa razón de ser, ya desvirtuada hasta sus últimos límites. Santiago de Cali, la generosa, no mereció todas las ofensas recibidas. Se queda con sus estructuras, en estadios, que semejarán a los costosos elefantes blancos; con la satisfacción de haber llevado a término una empresa construida más por amor que por criterio. Pasó inadvertido, para la mayoría un pequeño hecho: ayer, luego de cinco meses de interrupción, se reanudaron las clases en la Universidad del Valle. No era sino una afortunada casualidad: Cali, desde hace tiempo, estaba entretenida con sus Juegos. Ahora, se terminó la diversión: vuelve la realidad. ⊖



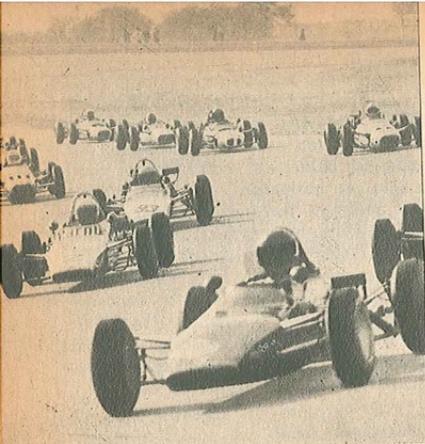
Iennarella: Palabras vanas. Hockey: "lupiiii", Cochise: Luna de bicicleta.

tros libre. Llegar a los 51s 8 no será imposible. Si me exigen un poco, puedo hacerlo". No escaló hasta semejante dimensión. Un segundo lo había separado de la conquista. No deberá extrañar si, en escaso tiempo, los cables anuncian que lo que se le escapó en Cali, se concreta en otro lugar del mundo.

Un solo varón, Jorge Delgado, del Ecuador, les arrebató, a los estadounidenses, un primer puesto. Entre las damas, pasaron varios apurones; Donna Marie Gurr, 16, y Leslie Cliff, 16, ambas de Vancouver, Canadá, les ganaron las medallas doradas en espalda y medley. En estas dos especialidades, fracasaba la excepcional Susan Jean Sue Atwood, 18, poseedora del record mundial de los 200 metros espalda, con posibilidades para conquistar los de las pruebas en medley.

vanas palabras, pretendía seducir a la chilena Claudia Cortés. Como en el agua, los norteamericanos fueron más rápidos: la codiciada presa fue triscada por Steve Furniss.

En la piletta y los demás escenarios, sólo Brasil alcanzó a escapar de la intrascendencia de América del Sur. Sus dos equipos de básquetbol asombraban: gustan, ganan, fueron campeones. La Argentina, tristemente, paseó la real imagen de un deporte alicaído, con una pésima dirección. Un team, el de hockey, satisfizo, tuvo momentos de brillo, con justicia se llevó el título. Otros dos, los de básquetbol y fútbol, terminaron por fraudar. Aunque el fútbol haya conseguido el campeonato, sólo tuvo un mérito: el de ratificar el sentido común y el buen gusto de los caleños, quienes, aburridos, se fueron



Rueda que te rueda: Y nadie crofa.

FORMULA 4

ALGO SIN FORMULISMOS

No lo dice con presuntuosidad. Lo afirma con pasión, como se expresa todo lo que es capaz de conmovier. Es espontáneo y combativo; no está apesadado por la actitud paralizante de los pusilánimes: el miedo. Le gusta, al fin, jugar al compromiso, porque sabe que no hay mejor lenguaje que el frontal, esas cosas que no se dicen a espaldas de nadie, sino mirando, directamente, a los ojos de todos, sin evasiones, con voz segura, a veces casi con rabia: "Yo creo que soy el segundo fabricante en el mundo que ha hecho más automóviles. Pienso que sólo me supera Brabham".

Tulio Crespi, 33, casado, tres hijos, es un autodidacto. Comenzó con un taller de composturas de coches; un día, impulsado por un nuevo fervor más peligroso que el de machacar montañas de chapas, abrazó un oficio con sólo dos finales conocidos: la sombra o la gloria. Imprevistamente, no concretó ninguno de los epílogos: se hizo constructor de autos de carrera. A través de su paciencia, de su devoción, puede ahora blandir un orgullo: el de haber hecho, en total, ciento veintidós coches, para que otros lo reemplazaran en esa actividad de pretender llegar primero, librados a una lucha cuya fórmula básica —la velocidad— produce escalofríos.

Ahora, Crespi, ya famoso, sigue mezclando dos sentimientos antitéticos. De pronto, hablando de carreras, es el de siempre: un amateur. Pero cuando se aparta de las pistas y se refugia en su taller, es un profesional. "Yo creo que mi contador tiene razón. Los otros días me dijo: «Crespi, usted debe dejar de ser estúpido y tarado; la fabricación de coches no puede seguir siendo, para usted, un hobby, sino un negocio»."

Raúl Martínez, 30, casado, dos hijos,

presidente de la Asociación de Pilotos de Fórmula 4, lo escucha con deleite. Entre los dos recopilando la joven historia de los F4. "El ingeniero Kurt Delfosse —se acuerda Martínez— fue el que construyó el primer Minijunior. Entonces se llamaba así. Hizo dos coches, y a los dos los llevó al Autódromo Municipal. Era 1962."

"Cuando vimos el primer coche que había hecho Crespi —sigue recordando, como extasiado, Martínez— todos dijimos: «Es más lindo que un Lotus». El primer auto nacido de la artesanía de Crespi fue vendido en 70.000 pesos: lo compró el músico Jorge López Ruiz. Después elaboró otro, para Roberto Galluzzi. Así se inició un alumbramiento cada vez más generoso y que llevó a la Fórmula 4, una categoría eminentemente promocional, a una deslumbrante realidad: su *parque* está constituido por ciento treinta y cuatro unidades."

Crespi se apresura a terciar. Es un diálogo dictado por una vocación *tuerca*, que arde en obsesión y en fe: "Nadie creyó en la categoría —segrega—; ni le daban ninguna importancia". Martínez interrumpe: "El TC era el monstruo que lo acaparaba todo. No se daban cuenta de que había que formar una categoría escuela. No es lo mismo bajar de un coche de calle y subir a uno de carrera". Crespi retoma la palabra: "En todas partes del mundo apoyan a esta categoría, y el Automóvil Club Argentino nunca la tuvo en cuenta. Jamás la apoyó; no mostró interés ni nada".

Un chasis de F4 cuesta, ahora, 650 mil viejos pesos; en orden de marcha, completo, 1.600.000. "Entre una de sus tantas atracciones —se entusiasma Martínez—, la Fórmula 4 ofrece algo que mantiene el interés permanentemente despierto: no hay un ganador anticipado. Este año, se corrieron nueve pruebas en el país y una en Tarama, Porto Alegre, Brasil; hubo seis ganadores distintos. Los vencedores repetidos fueron sólo dos: Juan Pedro Laskac, en tres oportunidades, y Carlos Ragno, en dos." Crespi amplía: "Con tantas carreras se va haciendo gente nueva. Lo principal es la juventud; es una categoría en la que el promedio de edad de los corredores puede calcularse en 25 años".

Martínez se suma a la queja de Crespi. Su voz no tiene, sin embargo, acritud; sólo la firmeza de quien está seguro de poseer la razón: "No hay, para nosotros, apoyos económicos fuertes, no hay equipos oficiales y, sin todo eso, la categoría sigue aumentando, esperando el apoyo del ACA, un apoyo que nunca llega. La F4 es una fábrica de pilotos. Cuando el corredor ha aprendido todo lo que la categoría le tiene que enseñar, ese piloto no se puede ir a su casa. Tiene que ir a una categoría superior. Cuando se forma el equipo del ACA, se sacan pilotos de cualquier lado, sin ir a buscarlo donde, realmente, se ha creado y están los mejores".

Crespi no puede estar silencioso. Sus palabras suenan, a veces, como las chapas de su taller. Martilla: "Estamos mirando siempre a Europa. Allí lo hacen todo razonablemente, escalonadamente: comienzan de abajo. Es un colador. En Europa, un campeón de la categoría equivalente a la nuestra, es premiado con un auto completo para competir en Fórmula 3. En cambio, aquí, el campeón de la F2 no va a Europa; llevan a un tipo de Sport Prototipo. El premio que pide la Fórmula 4 es tener un piloto en Fórmula 2. En esta categoría no hay rivalidad pareja, como para que un piloto muestre sus condiciones. La F2 tendrá que ir en aumento para tener un *parque* similar a la F4, y contar con un campeón verdadero, para de ahí pasar al equipo de F2 europeo. El *parque* actual de F2 es de veinte unidades, de las cuales sólo corren diez".

Todo es rotundo, sin vacilaciones, en este coincidente ir y venir de conceptos. "El problema actual de F2 —desenmascara Crespi— es que se denomina Mecánica Argentina, y lo que tiene de argentino es el nombre, porque lo único que es nacional es el motor. El ACA se encontró en la parte más cómoda: tener chasis importados y un fuerte apoyo económico. Eso arrasó con la categoría."

Las afirmaciones de Martínez y Crespi alcanzan una convincente unanimidad de dos: es como si, previamente, se hubiesen puesto de acuerdo. Parecería como que, en una ordenada posta verbal, uno le pasase la voz al otro, y a la inversa. Crespi remata: "La Fórmula 4 es la única categoría que se exporta". Los dos, orgullosamente, saben que han dicho lo que tenían que decir. Podrían hablar días enteros de su pasión común. Ya no esperan algo de nadie, pero los dos, como tantos otros fervorosos de esta fórmula promocional, están totalmente de acuerdo en que el ACA debe aplicar una política más justa. No necesitan ningún milagro. Al fin, ya está hecho, pero todo esfuerzo merece un poco menos que un desdén sistemático. ⊖



Martínez, Crespi: Esperando nada.



PARA QUE SE HUYA Y EVITE

Jorge Llistosella

En la mesita de luz de muchos —demasiados— Gobiernos argentinos faltó la Constitución Nacional. Pero si un estricto y revoltoso duende sobrevolara los actuales dormitorios, abandonaría, en cada uno de ellos, un diccionario.

En el Ministerio de Bienestar Social podría, entre otras cosas, averiguarse qué significa el verbo jugar: *hacer algo por espíritu de alegría y con el solo fin de entretenerse o divertirse*. Nada de esto tiene algo que ver con el Instituto Nacional de Relaciones Sociales, un organismo que la cartera alumbró, “destinado a regular y controlar el juego”, según la interpretación de Francisco Manrique. Por supuesto, allí anda travesando PRODE, la polla del fútbol; sistema que fomenta las apuestas por dinero, ya dio pábulo a dos revistas para adelantársele, acuciando la insana esperanza de ganar mucho sin esfuerzo alguno.

El jueves 5, Manrique prometía: “La Ley está a estudio, pero deberá promulgarse a fin de mes, o en los primeros días de setiembre, a más tardar”. Se deduce: el estudio nunca arribará a la feliz idea de anular el engendro. Porque, ¡vaya con la iniciativa de extraer dinero del fútbol, cuando ese deporte no puede sostener su propia estructura! Que lo diga Estudiantes de La Plata, con sus 500.000.000 de viejos pesos como déficit.

“El Gobierno tomó activa participación en los organismos deportivos”, recordaba el diario *La Opinión*, el viernes 6. Era verdad: mucho le ha preocupado —sin atender al diccionario— el juego, en la variante de los resultados deportivos. No tanto el juego limpio, en el mismo quehacer. Es que los argentinos despreciaron, tradicionalmente, los sistemas bastardos que se utilizaban en el exterior, para embozar al profesionalismo. De los países comunistas, se detestaron las jerarquías militares que liberaban de todo apremio económico a sus atletas; de los Estados Unidos, esos deslices universitarios, resumidos en una sentencia: un buen record aprueba muchos exámenes.

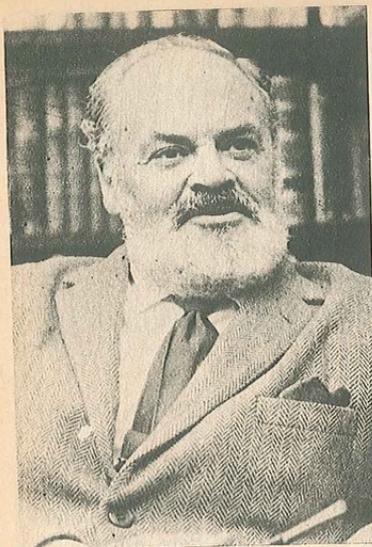
No podía lanzarse, desde la Argentina, la primera piedra: nadie ignora, por caso, el perjurio en que acaba de incurrir la mayoría de los futbolistas que ganaron la medalla dorada, en los Juegos Panamericanos: el noventa por ciento del team es profesional, sin contrato. Pero ese tenue velo de pudor que, al menos, con cinismo, se conservaba, fue borrado con el Decreto 2806; por él, se autoriza a los Ministerios, reparticiones descentralizadas y autárquicas, empresas del Estado, Municipalidad de Buenos Aires y Universidades Nacionales, para que concedan licencia, con goce de haberes, al personal que sea designado e integre delegaciones argentinas que invistan el carácter de representación nacional, en competencias deportivas, de aficionados, con jerarquía internacional. Si se trata de alumnos en establecimientos que dependan del Ministerio de Cultura y Educación, no se les computarán inasistencias. “Los Gobiernos provinciales y municipales fueron invitados por el Gobierno [nacional] a seguir el ejemplo”, comentaba, sin más, *La Opinión*.

El duende repartidor de diccionarios se hubiera inquietado. No habría por qué. Revisando el de la Lengua Española, en la página 506, hubiese leído: ejemplo es un caso o hecho sucedido en otro tiempo, que se propone o refiere, o para que se imite y siga, siendo bueno, o para que se huya y evite, siendo malo. Tan simple.

Puede ser un problema de diccionarios, de mesitas de luz o, tal vez, de conciencias. Y hay quien se atreve a suponer de regresiones: no puede olvidarse que hubo un Gobernante argentino a quien el deporte de su país señala, por haberlo prostituido durante años.

Nada peor que criticar una arbitrariedad, e imitarla. Descansen en paz el Ejército comunista y las universidades norteamericanas: ningún rumor quejoso podrá elevarse, ya, desde la Reina del Plata, ese mimeógrafo de conductas. ☉

Copyright Primera Plana, 1971.



Rosa: "No me hable"; González: "Los liberales somos tan argentinos como los nacionalistas". Y bueno.

CASOS ARGENTINOS

Era la noche del último jueves, y los actores se enredaron en una incendiaria disputa. Durante la emisión de un juicio televisivo —por Canal 7—, José María Rosa protagonizó, con su caballito de batalla, un enojoso incidente con el conservador Pablo González Bergez. Por supuesto, el tema era Juan Manuel de Rosas. En la discusión se cruzaron las más disparatadas bravatas, hubo ofensas suficientes como para levantarse de las sillas. Claro, ellos no lo hicieron; tampoco, a pesar de tildarse de caballeros, llegaron a otros extremos. Si hasta Arturo Jauretche, quien alguna vez alardeó con un facón por las pantallas, se entretuvo con los aspavientos de los personajes, simples politiqueros deshechos por arrogarse el título de argentinos. El *Restaurador* habría arreglado este conflicto de otro modo; nadie hubiese festejado, entonces, "lo bien que salió el programa". Eran otros tiempos; también, otros argentinos.

Ricardo Spangenberg es mayor, militar de profesión, y ocasional Gobernador de Salta; además, adhiere a un método utilizado en la China de Mao: la publicidad. El miércoles 11, aparecieron en la capital afiches que recuerdan los famosos murales que, en las ciudades chinas, mantuvieron en vilo al mundo sobre la marcha de la Revolución Cultural. El motivo salteño es menos importante; los cartelones ordenan: "Al pueblo de Salta. Comunicado número uno. Desde el mismo día en que me hice cargo del Gobierno, una parte de la prensa salteña mostró una hostilidad furiosa por lo inmediato. Esa posición tan poco constructiva se evidenció en dos actitudes: una información que permanentemente omite publicar las obras del Gobierno o tergiversa

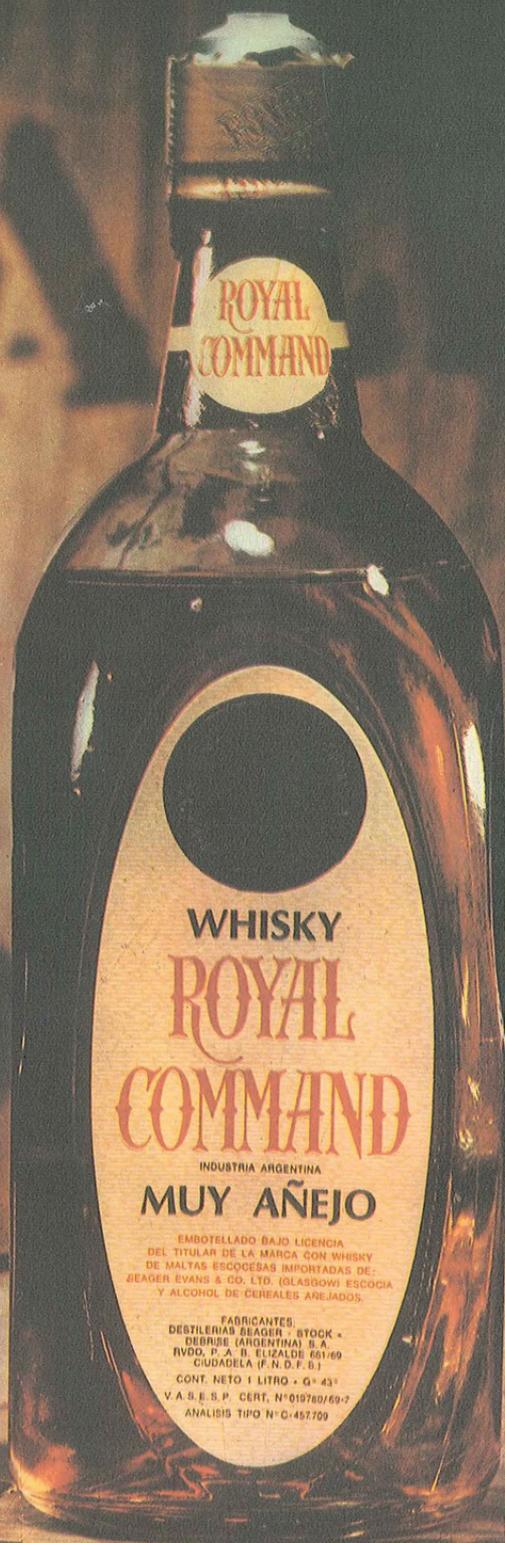
las noticias y un ataque continuo a mi persona. Lo segundo no me preocupa. Lo primero sí porque dificulta el necesario diálogo que debe haber entre el pueblo y el Gobierno. Para corregir esa deficiencia he ordenado que periódicamente se emitan comunicados, los que se fijarán en lugares públicos de toda la provincia. De esta manera el pueblo tomará conocimiento directo de los actos de Gobierno, de lo que se ha hecho, de lo que se está haciendo y de lo que se proyecta hacer, y podrá, así, formar su propio juicio en libertad. Para que el pueblo pueda ejercer su derecho de «saber de qué se trata», el Gobierno tiene el deber de facilitarle la información, aunque sea, como en este caso, por medios poco habituales. Es mi obligación y la cumpliré. Ricardo Spangenberg. Gobernador de la Provincia de Salta". Nada más.

Juan Antonio Villar es Oficial Notificador en los Tribunales y, el viernes 6, tuvo que dejar una cédula en la división de asuntos legales del Comando de Personal de la Fuerza Aérea. Al llegar, el centinela, armado con una ametralladora, le informó con voz temerosa que no tenía autorización para recibir el papel, dirigido, justamente, al domicilio donde funciona dicha dependencia aeronáutica. El Oficial insistió, es su trabajo; le explicó al soldado que debía firmar el recibo, pues la dirección era la que daba la propia Fuerza Aérea. El conscripto, al fin, tal vez para demostrar su asimilación de los postulados castrenses, le espetó con el arma presta: "Mire, no insista; tenemos orden de abrir fuego". Juan Antonio Villar, quien debe cumplir con sus funciones, se dirigió a la Corte Suprema de Justicia pidiendo garantías para realizar su gestión.

Josefina Ramos Escalada, el lunes 8, después de comer, sacó a pasear a su perrito por la plaza. Caminaba por Montevideo mirando vidrieras; al llegar a Santa Fe, escuchó un balazo. La correa, entonces, se puso tirante; el perrito había caído: brotaba sangre de su garganta. La joven no supo qué hacer; trató de levantar al animal —Candy—, pero fue inútil: estaba muerto. Alguien ya la había advertido: "Tenga cuidado, no sólo le tiran a los perros con un fusil, sino que en la plaza Vicente López a veces dejan carne envenenada". Esto sucedió la semana pasada. ⊕

Hecho a su gusto
por un escocés.

Pruébelo



WHISKY
ROYAL
COMMAND

INDUSTRIA ARGENTINA

MUY AÑEJO

EMBOTELLADO BAJO LICENCIA
DEL TITULAR DE LA MARCA CON WHISKY
DE MALTAS ESCOCESAS IMPORTADAS DE:
SEAGER EVANS & CO. LTD. (GLASGOW ESCOCIA
Y ALCOHOL DE CEREALES AÑEJADOS.

FABRICANTES
DESTILERIAS SEAGER & STOCK -
DEBRISSE (ARGENTINA) S.A.
RIVDO. P. A. B. ELIZALDE 661/69
CIUDADELA (F. N. D. F. B.)

CONT. NETO 1 LITRO - G° 43°
V. A. S. E. S. P. CERT. N° 019780/69-7
ANALISIS TIPO N° G-457700

HECHO BAJO LICENCIA DE SEAGER EVANS (LONG JOHN DISTILLERY),
GLASGOW, ESCOCIA. POR SEAGER & STOCK DEBRISSE ARGENTINA S.A.

Industria Argentina



Acérquese.

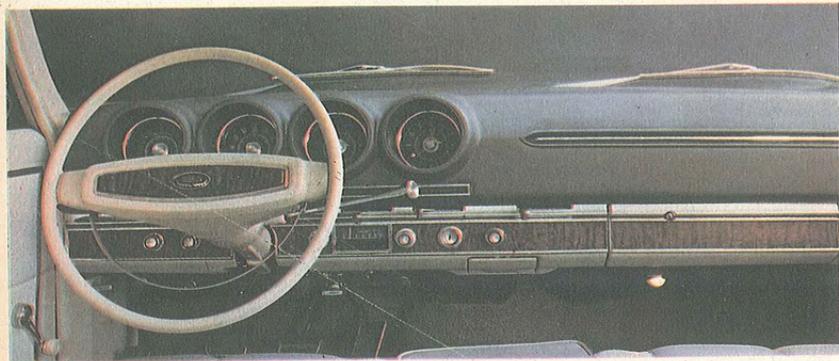
Si usted cree conocer al Fairlane porque lo ve a diario en la calle, haga una prueba: conózcalo por dentro.

Sólo entonces lo descubrirá verdaderamente. Cuando advierta su clima acogedor. Su panorámica visión del exterior.

Cuando lo maneje. Sintiendo la agilidad de su exclusiva dirección de potencia. La instantánea obediencia de sus frenos a discos turboventilados, también exclusivos.

Cuando escuche el mágico silencio que lo envuelve.

Sólo entonces sabrá por qué Fairlane es el mejor auto argentino, y uno de los mejores del mundo. Véalo en su Concesionaria Ford y consulte los planes de Ford Financiera S. A.



Fairlane le da más. Ford puede...y mejor

Archivo Histórico de Revistas Argentinas